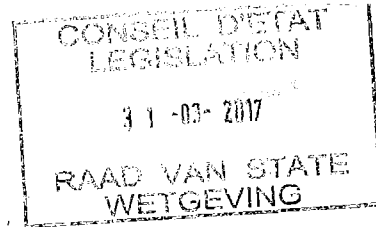


61267/2



Loi réformant la Commission de la protection de la vie privée	Wet tot hervorming van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer
PHILIPPE, Roi des belges,	FILIP, Koning der Belgen,
À tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu le Règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE ;	Gelet op de Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG;
Vu la Directive 2016/680 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les autorités compétentes à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales, et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la décision-cadre 2008/977/JAI du Conseil ;	Gelet op de Richtlijn 2016/680 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door bevoegde autoriteiten met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Kaderbesluit 2008/977/JBZ van de Raad;
Vu la Convention 108 du Conseil de l'Europe pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel et vu son protocole additionnel ;	Gelet op het Verdrag 108 van de Raad van Europa voor de bescherming van individuen met betrekking tot de automatische verwerking van persoonlijke gegevens en zijn gelet op zijn Aanvullend protocol;
Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le XXX ;	Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op XXX;
Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le XXX ;	Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op XXX;

Sur la proposition du Ministre de la Justice, de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et du Secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord, adjoint à la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,	Op de voordracht van de Minister van Justitie, van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en van de Staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,
NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:
CHAPITRE I^{er} – Dispositions introductives	HOOFDSTUK I. – Inleidende bepalingen
Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
Art. 2. Pour l'application de la présente loi, on entend par :	Art. 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:
1° « l'Autorité de protection des données » : l'Autorité de contrôle des traitements de données à caractère personnel ;	1° “de Gegevensbeschermingsautoriteit” : de Toezichthoudende autoriteit voor de verwerking van persoonsgegevens;
2° « les commissaires » : les membres du comité de direction ;	2° “de commissarissen” : de leden van het directiecomité;
3° « le Règlement 2016/679 » : le Règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016, relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la directive 95/46/CE ;	3° “de Verordening 2016/679”: de Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG;
4° « support d'information » : tous les supports d'information sous quelque forme que ce soit, comme des livres, registres, documents, supports d'information numériques ou digitaux,	4° “informatiedragers”: gelijk welke informatiedragers onder welke vorm ook, zoals boeken, registers, documenten, numerieke of digitale informatiedragers, schijven, banden en met inbegrip van deze

disques, bandes, y compris ceux qui sont accessibles par un système informatique ou par tout autre appareil électronique ;	die toegankelijk zijn door een informaticasysteem of door elk ander elektronisch apparaat;
5° « système informatique » : tout système permettant le stockage, le traitement ou la transmission de données.	5° “informaticasysteem”: elk systeem voor de opslag, verwerking of overdracht van gegevens.
CHAPITRE II – L'Autorité de protection des données	HOOFDSTUK II – De Gegevensbeschermingsautoriteit
Art. 3. Il est institué auprès de la Chambre des représentants une « Autorité de contrôle des traitements de données à caractère personnel ».	Art. 3. Bij de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt een “Toezichthoudende autoriteit voor de verwerking van persoonsgegevens opgericht.”
Elle succède à la Commission de la protection de la vie privée.	Zij is de opvolger van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.
Elle a la personnalité juridique. Son siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.	Zij bezit rechtspersoonlijkheid. Haar zetel is gevestigd in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.
Art. 4 § 1^{er}. L'Autorité de protection des données assume les compétences, missions et pouvoirs dévolues à l'autorité de contrôle par le Règlement 2016/679.	Art. 4 § 1. De Gegevensbeschermingsautoriteit neemt de competenties, taken en bevoegdheden op zich die aan de toezichthoudende autoriteit worden toegekend door de Verordening 2016/679.
Elle exerce ces compétences, missions et pouvoirs indépendamment du droit national applicable au traitement concerné, sur l'ensemble du territoire du Royaume.	Zij oefent deze competenties, taken en bevoegdheden, ongeacht welk nationaal recht op de betrokken verwerking van toepassing is, op het grondgebied van het hele Koninkrijk uit.
§ 2. Le contrôle organisé par la présente loi ne porte pas sur les opérations de traitement effectuées par les cours et tribunaux ainsi que le ministère public dans l'exercice de leur fonction juridictionnelle.	§ 2. Het toezicht dat door deze wet wordt georganiseerd heeft geen betrekking op de op verwerkingen door de hoven en rechtbanken alsook door het openbaar ministerie bij de uitoefening van hun rechterlijke taken.
A l'égard des services de police au sens de l'article 2,2° de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, les compétences, missions et pouvoirs de	De competenties, taken en bevoegdheden als toezichthoudende autoriteit voorzien door de Verordening 2016/79 worden, ten aanzien van de politiediensten in de zin van artikel 2,2° van de wet van 7 december

l'autorité de contrôle tels que prévus par le Règlement 2016/679 sont exercés par l'Organe de contrôle de l'information policière visé à l'article 44/6 §1 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.	1998 tot organisatie van een geïntegreerde politie gestructureerd op twee niveaus, uitgeoefend door het Controleorgaan op de politionele informatie zoals bedoeld in artikel 44/6 §1 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.
§ 3. Toute décision juridiquement contraignante de l'Autorité de protection des données doit mentionner la date d'émission, être signée et motivée, et renvoyer aux recours qui peuvent être introduits contre la décision.	§ 3. Elke juridisch bindende beslissing van de Gegevensbeschermingsautoriteit dient de datum van uitvaardiging te vermelden, ondertekend en gemotiveerd te zijn, en te verwijzen naar het rechtsmiddel dat tegen de beslissing kan worden ingesteld.
Art. 5. L'Autorité de protection des données exécute ses missions exclusivement dans l'intérêt général.	Art. 5. De Gegevensbeschermingsautoriteit voert haar opdrachten uitsluitend in het algemeen belang uit.
Les membres de ses organes et les membres de son personnel n'encourent aucune responsabilité civile en raison de leurs décisions, actes ou comportements dans l'exercice des missions légales de l'Autorité de protection des données sauf en cas de dol ou de faute lourde.	De leden van haar organen en haar personeelsleden zijn niet burgerlijk aansprakelijk voor hun beslissingen, handelingen of gedragingen in de uitoefening van de wettelijke opdrachten van de Gegevensbeschermingsautoriteit behalve in geval van bedrog of zware fout.
Art. 6. L'autorité de protection des données a le pouvoir de porter toute violation du Règlement 2016/679 à l'attention des autorités judiciaires et, le cas échéant, d'ester en justice en vue de voir appliquer les dispositions du Règlement 2016/679.	Art. 6. De Gegevensbeschermingsautoriteit is bevoegd inbreuken op de Verordening 2016/679 ter kennis te brengen van de gerechtelijke autoriteiten en, waar passend, daartegen een rechtsvordering in te stellen teneinde de bepalingen van de Verordening 2016/679 te doen naleven.
Art. 7. L'Autorité de protection des données est composée de cinq organes :	Art. 7. De Gegevensbeschermingsautoriteit is samengesteld uit vijf organen;
1° un comité de direction ;	1° een directiecomité;
2° un secrétariat général ;	2° een algemeen secretariaat;
3° un centre de connaissances ;	3° een kenniscentrum;
4° un service d'inspection;	4° een inspectiedienst;
5° une chambre contentieuse.	5° een geschillenkamer.
Art. 8. L'Autorité de protection des données s'adjoint un conseil de	Art. 8. Aan de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt een

réflexion indépendant.	onafhankelijke reflectieraad toegevoegd.
Section 1 - Le comité de direction	Afdeling 1 - Het directiecomité
Art. 9. Le comité de direction :	Art. 9. Het directiecomité:
1° approuve les comptes annuels et décide le budget annuel, , le rapport annuel, le plan stratégique et le plan de management, y compris les priorités annuelles de l'Autorité de protection des données ;	1° keurt de jaarrekeningen goed en beslist over de jaarlijkse begroting, , het jaarverslag, het strategisch plan en het beheersplan, daaronder begrepen de jaarlijkse prioriteiten van de Gegevensbeschermingsautoriteit;
2° décide de l'organisation et de la composition internes de l'Autorité de protection des données ;	2° beslist over de interne organisatie en samenstelling van de Gegevensbeschermingsautoriteit;
3° décide du modèle de la carte de légitimation visée à l'article 30.	3° . beslist over het model van het legitimatiebewijs vermeld in artikel 30.
Le comité de direction demande l'avis du conseil de réflexion sur son plan stratégique.	Het directiecomité vraagt het advies van de reflectieraad over het strategisch plan.
Art. 10. Le comité de direction suit les évolutions dans les domaines technologiques, commerciaux et autres qui ont une incidence sur la protection des données à caractère personnel.	Art. 10. Het directiecomité volgt de ontwikkelingen in de technologische, commerciële en andere domeinen die een weerslag hebben op de bescherming van de persoonsgegevens.
A ces fins le comité de direction peut demander des avis au conseil de réflexion.	Daartoe kan het directiecomité advies vragen aan de reflectieraad.
Art. 11. Le comité de direction établit le règlement d'ordre intérieur de l'Autorité de protection des données dans les deux mois de son installation.	Art. 11. Het directiecomité stelt het reglement van interne orde van de Gegevensbeschermingsautoriteit op binnen twee maanden na de oprichting ervan.
Ce règlement contient les règles essentielles relatives au fonctionnement des organes ainsi que les délais dans lesquels les informations, avis et approbations visés à l'article 20, §1 ^{er} doivent être fournis.	Dit reglement bevat de essentiële regels betreffende de werking van de organen en de termijnen binnen dewelke informatie, adviezen en goedkeuringen vermeld in artikel 20, § 1 dienen te worden geleverd.
Art. 12. Le comité de direction est composé du directeur du secrétariat général, du directeur du centre de connaissances, du médiateur de la protection des données, de l'inspecteur général et du président de la chambre	Art. 12. Het directiecomité is samengesteld uit de directeur van het algemeen secretariaat, de directeur van het kenniscentrum, de ombudsman van de gegevensbescherming, de inspecteur-generaal en de voorzitter van de

contentieuse.	geschillenkamer.
Les membres du centre de connaissances ne peuvent être membres du comité de direction.	De leden van het kenniscentrum mogen geen lid zijn van het directiecomité.
Les commissaires exercent leurs fonctions à temps plein.	De commissarissen oefenen hun ambt voltijds uit.
Ils prêtent le serment suivant dans les mains du Président de la Chambre des représentants : « Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge ».	Zij leggen de volgende eed af in handen van de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers: “Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk.”
Art. 13 § 1^{er}. Le comité de direction est présidé par le président de l’Autorité de protection des données.	Art. 13 §1. Het directiecomité wordt voorgezeten door de voorzitter van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
En cas d’empêchement du président, le comité de direction est présidé par le membre le plus âgé du comité de direction, à l’exception du président de la chambre contentieuse.	Ingeval de voorzitter verhinderd is, wordt het directiecomité voorgezeten door het oudste aanwezige lid van het directiecomité, met uitzondering van de voorzitter van de Geschillenkamer.
§ 2. La fonction de président de l’Autorité de protection des données est assurée alternativement par le directeur du secrétariat général durant les trois premières années d’un mandat et par le directeur du centre de connaissances pour la seconde moitié du mandat.	§2. De voorzittersfunctie van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt altemeerend waargenomen door de directeur van het algemeen secretariaat gedurende de eerste drie jaar van een mandaat en door de directeur van het kenniscentrum voor de tweede helft van een mandaat.
Art. 14. Le comité de direction se réunit sur demande de l’un des commissaires et au minimum une fois par mois.	Art. 14. Het directiecomité komt bijeen op verzoek van een van de commissarissen en ten minste eenmaal per maand.
Art. 15. Le comité de direction ne peut décider que si la majorité des commissaires sont présents.	Art. 15. Het directiecomité kan enkel beslissen indien de meerderheid van de commissarissen aanwezig is.
A défaut de consensus, une décision est prise dès lors qu’une majorité de l’ensemble du comité de direction vote favorablement.	Bij gebrek aan consensus is een beslissing genomen als een meerderheid van het voltallige directiecomité instemt.
Art. 16. Il est dressé procès-verbal des délibérations du comité de direction. Les procès-verbaux sont signés par le président.	Art. 16. Er worden notulen opgemaakt van de beraadslagingen van het directiecomité. De notulen worden ondertekend door de voorzitter.

Les décisions du comité de direction telles que prévues à l'article 9, 1° en 3° sont publiées sur le site internet de l'Autorité de protection des données.	De beslissingen van het directiecomité zoals bedoeld in artikel 9, 1° en 3° worden bekendgemaakt op de website van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Art. 17 § 1^{er}. Le président de l'Autorité de protection des données:	Art. 17 § 1. De voorzitter van de Gegevensbeschermingsautoriteit:
1° assure la coopération et la coordination entre les différents organes de l'Autorité de protection des données ;	1° is belast met de samenwerking en de coördinatie tussen de verschillende organen van de Gegevensbeschermingsautoriteit;
2° prépare le budget annuel, les comptes annuels, le rapport annuel, le plan stratégique, le plan de management, y compris les priorités annuelles de l'Autorité de protection des données ;	2° prépare le budget annuel, les comptes annuels, le rapport annuel, le plan stratégique, le plan de management, y compris les priorités annuelles de l'Autorité de protection des données ;
3° gère l'organisation et la composition internes de l'Autorité de protection des données ;	3° beheert de interne organisatie en samenstelling van de Gegevensbeschermingsautoriteit;
4° représente l'Autorité de protection des données.	4° vertegenwoordigt de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Le plan de management contient des accords relatifs aux objectifs de l'Autorité de protection des données et aux moyens nécessaires pour ce faire.	Het beheersplan bevat afspraken rond doelstellingen voor de Gegevensbeschermingsautoriteit en de middelen die daarvoor nodig zijn.
§ 2. Le président est assisté dans les tâches visées au § 1, par le secrétariat général.	§ 2. De voorzitter wordt in zijn taken, opgesomd in §1, bijgestaan door het algemeen secretariaat.
Art. 18. Le président du comité de direction et, en son absence, le membre le plus âgé du comité de direction, à l'exception du président de la chambre contentieuse, représente l'Autorité de protection des données en justice.	Art. 18. De voorzitter van het directiecomité en, in diens afwezigheid, het oudste aanwezige lid van het directiecomité, met uitzondering van de voorzitter van de Geschillenkamer, vertegenwoordigt de Gegevensbeschermingsautoriteit in rechte.
Section 2 - Le secrétariat général	Afdeling 2 - Het algemeen secretariaat
Art. 19. Le secrétariat général :	Art. 19. Het algemeen secretariaat :
1° gère les questions relatives aux ressources humaines, au budget et à l'informatique de l'Autorité de protection des données ;	1° beheert de aangelegenheden met betrekking tot de human resources, de begroting en de informatica van de Gegevensbeschermingsautoriteit;
2° gère toute question juridique relative	2° beheert elke juridische aangelegenheid

à la gestion et au fonctionnement de l'Autorité de protection des données ;	met betrekking tot het beheer en de werking van de Gegevensbeschermingsautoriteit;
3° gère la communication interne et externe.	3° beheert de interne en externe communicatie;
4° reçoit les plaintes et demandes adressées à l'Autorité de protection des données ;	4° ontvangt de klachten en verzoeken die worden toegestuurd aan de Gegevensbeschermingsautoriteit;
5° prépare les plaintes et les demandes de conciliation sous la direction du médiateur de la protection des données ;	5° bereidt onder leiding van de ombudsman van de gegevensbescherming de klachten en de verzoeken tot bemiddeling voor;
6° assiste le directeur de l'Autorité de protection des données dans l'exercice de ses missions.	6° staat de voorzitter van de Gegevensbeschermingsautoriteit bij in de uitvoering van zijn taken.
Art. 20 § 1^{er}. Le secrétariat général a également pour tâches de :	Art. 20 § 1. Het algemeen secretariaat heeft eveneens als taken het:
1° promouvoir la protection des données auprès du public, en accordant une attention spécifique aux mineurs ;	1° bevorderen van de gegevensbescherming bij het publiek, waarbij specifieke aandacht wordt besteed aan minderjarigen;
2° promouvoir auprès des responsables de traitements et des sous-traitants la prise de conscience de leurs obligations ;	2° bevorderen bij de verantwoordelijken voor de verwerking en de onderaannemers van de bewustwording inzake hun verplichtingen;
3° surveiller les développements sociaux, économiques et technologiques qui ont un impact sur la protection des données à caractère personnel ;	3° toezien op de maatschappelijke, economische en technologische ontwikkelingen die een impact hebben op de bescherming van de persoonsgegevens;
4° fournir des informations aux personnes concernées sur l'exercice de leurs droits ;	4° verstrekken aan de betrokken personen van informatie over de uitoefening van hun rechten;
5° établir la liste des traitements qui requièrent une analyse d'impact relative à la protection des données ;	5° opstellen van de lijst van de verwerkingen die een impactanalyse met betrekking tot de gegevensbescherming vereisen;
6° conseiller les responsables du traitement pour les traitements soumis à un avis préalable ;	6° geven van advies aan de verantwoordelijken voor de verwerking voor de verwerkingen onderworpen aan een voorafgaand advies;
7° approuver les codes de conduite ;	7° goedkeuren van de gedragscodes;
8° promouvoir l'introduction de mécanismes de certification et approuver les critères de certification ;	8° bevorderen van de invoering van certificeringsmechanismen en het goedkeuren van de criteria voor

	certificering;
9° établir et faire connaître les critères pour l'accréditation d'un organe de contrôle des codes de conduite, sur la base de l'article 41 du Règlement 2016/679 et d'un organe de certification sur la base de l'article 43 du Règlement 2016/679 ;	9° het opstellen en het bekendmaken van de criteria voor de accreditatie van een orgaan voor het toezicht op gedragscodes op grond van artikel 41 van de Verordening 2016/679 en van een certificeringsorgaan op grond van artikel 43 van de Verordening 2016/679;
10° veiller à l'accréditation d'un organe de contrôle des codes de conduite, sur la base de l'article 41 du Règlement 2016/679 et d'un organe de certification sur la base de l'article 43 du Règlement 2016/679 ;	10° zorgen voor de accreditatie van een orgaan voor het toezicht op gedragscodes op grond van artikel 41 van de Verordening 2016/679 en van een certificeringsorgaan op grond van artikel 43 van de Verordening 2016/679;
11° approuver les clauses contractuelles types et les règles d'entreprises contraignantes.	11° goedkeuren van de modelcontractbepalingen en de bindende ondernemingsregels.
§ 2. Les tâches mentionnées dans les points 7° à 11° du § 1 ^{er} sont exécutées conformément à la réglementation européenne et internationale en vigueur.	§ 2. De taken vermeld in de punten 7° tot 11° van § 1 worden uitgevoerd conform de geldende Europese en internationale regelgeving.
Art. 21. Le secrétariat général est dirigé par le directeur du secrétariat général, excepté ce qui concerne les tâches visées à l'article 19, 4° et 5°, qui sont de la compétence du médiateur de la protection des données.	Art. 21. Het algemeen secretariaat staat onder leiding van de directeur van het algemeen secretariaat, uitgezonderd wat betreft de taken vermeld in artikel 19, 4° en 5° die ze uitvoeren onder leiding van de ombudsman voor gegevensbescherming.
Le médiateur de protection des données traite ces plaintes et demandes conformément aux articles 58 à 60.	De ombudsman van de gegevensbescherming behandelt deze klachten en verzoeken overeenkomstig artikel 58 tot 60.
Section 3 - Le centre de connaissances	Afdeling 3 - Het kenniscentrum
Art. 22 § 1^{er}. Le centre de connaissances émet soit d'initiative, soit sur demande du Gouvernement, des Chambres législatives, des Gouvernements de communauté ou de région, des Parlements de communauté ou de région, du Collège réuni ou de l'Assemblée réunie visés à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989	Art. 22 § 1. Het kenniscentrum verstrekt, hetzij uit eigen beweging, hetzij op verzoek van de Regering, van de Wetgevende Kamers, van de Gemeenschaps- of Gewestregeringen, van de Gemeenschaps- of Gewestparlementen, van het Verenigd College of van de Verenigde Vergadering bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de

relative aux institutions bruxelloises :	Brusselse instellingen:
1° des avis sur toute question relative aux traitements de données à caractère personnel ;	1° adviezen omtrent elke aangelegenheid met betrekking tot de verwerkingen van persoonsgegevens;
2° des recommandations relatives aux développements sociaux, économiques et technologiques qui peuvent avoir une incidence sur les traitements de données à caractère personnel.	2° aanbevelingen met betrekking tot de maatschappelijke, economische en technologische ontwikkelingen die een weerslag kunnen hebben op de verwerkingen van persoonsgegevens.
§ 2. Dans ses avis et recommandations, le centre de connaissances tient compte de la politique de sécurité de l'information.	§ 2. In zijn adviezen en aanbevelingen houdt het kenniscentrum rekening met het informatieveiligheidsbeleid.
Art. 23. Le centre de connaissances est composé de six membres et du directeur du centre de connaissances.	Art. 23. Het kenniscentrum is samengesteld uit zes leden en de directeur van het kenniscentrum.
A l'initiative de son directeur, le centre de connaissances se réunit en plénière.	Op initiatief van de directeur komt het kenniscentrum in plenaire vergadering bijeen.
Dans l'exercice de ses missions le centre de connaissances est assisté par un secrétariat.	In de uitoefening van zijn opdrachten wordt het kenniscentrum ondersteund door een secretariaat.
Art. 24. Le centre de connaissances ne peut statuer que si la majorité de ses membres sont présents.	Art. 24. Het kenniscentrum kan enkel beslissen indien de meerderheid van zijn leden aanwezig is.
Les décisions sont adoptées à la majorité des voix.	De beslissingen worden bij meerderheid van stemmen aangenomen.
En cas de parité des voix, la voix du directeur est prépondérante.	Bij staking van stemmen is de stem van de directeur doorslaggevend.
Art. 25 § 1^{er}. Toute demande d'avis est introduite auprès de l'Autorité de protection des données par envoi recommandé ou au moyen du formulaire en ligne disponible sur le site internet de l'Autorité de protection des données.	Art. 25 § 1. Elk verzoek om advies wordt bij de Gegevensbeschermingsautoriteit ingediend per aangetekende zending of per online formulier dat ter beschikking wordt gesteld op de website van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Sauf si la loi en dispose autrement, le centre de connaissances rend son avis dans les soixante jours après communication à l'Autorité de protection des données de toutes les informations nécessaires à cet effet. Si l'avis de l'Autorité de protection des	Tenzij de wet anders bepaalt, brengt het kenniscentrum advies uit binnen zestig dagen nadat alle daartoe noodzakelijke gegevens aan de Gegevensbeschermingsautoriteit zijn medegedeeld. Wanneer het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit door of

données est requis par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance, le directeur du centre de connaissances peut réduire le délai de soixante jours à quinze jours dans les cas d'urgence spécialement motivés.	krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie vereist is, kan de directeur van het kenniscentrum de termijn van zestig dagen in speciaal gemotiveerde dringende gevallen verminderen tot vijftien dagen.
§ 2. Dans les cas où l'avis de l'Autorité de protection des données est requis par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance, il peut être passé outre cette exigence lorsque l'avis n'a pas été rendu dans les délais visés au précédent alinéa.	§ 2. In de gevallen waar het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie vereist is, mag aan deze vereiste voorbijgegaan worden wanneer het advies niet werd verleend binnen de termijnen bedoeld in het vorige lid.
Art. 26 §1^{er}. Les avis sont écrits et motivés.	Art. 26 §1. De adviezen zijn schriftelijk en met redenen omkleed.
Ils sont communiqués à l'autorité concernée.	Ze worden aan de betrokken autoriteit meegedeeld.
Le ministre de la Justice et le membre du gouvernement ayant la protection de la vie privée dans ses attributions reçoivent une copie électronique de chaque avis et recommandation.	De minister van Justitie en het regeringslid tot wiens bevoegdheid de bescherming van de persoonlijke levenssfeer behoort, ontvangen een elektronisch afschrift van elk advies en van elke aanbeveling.
§ 2. Dans les cas où l'avis de l'Autorité de protection des données est requis par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance, l'avis doit être publié au Moniteur belge en même temps que l'acte réglementaire auquel il se rapporte.	§ 2. In de gevallen waarin het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie vereist is, moet het advies samen met de reglementsbepaling waarop het betrekking heeft, in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt.
Les avis et les recommandations sont publiés sur le site internet de l'Autorité de protection des données.	De adviezen en de aanbevelingen worden op de website van de Gegevensbeschermingsautoriteit bekendgemaakt.
Section 4 - Le service d'inspection	Afdeling 4 - De inspectiedienst
Art. 27. Le service d'inspection est l'organe d'enquête de l'Autorité de protection des données.	Art. 27. De inspectiedienst is het onderzoeksorgaan van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Art. 28. Le service d'inspection est dirigé par l'inspecteur général et composé d'inspecteurs.	Art. 28. De inspectiedienst staat onder leiding van de inspecteur-generaal en is samengesteld uit inspecteurs.
Dans l'exercice de ses missions le service d'inspection est assisté par un	In de uitoefening van zijn opdrachten wordt de inspectiedienst ondersteund door een

secrétariat.	secretariaat.
En cas d'absence ou d'empêchement, l'inspecteur général est remplacé par le l'inspecteur le plus ancien ou, en cas de parité d'ancienneté, par le plus âgé.	In geval van afwezigheid of verhindering wordt de inspecteur-generaal vervangen door de inspecteur met de meeste dienstjaren of, in geval van gelijke anciënniteit, door de oudste in jaren.
Art. 29 § 1^{er}. L'inspecteur général et les inspecteurs ont, dans le cadre de leurs missions, la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du Procureur du Roi.	Art. 29 § 1. De inspecteur-generaal en de inspecteurs bekleden in het kader van hun opdrachten de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings.
Les inspecteurs prêtent le serment suivant dans les mains de l'inspecteur général: « Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge. »	De inspecteurs leggen de volgende eed af in handen van de inspecteur-generaal: "Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk."
§ 2. Le règlement d'ordre intérieur de l'Autorité de protection des données mentionne les profils de fonction et les compétences requises des inspecteurs.	§ 2. In het reglement van interne orde van de Gegevensbeschermingsautoriteit worden de functieprofielen en de noodzakelijke competenties van de inspecteurs bepaald.
Art. 30. Dans l'exécution de leurs missions, l'inspecteur général et les inspecteurs doivent être en possession de la carte de légitimation de leur fonction qu'ils doivent immédiatement produire sur demande.	Art. 30. De inspecteur-generaal en de inspecteurs moeten bij de uitvoering van hun opdrachten in het bezit zijn van het legitimatiebewijs van hun ambt, dat zij desgevraagd aanstonds moeten tonen.
Le comité de direction établit le modèle de cette carte de légitimation.	Het directiecomité legt het model van dat legitimatiebewijs vast.
Section 5 - La chambre contentieuse	Afdeling 5 - De geschillenkamer
Art. 31. La chambre contentieuse est l'organe juridique administratif de l'Autorité de protection des données.	Art. 31. De geschillenkamer is het administratief rechtsorgaan van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Art. 32 § 1. La chambre contentieuse est composée d'un président et de six juges.	Art. 32 § 1. De geschillenkamer is samengesteld uit een voorzitter en zes rechters.
§ 2. La chambre contentieuse est présidée par un magistrat de l'ordre judiciaire, qui exerce sa fonction à temps plein. Il est détaché de droit par sa juridiction. Il sera pourvu à son remplacement en tant que magistrat par	§ 2. De geschillenkamer wordt voorgezeten door een magistraat van de rechterlijke orde, die zijn functie voltijds uitvoert. Hij wordt van rechtswege gedetacheerd door zijn rechtscollege. In zijn vervanging als magistraat wordt voorzien door een

une nomination le cas échéant en surnombre. Il reprend sa place dans l'ordre dès le moment où il démissionne de son mandat.	benoeming desnoods in overtal. Hij neemt zijn plaats op de ranglijst weer in vanaf het ogenblik dat hij zijn mandaat neerlegt.
Le président ou l'un des juges de la chambre contentieuse tient séance en tant que juge unique à moins que le président de la chambre contentieuse ne décide de siéger avec trois juges.	De voorzitter of één van de rechters van de geschillenkamer houdt zitting als alleenzetelend rechter tenzij de voorzitter van de geschillenkamer beslist om met drie rechters te zetelen.
§ 3. Pour le reste, le règlement d'ordre intérieur précisera tout ce qui concerne la composition de la chambre contentieuse lors des séances, la préséance des membres, les vacances, les tâches et méthodes de travail durant les séances, les modalités de vote, l'organisation du rôle, la fixation des jours de séance et les travaux du secrétariat, tels que visés à l'article 33.	§ 3. Voor het overige zal bij reglement van interne orde al hetgeen betreft de samenstelling van de geschillenkamer bij zittingen, de onderlinge rangorde der leden, de vakanties, de taken en de werkwijze bij de zittingen, de wijze van stemmen, de inrichting van de rol, de vaststelling der zittingsdagen en de werkzaamheden van het secretariaat, zoals bedoeld in artikel 33, nader worden geregeld.
§ 4. L'exercice de la fonction de président de la chambre contentieuse et des juges est considérée comme une mission au sens de l'article 323bis, § 1 ^{er} , du Code judiciaire.	§ 4. De uitoefening van het ambt van voorzitter en rechters van de geschillenkamer wordt beschouwd als een opdracht in de zin van artikel 323bis, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek.
Art. 33. Dans l'exercice de ses missions la chambre contentieuse est assistée par un secrétariat, qui assure également le rôle de greffe.	Art. 33. In de uitoefening van zijn opdrachten wordt de geschillenkamer ondersteund door een secretariaat die ook de taken uitvoert van een griffie.
Section 6 - Le conseil de réflexion	Afdeling 6 - De reflectieraad
Art. 34. Le conseil de réflexion émet, d'initiative ou à la demande du comité de direction ou du centre de connaissances, des avis sur tous sujets relatifs à la protection des données à caractère personnel.	Art. 34. De reflectieraad verstrekt uit eigen beweging of op verzoek van het directiecomité of van het kenniscentrum adviezen omtrent alle onderwerpen met betrekking tot de bescherming van persoonsgegevens.
La Chambre des représentants détermine la composition du conseil de réflexion et en désigne les membres.	De Kamer van volksvertegenwoordigers bepaalt de samenstelling van de reflectieraad en duidt de leden aan.
Les membres du conseil de réflexion ne font pas partie de l'Autorité de protection des données.	De leden van de reflectieraad maken geen deel uit van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
CHAPITRE III - Nomination des	HOOFDSTUK III - Benoeming van de

commissaires, des membres du centre de connaissances et des juges auprès de la chambre contentieuse	commissarissen, de leden van het kenniscentrum en de rechters bij de geschillenkamer
Section 1 - Conditions générales de nomination	Afdeling 1 - Algemene benoemingsvoorwaarden
Art. 35 § 1^{er}. Les commissaires et les membres du centre de connaissances sont nommés sur la base de leur compétence et expérience en matière de protection des données à caractère personnel, de leur indépendance et de leur autorité morale.	Art. 35 § 1. De commissarissen, de leden van het kenniscentrum, en de rechters bij de geschillenkamer worden benoemd op grond van hun competentie en ervaring met name op het gebied van de bescherming van persoonsgegevens, hun onafhankelijkheid en hun moreel gezag.
§ 2. Les commissaires doivent être titulaires d'un diplôme leur donnant accès à une fonction de niveau A.	§ 2. De commissarissen moeten houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot een functie van niveau A.
Les commissaires doivent avoir une connaissance fonctionnelle de la deuxième langue, sauf le président de la chambre contentieuse qui doit disposer d'un certificat linguistique au sens de l'article 7 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.	De commissarissen moeten een functionele kennis hebben van de tweede landstaal, uitgezonderd de voorzitter van de geschillenkamer die moet beschikken over een taalattest in de zin van artikel 7 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966.
§ 3. Le profil de l'ensemble des commissaires et des membres du centre de connaissances doit permettre à l'Autorité de protection des données de répondre aux défis juridiques, économiques, éthiques et technologiques de l'évolution de la société numérique.	§ 3. Het profiel van alle commissarissen en leden van het kenniscentrum samen moet de Gegevensbeschermingsautoriteit de mogelijkheid bieden het hoofd te bieden aan de juridische, economische, ethische en technologische uitdagingen van de evolutie van de digitale samenleving.
Art. 36. Les commissaires, les membres du centre de connaissances et les juges auprès de la chambre contentieuse sont nommés pour un terme de six ans, renouvelable une fois.	Art. 36. De commissarissen, de leden van het kenniscentrum en de rechters bij de geschillenkamer worden benoemd voor een eenmaal hernieuwbare termijn van zes jaar.
Art. 37. Pour être nommés et rester commissaire, membre du centre de	Art. 37. Om tot commissaris, lid van het kenniscentrum of rechter bij de

connaissances ou juge auprès de la chambre contentieuse, les candidats doivent remplir les conditions suivantes :	geschillenkamer te worden benoemd en het te blijven, moeten de kandidaten aan de volgende voorwaarden voldoen:
1° être citoyen d'un Etat membre de l'Union européenne ;	1° burger zijn van een lidstaat van de Europese Unie;
2° jouir de leurs droits civils et politiques ;	2° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
3° ne pas être membre du Parlement européen ou des Chambres législatives, ni d'un Parlement de communauté ou de Région ;	3° geen lid zijn van het Europees Parlement of van de Wetgevende Kamers, noch van een Gemeenschaps- of Gewestparlement;
4° ne pas être membre d'un Gouvernement fédéral, d'un Gouvernement de communauté ou de Région ;	4° geen lid zijn van een federale regering, van een Gemeenschaps- of Gewestregering;
5° ne pas exercer une fonction dans une cellule stratégique ministérielle ;	5° geen functie uitoefenen in een beleidscel van de minister;
6° ne pas être mandataire d'une fonction publique.	6° geen mandataris van een openbare functie zijn.
Section 2 - Procédure de nomination	Afdeling 2 - Benoemingsprocedure
Art. 38. Les commissaires, les membres du centre de connaissances et les juges auprès de la chambre contentieuse sont nommés par la Chambre des représentants, après audition, sur des listes comprenant pour chaque mandat à pouvoir, trois candidats maximum, sur proposition des Ministres qui ont délibéré en Conseil.	Art. 38. De commissarissen, de leden van het kenniscentrum en de rechters bij de geschillenkamer worden benoemd door de Kamer van volksvertegenwoordigers, na een hoorzitting, op lijsten die voor ieder te bekleden mandaat maximum drie kandidaten bevatten, op voorstel van de in raad vergaderde Ministers.
Art. 39 § 1^{er}. Le comité de direction compte autant de commissaires néerlandophones que francophones, le président de la chambre contentieuse excepté.	Art. 39 § 1. Het directiecomité telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige commissarissen, de voorzitter van de geschillenkamer uitgezonderd.
Le directeur du secrétariat général et le directeur du centre de connaissances ne peuvent appartenir au même rôle linguistique.	De directeur van het algemeen secretariaat en de directeur van het kenniscentrum mogen niet tot dezelfde taalrol behoren.
Il y a autant de membres du centre de connaissances d'expression néerlandophone que d'expression	Er zijn evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden van het kenniscentrum.

francophone.	
Les six juges auprès de la chambre contentieuse sont nommés en nombre égal par rôle linguistique et au moins 1 juge doit posséder une connaissances fonctionnelle de la langue allemande.	De zes rechters bij de geschillenkamer worden in een gelijk aantal benoemd per taalrol en minstens 1 rechter moet functionele kennis hebben van de Duitse landstaal.
§ 2. Deux tiers au maximum des membres du centre de connaissances sont du même sexe.	§ 2. Ten hoogste twee derden van de leden van het kenniscentrum is van hetzelfde geslacht.
Art. 40. En cas de vacance d'un mandat de commissaire, de membre du centre de connaissances ou de juge auprès de la chambre contentieuse, pour quelque cause que ce soit, il est procédé à son remplacement pour la durée du mandat restant à courir.	Art. 40. Ingeval een mandaat van commissaris, van lid van het kenniscentrum of van rechter bij de geschillenkamer om welke reden ook openvalt, wordt overgegaan tot de vervanging ervan voor de nog resterende duur van het mandaat.
Art. 41. A défaut de renouvellement de leur mandat, les commissaires, les membres du centre de connaissances et les juges auprès de la chambre contentieuse restent en fonction jusqu'à la première réunion respectivement du comité de direction, du centre de connaissances et de la chambre contentieuse dans sa nouvelle composition.	Art. 41. Bij gebreke van hernieuwing van hun mandaat blijven de commissarissen, de leden van het kenniscentrum en de rechters bij de geschillenkamer in functie tot respectievelijk het directiecomité, het kenniscentrum en de geschillenkamer voor het eerst in zijn nieuwe samenstelling bijeenkomt.
CHAPITRE IV - Indépendance et fonctionnement de l'Autorité de protection de données	HOOFDSTUK IV – Onafhankelijkheid en werking van de Gegevensbeschermingsautoriteit
Art. 42. Les commissaires, les membres du centre de connaissances, du service d'inspection ainsi que de la chambre contentieuse ne reçoivent ni demandes dans les limites de leurs attributions, ni instructions de façon directe ou indirecte.	Art. 42. De commissarissen, de leden van het kenniscentrum, van de inspectiedienst en van de geschillenkamer krijgen noch vragen binnen de perken van hun bevoegdheden, noch op directe of indirecte wijze instructies.
Il leur est interdit d'être présents lors d'une délibération ou décision sur les dossiers pour lesquels ils ont un intérêt personnel ou direct ou pour lesquels leurs parents ou alliés jusqu'au troisième degré ont un intérêt personnel	Het is hen verboden aanwezig te zijn bij een beraadslaging of besluit over dossiers waarbij zij een persoonlijk of rechtstreeks belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de derde graad een persoonlijk of rechtstreeks belang

ou direct.	hebben.
Art. 43. Les commissaires, les membres du centre de connaissances et les juges auprès de la chambre contentieuse ne peuvent, durant la durée de leur mandat, exercer une autre activité incompatible avec leur mandat, rémunérée ou non.	Art. 43. De commissarissen, de leden van het kenniscentrum en de rechters bij de geschillenkamer mogen, tijdens de duur van hun mandaat, geen andere al dan niet bezoldigde activiteit uitoefenen die niet verenigbaar is met hun mandaat.
Avant de commencer leur mandat ils complètent et signent une déclaration d'absence de conflits d'intérêts. Ils tiennent à jour cette déclaration durant la durée de leur mandat.	Alvorens hun mandaat aan te vatten, vullen zij een verklaring in dat er geen belangenconflicten zijn en ondertekenen zij deze. Zij houden die verklaring bij tijdens de duur van hun mandaat.
Art 44 § 1^{er}. La Chambre des représentants ne peut relever un commissaire, un membre du centre de connaissances ou un juge auprès de la chambre contentieuse de ses fonctions que s'il a commis une faute grave ou s'il ne remplit plus les conditions nécessaires à l'exercice de ses fonctions. Pour ce faire, elle statue à la majorité des voix. La décision n'est susceptible d'aucun recours.	Art. 44 § 1. De Kamer van volksvertegenwoordigers kan een commissaris, een lid van het kenniscentrum en een rechter bij de geschillenkamer enkel van zijn mandaat ontheffen indien hij op ernstige wijze is tekortgeschoten of niet langer aan de vereisten voor de uitvoering van de taken voldoet. Zij beslist hierover met een meerderheid van stemmen. Tegen de beslissing staat geen enkel beroep open.
Un commissaire, un membre du centre de connaissances et un juge auprès de la chambre contentieuse ne peut être relevé de ses fonctions pour des opinions qu'il exprime ou des actes qu'il pose dans l'exercice de ses fonctions.	Een commissaris, een lid van het kenniscentrum en een rechter bij de geschillenkamer kan niet van zijn mandaat worden ontheven voor meningen die hij uit of daden die hij stelt bij het vervullen van zijn functies.
§ 2. Le mandat ne peut être levé qu'après audition de l'intéressé quant aux motifs invoqués.	§ 2. Het mandaat kan niet worden opgeheven dan nadat de betrokkene gehoord is over de aangevoerde redenen.
Préalablement à l'audition, la Chambre des représentants établit un dossier reprenant l'ensemble des pièces relatives aux motifs invoqués.	Voorafgaandelijk aan de hoorzitting stelt de Kamer van volksvertegenwoordigers een dossier samen dat alle stukken bevat die betrekking hebben op de aangevoerde redenen.
Au moins cinq jours avant l'audition, l'intéressé est convoqué par un courrier recommandé à la poste, mentionnant au moins:	Ten minste vijf dagen voor de hoorzitting wordt de betrokkene opgeroepen bij een ter post aangetekende brief met ten minste opgave van :
1° les motifs graves invoqués;	1° de aangevoerde ernstige redenen;

2° le fait que la levée de son mandat est envisagée ;	2° het feit dat de opheffing van het mandaat wordt overwogen;
3° le lieu, la date et l'heure de l'audition;	3° plaats, dag en uur van de hoorzitting;
4° le droit pour l'intéressé de se faire assister d'une personne de son choix;	4° het recht van de betrokkene zich te laten bijstaan door een persoon naar keuze;
5° le lieu où il peut consulter le dossier et le délai pour ce faire;	5° de plaats waar en de termijn waarbinnen het dossier kan worden ingezien;
6° le droit de faire appeler des témoins.	6° het recht om getuigen te doen oproepen.
Dès la convocation et jusqu'au jour inclus de l'audition, l'intéressé et la personne qui l'assiste peuvent consulter le dossier.	Vanaf de oproeping tot en met de dag voor de hoorzitting kunnen de betrokkene en de persoon die hem bijstaat het dossier inzien.
Il est établi procès-verbal de l'audition.	Van de hoorzitting wordt een verslag opgesteld.
Art. 45. Le cadre de l'Autorité de protection des données, le statut et le mode de recrutement du personnel sont fixés par la Chambre des représentants, sur proposition de l'Autorité de protection des données.	Art. 45 Het personeelskader van de Gegevensbeschermingsautoriteit, het statuut en de wijze van aanwerving van het personeel worden bepaald door de Kamer van volksvertegenwoordigers, op voorstel van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Art. 46. L'Autorité de protection des données a accès, pour l'exercice du contrôle organisé par la présente loi, aux données de l'art. 3, premier alinéa, 1° à 6°, 9°, 9°/1 et second alinéa de la loi du 8 aout 1983 instituant un registre national des personnes physiques.	Art. 46. De Gegevensbeschermingsautoriteit heeft, voor de uitoefening van het toezicht dat door deze wet wordt georganiseerd, toegang tot de gegevens van art. 3, eerste lid, 1° tot 6°, 9°, 9°/1 en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.
En vue de l'exercice de ce contrôle, elle peut utiliser le numéro de registre national.	Met het oog op de uitoefening van dit toezicht mag zij gebruikmaken van het rijksregisternummer.
Art. 47. Les commissaires, les membres du centre de connaissances, les juges auprès de la chambre contentieuse ainsi que les membres du personnel de l'Autorité de protection des données sont tenus, durant et après l'exercice de leur mandat et contrat respectifs, de garder le secret à égard des faits, actes ou renseignements dont ils ont eu connaissances en raison de	Art. 47. De commissarissen, de leden van het kenniscentrum, de rechters bij de geschillenkamer en de personeelsleden van de Gegevensbeschermingsautoriteit zijn, tijdens en na de uitoefening van hun respectieve mandaat en overeenkomst, tot geheimhouding verplicht ten aanzien van de feiten, handelingen of inlichtingen waarvan zij uit hoofde van hun functie kennis hebben gehad.

leurs fonctions.	
Les articles 458 et 458bis du Code pénal sont applicables aux commissaires, aux membres du centre de connaissances, aux juges auprès de la chambre contentieuse ainsi qu'aux membres du personnel de l'Autorité de protection des données.	De artikelen 458 en 458bis van het Strafwetboek zijn van toepassing op de commissarissen, de leden van het kenniscentrum, de rechters bij de geschillenkamer en de personeelsleden van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
L'Autorité de protection des données veille à préserver la confidentialité des données fournies par les entreprises et qui sont considérées par l'entreprise comme des informations d'entreprise ou de fabrication confidentielles au sens de l'article 6, § 1 ^{er} , 7°, de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.	De Gegevensbeschermingsautoriteit draagt zorg voor het bewaren van de vertrouwelijkheid van de gegevens die door bedrijven worden verstrekt en die door het bedrijf als vertrouwelijke ondernemings- en fabricagegegevens worden beschouwd in de zin van artikel 6, § 1, 7°, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.
Art. 48. Une dotation est inscrite au budget général des dépenses de l'Etat pour financer le fonctionnement de l'Autorité de protection des données.	Art. 48. Voor de werking van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt een dotatie uitgetrokken op de algemene uitgavenbegroting van het Rijk.
L'Autorité de protection des données établit annuellement un projet de budget pour son fonctionnement. Assistée par la Cour des comptes, la Chambre des représentants examine les propositions budgétaires détaillées de l'Autorité de protection des données, elle les approuve et contrôle l'exécution de son budget, elle examine et approuve en outre les comptes détaillés.	De Gegevensbeschermingsautoriteit stelt jaarlijks een ontwerp van begroting op voor zijn werking. Bijgestaan door het Rekenhof, onderzoekt de Kamer van volksvertegenwoordigers de gedetailleerde begrotingsvoorstellen van de Gegevensbeschermingsautoriteit, keurt ze goed en controleert de uitvoering van zijn begroting, onderzoekt en keurt daarenboven de gedetailleerde rekeningen goed.
L'Autorité de protection des données joint à sa proposition de budget annuel un plan stratégique, accompagné de l'avis du conseil de réflexion et un plan de management.	De Gegevensbeschermingsautoriteit voegt bij haar jaarlijks begrotingsvoorstel een strategisch plan, vergezeld met het advies van de reflectieraad, en een beheersplan.
Pour son budget et ses comptes, l'Autorité de protection des données utilise un schéma budgétaire et des comptes comparable à celui qui est utilisé par la Chambre des représentants.	De Gegevensbeschermingsautoriteit hanteert voor zijn begroting en rekeningen een schema dat vergelijkbaar is met het schema van de begroting en rekeningen van de Kamer van volksvertegenwoordigers.
Art. 49. La Chambre des représentants	Art. 49. De Kamer van

fixe la rémunération des commissaires et l'indemnité du président de la chambre contentieuse ainsi des membres du centre de connaissances et des juges auprès de la chambre contentieuse.	volksvertegenwoordigers stelt de bezoldiging van de commissarissen en de vergoeding van de voorzitter van de geschillenkamer alsook van de leden van het kenniscentrum en van de rechters bij de geschillenkamer vast.
La Chambre des représentants peut modifier cette rémunération et cette indemnité, après avoir recueilli l'avis de l'Autorité de protection des données.	De Kamer van volksvertegenwoordigers kan deze bezoldiging en deze vergoeding wijzigen, na het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit te hebben ingewonnen.
Art. 50. L'Autorité de protection des données communique chaque année aux Chambres législatives ainsi qu'au Gouvernement un rapport sur ses activités.	Art. 50. De Gegevensbeschermingsautoriteit dient elk jaar bij de Wetgevende Kamers en de Regering een verslag in over haar activiteiten.
Au rapport il est annexé une liste des avis et recommandations que l'Autorité de protection des données a émis. Il est indiqué quels avis et recommandations ont été émis d'initiative.	Bij het verslag gaat een lijst van de adviezen en aanbevelingen die de Gegevensbeschermingsautoriteit heeft geformuleerd. Er wordt aangegeven welke adviezen en aanbevelingen uit eigen beweging werden geformuleerd.
Ce rapport est rendu public et communiqué à la Commission européenne et au Comité européen de la protection des données prévu dans le Règlement 2016/679.	Dat verslag wordt openbaar gemaakt en toegezonden aan de Europese Commissie en aan het Europees Comité voor gegevensbescherming bedoeld in de Verordening 2016/679.
CHAPITRE V – Modalités de collaboration	HOOFDSTUK V – Samenwerkingsmodaliteiten
Section 1 - Collaboration au niveau national	Afdeling 1 - Samenwerking op nationaal niveau
Art. 51 § 1^{er}. L'Autorité de protection des données accomplit ses missions dans un esprit de dialogue et de concertation avec tous les acteurs publics et privés concernés par la politique de la protection des libertés et droits fondamentaux des personnes physiques à l'égard du traitement et du libre flux des données à caractère personnel ainsi que par la politique de la protection des consommateurs.	Art. 51 § 1. De Gegevensbeschermingsautoriteit voert haar opdrachten uit in een geest van dialoog en overleg met alle overheidsactoren en private actoren die betrokken zijn bij het beleid ter bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden van natuurlijke personen in verband met de verwerking en het vrije verkeer van persoonsgegevens alsook bij het beleid ter bescherming van de consumenten.

L'Autorité de protection des données peut être assistée par ou agir à la demande d'autres pouvoirs publics chargés du respect d'autres législations.	De Gegevensbeschermingsautoriteit kan worden bijgestaan door of optreden op verzoek van andere overheden belast met de inachtneming van andere wetgevingen.
§ 2. L'Autorité de protection des données peut procéder à une enquête ou une consultation publique large ou à une enquête ou consultation plus ciblée des représentants des secteurs concernés.	§ 2. De Gegevensbeschermingsautoriteit kan overgaan tot een breed openbaar onderzoek of een brede openbare raadpleging of tot een meer gericht onderzoek of een meer gerichte raadpleging van de vertegenwoordigers van de betrokken sectoren.
Art. 52 § 1^{er}. L'Autorité de protection des données peut créer ou faire partie de comités ou groupes sur des matières qui relèvent de sa compétence.	Art. 52 § 1. De Gegevensbeschermingsautoriteit kan comités of groepen inzake aangelegenheden die onder haar bevoegdheid ressorteren, oprichten of deel ervan uitmaken.
§ 2. Le comité de direction peut déléguer à un ou plusieurs membres du comité de direction ou à un ou plusieurs membres du personnel désignés par lui, le pouvoir de représenter l'Autorité de protection des données au sein de comités ou groupes auxquels l'Autorité de protection des données est tenue ou choisit de participer, ainsi que, dans les limites définies par le comité de direction, le pouvoir de statuer sur les décisions à prendre ou les votes à exprimer pour l'Autorité de protection des données au sein de ces comités ou groupes. Ces délégations peuvent à tout moment être revues ou révoquées par le comité de direction.	§ 2. Het directiecomité kan aan één of meer leden van het directiecomité of aan één of meer van de door hem aangeduide personeelsleden de bevoegdheid opdragen om de Gegevensbeschermingsautoriteit te vertegenwoordigen binnen comités of groepen waaraan de Gegevensbeschermingsautoriteit verplicht deelneemt of kiest aan deel te nemen en om, binnen de grenzen bepaald door het directiecomité, te beslissen over de voor de Gegevensbeschermingsautoriteit binnen de betrokken comités of groepen te nemen beslissing of uit te brengen stem. Deze bevoegdheidsopdrachten kunnen op elk ogenblik door het directiecomité worden herzien of ingetrokken.
Art. 53. Le président de l'Autorité de protection des données, ou le cas échéant un des autres membres du comité de direction peut être entendu par les commissions compétentes des Chambres législatives, des Parlements de communauté ou de région, du Collège réuni ou de l'Assemblée réunie visés à l'article 60 de la loi spéciale du	Art. 53. De voorzitter van de Gegevensbeschermingsautoriteit of in voorkomend geval een van de andere leden van het directiecomité kan worden gehoord door de bevoegde commissies van de Wetgevende Kamers, van de Gemeenschaps- of Gewestparlementen, van het Verenigd College of van de Verenigde Vergadering bedoeld in artikel 60 van de

12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, à la demande de celles-ci ou de sa propre initiative.	bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, zulks op hun verzoek of uit eigen beweging.
Section 2 - Collaboration au niveau international	Afdeling 2 - Samenwerking op internationaal niveau
Art. 54 § 1^{er}. L'Autorité de protection des données peut collaborer avec toute instance ou autre autorité de protection des données d'un autre Etat en faisant usage des pouvoirs qui lui sont conférés soit en vertu du Règlement 2016/679 soit par la législation nationale.	Art. 54 § 1. De Gegevensbeschermingsautoriteit kan samenwerken met enige instantie of andere gegevensbeschermingsautoriteit van een andere staat door gebruik te maken van de bevoegdheden die haar zijn toegekend krachtens de Verordening 2016/679 of door de nationale wetgeving.
§ 2. Cette collaboration peut, inter alia, porter sur :	§ 2. Die samenwerking kan, inter alia, betrekking hebben op:
1° la création de pôles d'expertise ;	1° de invoering van deskundigheidspools;
2° l'échange d'informations ;	2° de uitwisseling van informatie;
3° l'assistance mutuelle dans le cadre de mesures de contrôle ;	3° de wederzijdse bijstand in het kader van controlemaatregelen;
4° le partage de ressources humaines et financières.	4° het delen van personele en financiële middelen.
La collaboration peut se concrétiser, inter alia, par le biais d'accords de coopération.	De samenwerking kan, onder andere, aan de hand van samenwerkingsakkoorden worden geconcretiseerd.
Art. 55 § 1^{er}. En vue de l'application de conventions internationales, l'Autorité de protection des données est habilitée à désigner certains membres de ses organes ou des membres de son personnel, en qualité de représentants auprès d'autorités internationales chargées de missions identiques à celles qui lui sont reconnues par la présente loi.	Art. 55 § 1. Met het oog op de toepassing van internationale verdragen, is de Gegevensbeschermingsautoriteit gemachtigd om bepaalde leden van haar organen of personeelsleden aan te wijzen in de hoedanigheid van vertegenwoordigers bij internationale autoriteiten, belast met opdrachten die identiek zijn aan die welke deze wet aan de Gegevensbeschermingsautoriteit toekent.
§ 2. Le comité de direction peut déléguer à un ou plusieurs membres du comité de direction ou à un ou plusieurs membres du personnel désignés par lui, le pouvoir de représenter l'Autorité de protection des données au sein de comités ou groupes internationaux auxquels l'Autorité de protection des	§ 2. Het directiecomité kan aan één of meer leden van het directiecomité of aan één of meer van de door hem aangeduide personeelsleden de bevoegdheid opdragen om de Gegevensbeschermingsautoriteit te vertegenwoordigen binnen internationale comités of groepen waaraan de Gegevensbeschermingsautoriteit verplicht

données est tenue ou choisit de participer, ainsi que, dans les limites définies par le comité de direction, le pouvoir de statuer sur les décisions à prendre ou les votes à exprimer pour l'Autorité de protection des données au sein de ces comités ou groupes. Ces délégations peuvent à tout moment être revues ou révoquées par le comité de direction.	deelneemt of kiest aan deel te nemen en om, binnen de grenzen bepaald door het directiecomité, te beslissen over de voor de Gegevensbeschermingsautoriteit binnen de betrokken comités of groepen te nemen beslissing of uit te brengen stem. Deze bevoegdheidsopdrachten kunnen op elk ogenblik door het directiecomité worden herzien of ingetrokken.
CHAPITRE VI – Dispositions de procédure	HOOFDSTUK VI – Procedurele bepalingen
Section 1 - Saisine et recevabilité d'une plainte ou d'une demande de médiation	Afdeling 1 - Aanhangigmaking en ontvankelijkheid van een klacht of een verzoek tot bemiddeling
Art. 56. Toute personne peut déposer une plainte ou demande de médiation écrite, datée et signée auprès de l'Autorité de protection des données.	Art. 56. Eenieder kan schriftelijk, gedateerd en ondertekend een klacht of een verzoek tot bemiddeling indienen bij de Gegevensbeschermingsautoriteit.
L'Autorité de protection des données établit un formulaire électronique de plainte et de demande.	De Gegevensbeschermingsautoriteit stelt daartoe een elektronisch klachten- en verzoekformulier op.
Art. 57. Le dépôt d'une plainte est sans frais.	Art. 57. De indiening van een klacht is kosteloos.
Art. 58. Le médiateur de la protection des données examine si la plainte ou la demande de médiation est recevable.	Art. 58. De ombudsman van de gegevensbescherming onderzoekt of de klacht of het verzoek tot bemiddeling ontvankelijk is.
Une plainte ou une demande de médiation est recevable lorsqu'elle contient un exposé des faits et les indications nécessaires pour identifier le traitement sur lequel elle porte.	Een klacht of een verzoek tot bemiddeling is ontvankelijk wanneer zij een uiteenzetting van de feiten bevat, alsook de nodige indicaties voor de identificatie van de verwerking waarop zij betrekking heeft.
Le médiateur de la protection des données peut inviter le plaignant ou le demandeur à préciser sa plainte ou sa demande.	De ombudsman van de gegevensbescherming kan de klager of de verzoeker uitnodigen om zijn klacht of verzoek tot bemiddeling toe te lichten.
Art. 59. La décision portant sur la recevabilité de la plainte ou de la demande de médiation est portée à la	Art. 59. De beslissing inzake de ontvankelijkheid van de klacht of het verzoek tot bemiddeling wordt ter kennis

connaissances du plaignant ou du demandeur.	gebracht van de klager of de verzoeker.
Si le médiateur de la protection des données conclut à l'irrecevabilité de la plainte ou de la demande de médiation, le plaignant ou le demandeur en est informé par décision motivée.	Indien de ombudsman van de gegevensbescherming besluit tot de niet-ontvankelijkheid van een klacht of een verzoek tot bemiddeling wordt de klager of de verzoeker hiervan geïnformeerd door een met redenen omklede beslissing.
Art. 60 §1^{er}. Les plaintes officielles recevables sont transmises par le médiateur de la protection des données à la chambre contentieuse pour traitement de fond.	Art. 60 § 1. De ontvankelijke formele klachten worden door de ombudsman van de gegevensbescherming overgemaakt aan de geschillenkamer voor behandeling ten gronde.
§2. Les demandes de médiation recevables sont traitées par le médiateur de la protection des données. Il exerce la mission de médiation qu'il estime nécessaire.	§ 2. De ontvankelijke verzoeken tot bemiddeling worden door de ombudsman van de gegevensbescherming behandeld. Hij vervult de bemiddelingstaak die hij nuttig acht.
Si un accord à l'amiable est trouvé entre les parties, le médiateur de la protection des données rédige un rapport dans lequel il expose la solution trouvée ainsi que sa conformité avec les principes légaux en matière de protection des données.	Zo een minnelijke schikking tussen de partijen wordt bereikt stelt de ombudsman van de gegevensbescherming een rapport op waarin de bereikte oplossing en de conformiteit ervan met de wettelijke principes inzake gegevensbescherming worden uiteengezet.
Si aucun accord à l'amiable ne peut être trouvé, la demande de médiation initiale prend la forme d'une plainte officielle qui peut ensuite être transmise par le médiateur de la protection des données à la chambre contentieuse pour traitement de fond, moyennant:	Indien geen minnelijke schikking wordt bereikt neemt het oorspronkelijke verzoek tot bemiddeling de vorm aan van een formele klacht die vervolgens door de ombudsman van de gegevensbescherming wordt overgemaakt aan de geschillenkamer voor behandeling ten gronde, mits :
1° accord du demandeur;	1° instemming van de verzoeker;
2° constat, par le médiateur de la protection des données, d'indices sérieux de l'existence d'une pratique susceptible de donner lieu à une infraction une infraction au Règlement 2016/679.	2° de ombudsman van de gegevensbescherming ernstige aanwijzingen vaststelt van het bestaan van een praktijk die aanleiding kan geven tot een inbreuk van de Verordening 2016/679.
Section 2 - Procédure devant le service d'inspection	Afdeling 2 - Procedure voor de inspectiedienst
A. Saisine du service d'inspection	A. Aanhangigmaking bij de inspectiedienst

Art. 61. Le service d'inspection peut être saisi :	Art. 61. De aanhangigmaking bij de inspectiedienst kan gebeuren:
1° lorsque le comité de direction constate qu'il existe des indices sérieux de l'existence d'une pratique susceptible de donner lieu à une infraction au Règlement 2016/679 ;	1° wanneer het directiecomité ernstige aanwijzingen vaststelt van het bestaan van een praktijk die aanleiding kan geven tot een inbreuk van de Verordening 2016/679;
2° lorsque, suite au dépôt d'une plainte, la chambre contentieuse décide qu'une enquête par le service d'inspection est nécessaire;	2° wanneer de geschillenkamer naar aanleiding van een klacht beslist heeft dat een onderzoek door de inspectiedienst aangewezen is;
3° par la chambre contentieuse, les parties concernées ou le plaignant dans le cadre d'une demande d'enquête complémentaire;	3° door de geschillenkamer, de betrokken partijen of de klager in het kader van een verzoek tot het verrichten van een aanvullend onderzoek;
4° sur demande du comité de direction, pour coopérer avec une autorité de protection des données d'un autre Etat ;	4° op verzoek van het directiecomité, met het oogmerk samen te werken met een gegevensbeschermingsautoriteit van een andere staat;
5° à la demande du comité de direction dans le cas où l'Autorité de protection des données est saisie par une instance judiciaire ou administrative.	5° op verzoek van het directiecomité in geval de Gegevensbeschermingsautoriteit gevat wordt door een rechterlijke of administratieve instantie.
6° de sa propre initiative, lorsqu'il constate qu'il existe des indices sérieux de l'existence d'une pratique susceptible de donner lieu à une infraction au Règlement 2016/679 ;	6° uit eigen beweging wanneer zij ernstige aanwijzingen vaststelt van het bestaan van een praktijk die aanleiding kan geven tot een inbreuk van de Verordening 2016/679;
B. Possibilités d'enquête du service d'inspection	B. Onderzoeksmogelijkheden van de inspectiedienst
1. Dispositions générales	1. Algemene bepalingen
Art. 62 § 1^{er}. L'inspecteur général et les inspecteurs exercent les compétences visées dans le présent chapitre en vue du contrôle du respect du Règlement 2016/679.	Art. 62 § 1. De inspecteur-generaal en de inspecteurs oefenen de in dit hoofdstuk bedoelde bevoegdheden uit met het oog op het toezicht van de naleving van de Verordening 2016/679.
§ 2. Dans l'exercice des compétences visées dans le présent chapitre, l'inspecteur général et les inspecteurs veillent à ce que les moyens qu'ils utilisent soient appropriés et	§ 2. Bij de uitoefening van de in dit hoofdstuk bedoelde bevoegdheden dienen de inspecteur-generaal en de inspecteurs ervoor te zorgen dat de middelen die zij aanwenden passend en noodzakelijk zijn

nécessaires au contrôle du respect des dispositions du Règlement 2016/679.	voor het toezicht op de naleving van de bepalingen van de Verordening 2016/79.
Art. 63 § 1^{er}. L'inspecteur général et les inspecteurs peuvent se faire assister dans l'exercice de leurs missions par des experts.	Art. 63 § 1. Bij de uitoefening van hun opdrachten mogen de inspecteur-generaal en de inspecteurs zich laten bijstaan door deskundigen.
§ 2. L'inspecteur général et les inspecteurs peuvent, par demande motivée, requérir l'assistance de la police dans l'exercice de leurs missions.	§ 2. De inspecteur-generaal en de inspecteurs kunnen bij de uitvoering van hun opdrachten, op gemotiveerd verzoek, de bijstand van de politie vorderen.
2. Compétences du service d'inspection	2. Bevoegdheden van de inspectiedienst
Art. 64 § 1. Pour instruire le dossier, l'inspecteur général et les inspecteurs peuvent, conformément aux modalités déterminées par la présente loi, :	Art. 64 § 1. Om het dossier te onderzoeken, kunnen de inspecteur-generaal en de inspecteurs conform de modaliteiten bepaald in deze wet:
1° identifier les personnes ;	1° de personen identificeren;
2° auditionner des personnes ;	2° personen verhoren;
3° mener une enquête écrite ;	3° een schriftelijke bevraging houden;
4° procéder à des examens sur place ;	4° onderzoeken ter plaatse voeren;
5° consulter et copier des supports d'information ;	5° informatiedragers raadplegen en kopiëren;
6° rechercher et examiner des supports d'information ;	6° informatiedragers opsporen en onderzoeken;
7° accéder à de informations par voie électronique ;	7° informatie elektronisch raadplegen;
8° saisir ou mettre sous scellés des biens ou des supports d'information ;	8° goederen of informatiedragers in beslag nemen of verzegelen;
9° requérir un opérateur de télécommunications pour identifier un utilisateur.	9° van een telecommunicatieoperator vorderen een gebruiker te identificeren.
§ 2. Les personnes qui font l'objet d'un contrôle doivent y prêter leur concours.	§ 2. De personen die het voorwerp uitmaken van een controle, moeten daartoe hun medewerking verlenen.
§ 3. L'ensemble des informations, supports d'information et données qu'ils contiennent que l'inspecteur général et les inspecteurs utilisent dans le cadre de leur enquête ne sont pas conservés plus longtemps que nécessaire pour l'enquête et la suite des constatations faites.	§ 3. Alle informatie, informatiedragers en de gegevens die ze bevatten die de inspecteur-generaal en de inspecteurs gebruiken in het kader van hun onderzoek worden niet langer bewaard dan dat nodig is voor het onderzoek en voor het gevolg van de gedane vaststellingen.

Art. 65 § 1^{er}. Les mesures d'enquête peuvent donner lieu à un procès-verbal de constat d'infraction. Ce procès-verbal a force probante jusqu'à preuve du contraire.	Art. 65 § 1. De onderzoeksmaatregelen kunnen aanleiding geven tot een proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk. Dat proces-verbaal heeft bewijskracht tot het tegendeel bewezen is.
Il est établi rapport des mesures d'enquête qui ne donnent pas lieu à un procès-verbal.	Er wordt een verslag opgesteld van de onderzoeksmaatregelen die geen aanleiding geven tot een proces-verbaal.
§ 2. Les constatations matérielles contenus dans les procès-verbaux peuvent être utilisées en conservant leur force probante par un autre membre du service d'inspection de l'Autorité de protection des données ou par un autre service d'inspection ou régulateur chargé du respect d'autres législations.	§ 2. Een ander lid van de inspectiedienst van de Gegevensbeschermingsautoriteit of een andere inspectiedienst of regulator belast met het toezicht op andere wetgevingen kunnen de materiële vaststellingen uit de processen-verbaal gebruiken met behoud van de bewijskracht ervan.
Les renseignements qui relèvent d'une enquête ou d'une information en cours ne peuvent être communiqués et utilisés que moyennant autorisation préalable du procureur du Roi ou du juge d'instruction.	Inlichtingen die deel uitmaken van een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek mogen slechts worden meegedeeld en gebruikt mits voorafgaande machtiging van de procureur des Konings of de onderzoeksrechter.
Les informations concernant des données médicales de nature personnelle ne peuvent être communiquées et utilisées que dans le respect du secret médical.	Inlichtingen betreffende medische gegevens van persoonlijke aard mogen slechts worden meegedeeld en gebruikt met inachtneming van het medisch beroepsgeheim.
§ 3. Les faits constatés par d'autres services d'inspection ou régulateurs peuvent être utilisés par l'inspecteur général et les inspecteurs dans leurs enquêtes et être mentionnés avec la même valeur probante dans les procès-verbaux dressés par eux dans le cadre de leur mission.	§ 3. De feiten vastgesteld door andere inspectiediensten of regulatoren kunnen door de inspecteur-generaal en de inspecteurs worden aangewend in hun onderzoeken en met dezelfde bewijswaarde worden opgenomen in de door hen, in het kader van hun opdracht, opgestelde processen-verbaal.
§ 4. Chaque procès-verbal de constatation d'infraction est envoyé au :	§ 4. Elk proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk wordt gestuurd aan:
1° contrevenant ;	1° de overtreder;
2° procureur du Roi quand les faits peuvent constituer une infraction pénale.	2° de procureur des Konings wanneer de feiten een strafrechtelijke inbreuk kunnen vormen.
Art. 66. Sans préjudice de l'article 44/1 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, tous les services de l'Etat, y	Art. 66. Onverminderd artikel 44/1 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, zijn alle diensten van de Staat,

compris les parquets et les greffes des cours et de toutes les juridictions, des provinces, des communes, des associations dont elles font partie, des institutions publiques qui en dépendent, sont tenus, vis-à-vis de l'inspecteur général et des inspecteurs et à leur demande, de leur fournir tous renseignements que ces derniers estiment utiles au contrôle du respect de la législation dont ils sont chargés, ainsi que de leur produire, pour en prendre connaissances, tous les supports d'information et de leur en fournir des copies sous n'importe quelle forme.	met inbegrip van de parketten en de griffies van de hoven en van alle rechtscolleges, de provincies, de gemeenten, de verenigingen waartoe zij behoren, de overheidsinstellingen die ervan afhangen, gehouden aan de inspecteur-generaal en de inspecteurs, op hun verzoek, alle inlichtingen te geven die laatstgenoemden nuttig achten voor het toezicht op de naleving van de wetgeving waarmee zij belast zijn, alsmede gelijk welke informatiedragers ter inzage over te leggen en kopieën ervan te verstrekken onder gelijk welke vorm.
Si ces renseignements relèvent d'une enquête ou d'une information en cours, ils ne peuvent être communiqués que moyennant autorisation préalable du procureur du Roi ou du juge d'instruction.	Indien deze inlichtingen deel uitmaken van een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek worden ze slechts mits voorafgaande machtiging van de procureur des Konings of de onderzoeksrechter verstrekt.
Art. 67. Dans le cadre de l'article 62 du Règlement 2016/679, le service d'inspection peut mener des opérations conjointes auxquelles participent des membres ou des agents des autorités de protection des données d'autres États.	Art. 67. In het kader van artikel 62 van de Verordening 2016/679 kan de inspectiedienst gezamenlijke werkzaamheden uitvoeren waarbij leden of personeelsleden van de gegevensbeschermingsautoriteiten van andere staten worden betrokken.
3. Mesures provisoires	3. Voorlopige maatregelen
Art. 68. L'inspecteur général et les inspecteurs peuvent ordonner la suspension, la limitation ou le gel temporaire du traitement de données qui font l'objet d'une enquête s'il convient d'éviter une situation susceptible de causer un préjudice grave, immédiat et difficilement réparable.	Art. 68. De inspecteur-generaal en de inspecteurs kunnen de voorlopige opschorting, beperking of bevrozing van de verwerking van gegevens bevelen die het voorwerp uitmaken van een onderzoek indien dit noodzakelijk is voor het vermijden van een ernstig, onmiddellijk en moeilijk herstelbaar nadeel.
Les parties concernées peuvent être entendues par l'inspecteur général ou un inspecteur avant qu'une mesure provisoire soit exécutée. Si les parties	De betrokken partijen kunnen door de inspecteur-generaal of een inspecteur gehoord worden alvorens een voorlopige maatregel wordt uitgevoerd. Indien de

concernées ne peuvent être entendues au préalable, elles peuvent faire connaître leurs griefs, soit verbalement, soit par écrit, dans un délai de 5 jours à partir de l'exécution de la mesure.	betrokken partijen niet vooraf kunnen gehoord worden, kunnen zij binnen een termijn van 5 dagen vanaf de uitvoering van de maatregel hun bezwaren, hetzij schriftelijk, hetzij mondeling kenbaar maken.
La décision du service d'inspection est motivée et fixe la durée de la mesure provisoire qui peut être de trois mois, prorogeable d'une nouvelle durée de trois mois au maximum.	De beslissing van de inspectiedienst is met redenen omkleed en bepaalt de duur van de voorlopige maatregel die drie maanden kan bedragen, eenmalig verlengbaar met een nieuwe termijn van maximaal drie maanden.
Art. 69. Un recours auprès de la chambre contentieuse est ouvert aux parties en cause contre ces mesures.	Art. 69. Tegen deze maatregelen kan door de betrokken partijen beroep worden ingesteld bij de geschillenkamer.
Le recours est intenté par demande motivée et signée, déposée au secrétariat de la chambre contentieuse à peine de déchéance dans les 30 jours de la notification de la décision par envoi recommandé avec avis de réception.	Het beroep wordt op straffe van verval ingesteld door middel van een met redenen omkleed en ondertekend verzoekschrift dat wordt neergelegd op het secretariaat van de geschillenkamer binnen een termijn van dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing per aangetekende zending met ontvangstmelding.
4. Recueillir des informations	4. Inwinnen van inlichtingen
Art. 70. Sans préjudice des dispositions du présent chapitre, l'inspecteur général et les inspecteurs peuvent procéder à toute enquête, tout contrôle et toute audition, ainsi que recueillir toute information qu'ils estiment utile afin de s'assurer que les dispositions du Règlement 2016/679, sur lesquelles ils assurent le contrôle, sont effectivement respectées.	Art. 70. Onverminderd de bepalingen van dit hoofdstuk mogen de inspecteur-generaal en de inspecteurs overgaan tot elk onderzoek, elke controle en elk verhoor, alsook alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de bepalingen van de Verordening 2016/679 waarop zij toezicht uitoefenen, werkelijk worden nageleefd.
5. Identification des personnes	5. Identificatie van personen
Art. 71 § 1^{er}. L'inspecteur général et les inspecteurs peuvent contrôler l'identité de toutes les personnes qui se trouvent sur le lieu contrôlé ainsi que de toute personne dont ils estiment l'identification nécessaire pour	Art. 71 § 1. De inspecteur-generaal en de inspecteurs mogen de identiteit opnemen van de personen die zich op de gecontroleerde plaats bevinden, alsook van eenieder van wie zij de identificatie nodig achten voor de uitoefening van hun

l'exercice de leur mission.	opdracht.
Ils peuvent demander à ces personnes la présentation de documents d'identité officiels.	Zij kunnen vragen dat die personen officiële identificatiedocumenten voorleggen.
Ils peuvent en outre identifier ces personnes à l'aide de documents non officiels que ces personnes leur présentent volontairement lorsqu'elles ne peuvent pas présenter de documents d'identification officiels ou lorsque les inspecteurs ont un doute quant à l'identité de ces personnes.	Zij kunnen bovendien deze personen identificeren met de hulp van niet-officiële documenten die deze hen vrijwillig voorleggen wanneer deze personen geen officiële identificatiedocumenten kunnen voorleggen of wanneer de inspecteurs aan de authenticiteit ervan of aan de identiteit van deze personen twijfelen.
§ 2. L'inspecteur général peut, par une décision motivée et écrite, procéder ou faire procéder, sur la base de toute donnée en sa possession ou par le biais d'un accès aux fichiers des clients des acteurs visés au deuxième alinéa, premier et deuxième tirets, à l'identification de l'abonné ou de l'utilisateur habituel d'un service de communication électronique ou du moyen de communication électronique utilisé.	§ 2 De inspecteur-generaal kan, bij een gemotiveerde en schriftelijke beslissing, overgaan of doen overgaan op basis van ieder gegeven in zijn bezit of door middel van een toegang tot de klantenbestanden van de actoren bedoeld in het tweede lid, eerste en tweede streepje, tot de identificatie van de abonnee of de gewoonlijke gebruiker van een elektronische communicatiedienst of van het gebruikte elektronisch communicatiemiddel.
A cet effet, il peut requérir la collaboration de:	Hiertoe kan hij zo nodig de medewerking vorderen van:
- l'opérateur d'un réseau de communication électronique ; et - toute personne qui, sur le territoire belge, de quelque manière que ce soit, propose ou met à disposition un service, qui consiste en le relai de signaux par le biais de réseaux de communication électronique ou qui consiste à permettre à des utilisateurs d'obtenir, recevoir ou diffuser des informations par le biais d'un réseau de communication électronique. En cela, on inclut également le prestataire d'un service de communication électronique.	- de operator van een elektronisch communicatienetwerk; en - iedereen die binnen het Belgisch grondgebied, op welke wijze ook, een dienst beschikbaar stelt of aanbiedt, die bestaat in het overbrengen van signalen via elektronische communicatienetwerken, of er in bestaat gebruikers toe te laten via een elektronisch communicatienetwerk informatie te verkrijgen of te ontvangen of te verspreiden. Hieronder wordt ook de verstrekker van een elektronische communicatiedienst begrepen.
La motivation reflète la proportionnalité eu égard au respect de la vie privée et la subsidiarité à tout autre devoir d'enquête.	De motivering weerspiegelt de proportionaliteit met inachtneming van de persoonlijke levenssfeer en de subsidiariteit ten opzichte van elke andere

	onderzoeksdaad.
6. Audition	6. Verhoor
Art. 72. L'inspecteur général et les inspecteurs peuvent, éventuellement en présence de témoins, d'experts ou de services de police, interroger toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire, sur tout fait dont il est utile de prendre connaissances pour l'exercice du contrôle.	Art. 72. De inspecteur-generaal en de inspecteurs kunnen, eventueel in aanwezigheid van getuigen, deskundigen of politiediensten, eenieder ondervragen van wie zij het verhoor noodzakelijk achten, over elk feit waarvan de kennisname nuttig is voor de uitoefening van het toezicht.
L'audition des personnes est conforme aux dispositions de l'art. 31 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.	Het verhoor van de personen is in overeenstemming met het bepaalde in artikel 31 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.
Lors de l'audition de personnes, quelle que soit leur qualité, les règles visées à l'article 73 au minimum devront être respectées.	Bij het verhoor van personen, ongeacht hun hoedanigheid, zullen minstens de regels, bedoeld in artikel 73, gerespecteerd moeten worden.
Art. 73 § 1^{er}. Au début de l'audition, la personne interrogée est informée que :	Art. 73 § 1. Bij het begin van het verhoor wordt aan de ondervraagde persoon meegedeeld dat:
1° ses déclarations peuvent être utilisées comme preuve en justice ;	1° zijn verklaringen als bewijs in rechte kunnen worden gebruikt;
2° elle peut être assistée d'un conseil ;	2° hij kan worden bijgestaan door een raadsman;
3° elle peut demander que toutes les questions qui lui sont posées et les réponses qu'elle donne soient actées dans les termes utilisés ;	3° hij kan vragen dat alle vragen die hem worden gesteld en alle antwoorden die hij geeft, worden genoteerd in de gebruikte bewoordingen;
4° elle peut demander qu'il soit procédé à des actes d'enquête.	4° hij kan vragen dat onderzoekshandelingen worden verricht.
5° elle peut obtenir gratuitement copie du texte de l'audition, qui lui sera remise immédiatement après l'audition ou lui sera envoyée dans le mois.	5° hij kosteloos een kopie van de tekst van het verhoor kan krijgen, welke hem onmiddellijk na het verhoor overhandigd zal worden of binnen de maand zal worden toegezonden.
§ 2. Toute personne interrogée peut utiliser les documents en sa possession et exiger que ces documents soient joints au procès-verbal d'audition.	§ 2. Elke ondervraagde persoon, mag gebruik maken van de documenten in zijn bezit en eisen dat deze documenten bij het proces-verbaal van het verhoor worden gevoegd.
Le procès-verbal mentionne le moment auquel l'audition prend cours, est	Het proces-verbaal vermeldt het tijdstip waarop het verhoor begint, eventueel

éventuellement interrompue, reprend, et prend fin. Il mentionne l'identité des personnes qui interviennent dans l'audition ou une partie de celle-ci.	onderbroken en hernomen wordt, en eindigt. Het vermeldt de identiteit van de personen die in het verhoor of in een deel ervan tussenkomen.
§ 3. A la fin de l'audition le procès-verbal est donné en lecture à la personne interrogée. Il lui est demandé si ces déclarations doivent être corrigées ou complétées.	§ 3. Aan het einde van het verhoor geeft de ondervrager de ondervraagde persoon het proces-verbaal van zijn verhoor te lezen. Er wordt hem gevraagd of hij die verklaringen wil verbeteren of daaraan iets wil toevoegen.
7. Enquête écrite	7. Schriftelijke bevraging
Art. 74. L'inspecteur général et les inspecteurs peuvent demander par écrit toutes informations utiles aux personnes qu'il estime nécessaire.	Art. 74. De inspecteur-generaal en de inspecteurs kunnen schriftelijk alle nuttige informatie opvragen bij personen die zij noodzakelijk achten.
L'inspecteur général et les inspecteurs déterminent le délai dans lequel la réponse à sa demande d'information doit être fournie et peuvent à tous moments demander des informations complémentaires.	De inspecteur-generaal en de inspecteurs bepalen de termijn binnen dewelke het antwoord op een verzoek om informatie moet worden gegeven en kunnen te allen tijde aanvullende informatie vragen.
Art. 75. La personne interrogée a le droit de préciser sa réponse en y incluant des explications et des informations.	Art. 75. De ondervraagde persoon heeft het recht zijn antwoord toe te lichten, met uitleg en informatie.
8. Examen sur place	8. Onderzoek ter plaatse
Art. 76. Lorsque l'inspecteur général et les inspecteurs ont des raisons de penser qu'une infraction au Règlement 2016/679 est commise, ils peuvent pénétrer à tout moment dans l'entreprise, le service, ou tout autre endroit pour procéder à un examen sur place afin d'y faire des constatations matérielles.	Art. 76. Wanneer de inspecteur-generaal en de inspecteurs redenen hebben om aan te nemen dat er een inbreuk op de Verordening 2016/679 gepleegd wordt, mogen zij te allen tijde de onderneming, de dienst, of enige andere plaats betreden om over te gaan tot een onderzoek ter plaatse teneinde er materiële vaststellingen te doen.
Sauf accord écrit de la personne concernée, l'inspecteur général et les inspecteurs ne peuvent pénétrer dans les locaux d'un journaliste, d'un avocat ou d'un médecin sans la présence d'un représentant de l'ordre professionnel.	Behoudens schriftelijk akkoord van de betrokken persoon, hebben de inspecteur-generaal en de inspecteurs geen toegang tot de lokalen van een journalist, advocaat of arts in afwezigheid van een vertegenwoordiger van de beroepssorde.

Art. 77 § 1^{er}. Lorsque l'inspecteur général et les inspecteurs ont des raisons de penser qu'une infraction au Règlement 2016/679 est commise, ils peuvent pénétrer dans des espaces habités, moyennant l'accord de l'occupant ou, à défaut, une autorisation préalable du juge d'instruction.	Art. 77 § 1. Wanneer de inspecteur-generaal en de inspecteurs redenen hebben om aan te nemen dat er een inbreuk op de Verordening 2016/679 gepleegd wordt, mogen zij bewoonde ruimten betreden, mits de toestemming van de bewoner of, bij gebrek daaraan, mits een voorafgaande machtiging van de onderzoeksrechter.
§ 2. Pour obtenir cette autorisation, l'inspecteur général adresse une demande motivée au juge d'instruction du ressort de la personne contrôlée. Cette demande comporte au moins les données suivantes :	§ 2. Voor het bekomen van deze machtiging richt de inspecteur-generaal een met redenen omkleed verzoek aan de onderzoeksrechter van het rechtsgebied van de gecontroleerde. Dit verzoek bevat minstens de volgende gegevens :
1° l'identification des espaces habités qui font l'objet d'une visite ;	1° de identificatie van de bewoonde ruimten die het voorwerp zijn van het bezoek;
2° le nom de l'inspecteur qui dirige la visite des espaces habités;	2° de naam van de inspecteur die de leiding heeft over de uitvoering van de visitatie van de bewoonde ruimten;
3° la législation qui fait l'objet du contrôle et pour laquelle les inspecteurs estiment nécessaire d'obtenir une autorisation de visite ;	3° de wetgeving die het voorwerp is van het toezicht en waarvoor de inspecteurs van oordeel zijn een machtiging tot bezoek nodig te hebben;
4° les infractions présumées qui sont l'objet du contrôle;	4° de vermoedelijke inbreuken die het voorwerp zijn van het toezicht;
5° tous les documents et renseignements prouvant que l'emploi de ce moyen est nécessaire;	5° alle bescheiden en inlichtingen waaruit blijkt dat het gebruik van dit middel nodig is;
6° la proportionnalité à l'égard de tout autre devoir d'enquête.	6° de proportionaliteit ten opzichte van elke andere onderzoeksdaad.
§ 3. Le juge d'instruction décide dans un délai de maximum 48 heures après réception de la demande. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.	§ 3. De onderzoeksrechter beslist binnen een termijn van maximum 48 uur na de ontvangst van het verzoek. Tegen deze beslissing is geen beroep mogelijk.
§ 4. Les visites des espaces habités sans l'accord de l'occupant sont effectuées entre cinq heures et vingt-et-une heures par au moins deux inspecteurs agissant conjointement.	§ 4. De bezoeken aan de bewoonde ruimten zonder toestemming van de bewoner gebeuren tussen vijf en eenentwintig uur door minstens twee inspecteurs die samen optreden.
Art. 78. La personne contrôlée est informée du but de l'examen et de la	Art. 78. De gecontroleerde wordt in kennis gesteld van het doel van het onderzoek en

législation applicable.	de toepasselijke wetgeving.
A l'exception des pièces permettant de connaître l'identité du plaignant, toutes les pièces motivant la demande d'autorisation de visite doivent être jointes au rapport visé à l'article 90.	Met uitzondering van de stukken waaruit de identiteit van de indiener van een klacht kan worden afgeleid dient het geheel van de motiveringsstukken tot het bekomen van de machtiging tot bezoek, aan het verslag bedoeld in artikel 90 te worden toegevoegd.
La personne contrôlée peut rédiger une déclaration qui est jointe au procès-verbal.	De gecontroleerde kan een verklaring opstellen die bij het proces-verbaal wordt gevoegd.
9. Consultation et copie des supports d'information	9. Raadpleging en kopie van informatiedragers
Art. 79 § 1^{er}. Lorsque l'inspecteur général et les inspecteurs ont des raisons de penser qu'une infraction au Règlement 2016/679 est commise, ils peuvent consulter tous les supports d'information et les données qu'ils contiennent, moyennant l'accord de la personne contrôlée ou, à défaut, une autorisation préalable du juge d'instruction.	Art. 79. § 1. Wanneer de inspecteur-generaal en de inspecteurs redenen hebben om aan te nemen dat er een inbreuk op de Verordening 2016/679 gepleegd wordt, mogen zij elke informatiedrager en de gegevens die zij bevatten raadplegen, mits de toestemming van de gecontroleerde of, bij gebrek daaraan, mits een voorafgaande machtiging van de onderzoeksrechter.
L'autorisation préalable motive la proportionnalité de la mesure et sa subsidiarité à tout autre devoir d'enquête.	De voorafgaande machtiging motiveert de proportionaliteit van de maatregel en de subsidiariteit ervan ten opzichte van elke andere onderzoeksdaad.
§ 2. L'inspecteur général et les inspecteurs peuvent se faire produire sur place les supports d'information et données qu'ils contiennent dont ils ont besoin pour leurs examens et constatations, et en prendre ou en demander gratuitement des extraits, des duplicatas ou des copies, sous n'importe quelle forme.	§ 2. De inspecteur-generaal en inspecteurs mogen zich ter plaatse de informatiedragers en de gegevens die zij bevatten en die zij nodig hebben voor hun onderzoeken en vaststellingen doen voorleggen en er kosteloos uittreksels, duplicaten of kopieën van nemen of vragen onder gelijk welke vorm.
S'il n'est pas possible de prendre des copies sur place, l'inspecteur général et les inspecteurs peuvent saisir, contre récépissé contenant un inventaire, les supports d'information et les données qu'ils contiennent, aux conditions visées à l'article 88.	Indien het niet mogelijk is om ter plaatse kopieën te nemen, mogen de inspecteur-generaal en de inspecteurs, tegen ontvangstbewijs, welke een inventaris bevat, de informatiedragers en de gegevens die ze bevatten in beslag nemen, onder de voorwaarden zoals bepaald in artikel 88.
Art. 80. La remise des supports	Art. 80. De teruggave van de

d'information se fait contre remise d'un inventaire des supports d'information concernés.	informatiedragers gebeurt onder afgifte van een inventaris van de desbetreffende informatiedragers.
10. Accès par voie électronique	10. Toegang langs elektronische weg
Art. 81 § 1^{er}. Lorsque les données sont accessibles par un système informatique, la personne contrôlée doit assurer à l'inspecteur général et aux inspecteurs un accès par voie électronique au système informatique et à ces données.	Art. 81 § 1. Wanneer de gegevens toegankelijk zijn via een informaticasysteem moet de gecontroleerde de inspecteur-generaal en de inspecteurs een toegang langs elektronische weg tot het informaticasysteem en tot deze gegevens waarborgen.
§ 2. La compétence visée au § 1 ^{er} s'applique aussi lorsque le lieu de conservation de ces données est situé dans un autre Etat et que ces données sont accessibles en Belgique par voie électronique publique ou moyennant le consentement de la personne légalement autorisée à lui divulguer ces données au moyen de ce système informatique.	§ 2. De in § 1 bedoelde bevoegdheid geldt eveneens wanneer de plaats van bewaring van deze gegevens zich in een andere Staat bevindt en deze gegevens in België langs elektronische weg publiek toegankelijk zijn of met toestemming van de persoon die wettelijk bevoegd is via dat computersysteem die gegevens te verstrekken.
Art. 82. Lorsque les données sont accessibles par un système informatique, l'inspecteur général et les inspecteurs peuvent se faire communiquer, sous la forme demandée, lisible et intelligible par eux, les données enregistrées sur ces supports d'information.	Art. 82. Wanneer de gegevens toegankelijk zijn via een informaticasysteem, mogen de inspecteur-generaal en de inspecteurs de op die informatiedragers geplaatste gegevens in een door hen gevraagde leesbare en verstaanbare vorm doen voorleggen.
Art. 83 § 1^{er}. La personne contrôlée, qui recourt à un système informatique pour traiter des données à caractère personnel communique sans déplacement, les données d'analyse, de programmation, de gestion et de l'exploitation du système utilisé.	Art. 83 § 1. De gecontroleerde, die een beroep doet op een informaticasysteem om persoonsgegevens te verwerken legt ter plaatse, alle informatie met betrekking tot de analyses, de programma's, het beheer en de exploitatie van het gebruikte systeem ter inzage over.
§ 2. L'inspecteur général et les inspecteurs peuvent demander la traduction dans une des langues nationales, des données qui doivent être tenues à jour en vertu d'une obligation réglementaire et qui sont dans une	§ 2. De inspecteur-generaal en de inspecteurs kunnen een vertaling vragen in één van de nationale talen van de gegevens die op grond van een reglementaire verplichting bijgehouden dienen te worden en die in een vreemde taal opgesteld zijn.

langue étrangère.	
§ 3. L'inspecteur général et les inspecteurs peuvent vérifier, au moyen du système informatique et avec l'assistance de la personne contrôlée, la fiabilité des données et traitements informatiques, en exigeant la communication de documents spécialement établis en vue de présenter les données enregistrées sur les supports informatiques sous une forme lisible et intelligible.	§ 3. De inspecteur-generaal en de inspecteurs mogen, door middel van het informaticasysteem en met de bijstand van de gecontroleerde, de betrouwbaarheid nagaan van de geïnformatiseerde gegevens en bewerkingen, door de overlegging ter inzage te vorderen van stukken die in het bijzonder zijn opgesteld om de op informatiedragers geplaatste gegevens om te zetten in een leesbare en verstaanbare vorm.
Art. 84. L'inspecteur général et les inspecteurs prennent les mesures appropriées pour garantir l'intégrité des données récoltées et du matériel auquel ils ont accès.	Art. 84. De inspecteur-generaal en de inspecteurs nemen de gepaste maatregelen om de integriteit te waarborgen van de verzamelde gegevens en van het materieel waartoe zij toegang hebben.
Art. 85. L'inspecteur général et les inspecteurs peuvent accéder à et copier toute information qui sont électroniquement accessibles au public, gratuitement ou contre paiement. Pour ce faire, ils ne peuvent pas prendre une identité fictive crédible, ni utiliser des documents fictifs, ni interagir personnellement avec une personne.	Art. 85. De inspecteur-generaal en de inspecteurs mogen alle informatie die gratis of mits betaling via elektronische weg toegankelijk is voor het publiek raadplegen, bestuderen en er kopieën van nemen. Zij mogen hiervoor geen geloofwaardige fictieve identiteit aannemen noch fictieve documenten aanwenden en niet in enige persoonlijke interactie treden met een persoon.
Art. 86. L'inspecteur général et les inspecteurs peuvent tester des mesures de sécurité de systèmes d'information ou le faire faire par des experts moyennant le consentement préalable de la personne contrôlée.	Art. 86. De inspecteur-generaal en de inspecteurs mogen beveiligingsmaatregelen van informatiesystemen op de proef stellen of dit laten doen door deskundigen mits voorafgaande toestemming van de gecontroleerde.
Art. 87. Les mesures d'enquête prises en exécution de la présente loi ne peuvent donner lieu à l'application de l'article 550bis du Code pénal.	Art. 87. De onderzoekshandelingen gesteld in uitvoering van deze wet kunnen geen aanleiding geven tot toepassing van art. 550bis van het Strafwetboek.
11. Saisie et mise sous scellé	11. Inbeslagneming en verzegeling
Art. 88 § 1^{er}. L'inspecteur général et	Art. 88 § 1. De inspecteur-generaal en de

les inspecteurs peuvent mettre des objets, des documents ou des supports d'information sous scellés ou les saisir pour la durée de leur mission et sans que cela ne puisse excéder 72 heures.	inspecteurs kunnen voorwerpen, documenten of informatiedragers verzegelen of in beslag nemen voor de duur van hun opdracht, maar niet langer dan 72 uur.
Ils disposent de ces compétences lorsqu'elles sont nécessaires à l'information, à l'enquête ou à la fourniture d'une preuve des infractions ou lorsqu'il existe un risque que ces supports d'informations servent à continuer les infractions ou à en commettre de nouvelles.	Zij beschikken over deze bevoegdheden wanneer dit noodzakelijk is voor de opsporing, voor het onderzoek of voor het leveren van het bewijs van de inbreuken of wanneer het gevaar bestaat dat met deze informatiedragers de inbreuken worden voortgezet of nieuwe inbreuken zullen worden gepleegd.
Ces mesures sont constatées par procès-verbal, dont copie est remise à la personne qui a fait l'objet de ces mesures.	Die maatregelen worden vastgesteld bij proces-verbaal, waarvan de persoon die het onderwerp was van die maatregelen onverwijld een afschrift ontvangt.
§ 2. Au-delà de 72 heures, l'inspecteur général et les inspecteurs peuvent, moyennant l'autorisation préalable du juge d'instruction, mettre sous scellés ou saisir des objets, des documents ou des supports d'informations qui soit constituent l'objet de l'infraction soit ont servi à commettre l'infraction.	§ 2. Na 72 uur kunnen de inspecteur-generaal en de inspecteurs, mits voorafgaande machtiging van de onderzoeksrechter, voorwerpen, documenten of informatiedragers die het voorwerp uitmaken van het misdrijf of die gediend hebben tot het plegen van het misdrijf, verzegelen of in beslag nemen.
Ces mesures sont constatées par procès-verbal, dont copie est remise immédiatement à la personne qui a fait l'objet de ces mesures.	Die maatregelen worden vastgesteld bij proces-verbaal, waarvan de persoon die het onderwerp was van die maatregelen onverwijld een afschrift ontvangt.
§ 3. Les objets, documents ou supports d'information mis sous scellés ou saisis sont mentionnés dans un registre spécial tenu à cet effet.	§ 3. De verzegelde of in beslag genomen voorwerpen, documenten of informatiedragers worden vermeld in een daartoe speciaal bij te houden register.
Art. 89. Un recours auprès de la chambre contentieuse est ouvert aux parties en cause contre ces mesures.	Art. 89. Tegen deze maatregelen kan door de betrokken partijen beroep worden ingesteld bij de geschillenkamer.
Le recours est intenté par demande motivée et signée, déposée au secrétariat de la chambre contentieuse à peine de déchéance dans les 30 jours de la remise du procès-verbal par envoi recommandé avec avis de réception.	Het beroep wordt op straffe van verval ingesteld door middel van een met redenen omkleed en ondertekend verzoekschrift dat wordt neergelegd op het secretariaat van de geschillenkamer binnen een termijn van dertig dagen na ontvangst van het proces-verbaal per aangetekende zending met ontvangstmelding.

C. Clôture de l'enquête	C. Afsluiting van het onderzoek
Art. 90. Lorsqu'ils estiment leur enquête terminée, l'inspecteur général et les inspecteurs rédigent leur rapport et le joignent au dossier.	Art. 90. Wanneer de inspecteur-generaal en de inspecteurs van oordeel zijn dat hun onderzoek is afgerond, stellen zij hun verslag op en voegen zij het bij het dossier.
Le dossier est ensuite transmis par l'inspecteur général au président de la chambre contentieuse.	Het dossier wordt vervolgens door de inspecteur-generaal overgemaakt aan de voorzitter van de geschillenkamer.
Section 3 - Procédure devant la chambre contentieuse	Afdeling 3 - Procedure voor de geschillenkamer
A. Saisine de la chambre contentieuse	A. Aanhangigmaking bij de geschillenkamer
Art. 91. La chambre contentieuse peut être saisie par:	Art. 91. De geschillenkamer kan worden gevat :
1° le médiateur de la protection des données, conformément à l'article 60 § 1, pour le traitement d'une plainte officielle;	1° door de ombudsman van de gegevensbescherming, overeenkomstig artikel 60 § 1, voor de behandeling van een formele klacht;
2° une partie concernée qui introduit un recours contre des mesures du service d'inspection, conformément aux articles 69 et 89;	2° door een betrokken partij die, overeenkomstig de artikelen 69 en 89, hoger beroep instelt tegen maatregelen van de inspectiedienst;
3° le service d'inspection, après clôture d'une enquête dans les cas visés à l'article 61, 1°, 2°, 4°, 5° et 6°.	3° door de inspectiedienst nadat deze een onderzoek in de gevallen vermeld in artikel 61, 1°, 2°, 4°, 5° en 6° heeft afgesloten.
Art. 92. La procédure devant la chambre contentieuse est écrite sauf si la chambre contentieuse estime qu'une audition est nécessaire ou valide une demande d'audition émanant d'une partie concernée ou du plaignant.	Art. 92. De procedure voor de geschillenkamer is schriftelijk tenzij de geschillenkamer een hoorzitting noodzakelijk acht of een verzoek om een hoorzitting door een betrokken partij of de klager inwilligt.
L'absence de comparution des parties n'empêche pas la poursuite de la procédure.	Het niet verschijnen van de partijen belet niet dat de procedure wordt verdergezet.
Art. 93. Pour l'accomplissement de ses missions, la chambre contentieuse peut requérir le concours d'experts.	Art. 93. De geschillenkamer kan, voor het vervullen van haar opdrachten, de medewerking van deskundigen vorderen.
B. Procédure préalable à la délibération	B. Procedure voorafgaand aan de beraadslaging

1. Demande d'enquête et notification	1. Aanvraag onderzoek en kennisgeving
Art. 94. Une fois saisie, la chambre contentieuse peut:	Art. 94. Eens gevat kan de geschillenkamer :
1° demander une enquête au service d'inspection conformément à l'article 61, 2°	1° een onderzoek vragen aan de inspectiedienst overeenkomstig artikel 61, 2°;
2° demander au service d'inspection d'effectuer une enquête complémentaire lorsque la chambre contentieuse est saisie conformément à l'article 91, 3° ;	2° de inspectiedienst verzoeken om een aanvullend onderzoek te verrichten wanneer de geschillenkamer wordt gevat overeenkomstig artikel 91, 3°;
3° traiter la plainte sans avoir saisi le service d'inspection d'initiative.	3° de klacht behandelen zonder uit eigen beweging de inspectiedienst te hebben gevat.
Art. 95. Lorsque la chambre contentieuse agit conformément à l'article 94, 3°, elle informe sans délai les parties concernée par courrier recommandé:	Art. 95. Wanneer de geschillenkamer handelt overeenkomstig artikel 94, 3° stelt zij onverwijld de betrokken partijen per aangetekende zending in kennis van :
1° qu'un dossier fait l'objet d'une enquête ;	1° het feit dat een dossier in onderzoek is;
2° du contenu de la plainte, à l'exception des pièces permettant de connaître l'identité du plaignant ;	2° de inhoud van de klacht, met uitzondering van de stukken waaruit de identiteit van de indiener van de klacht kan worden afgeleid;
3° que le dossier peut être consulté et copié au secrétariat de la chambre contentieuse, ainsi que des jours et heures de consultation ;	3° de mogelijkheid tot het raadplegen en het kopiëren van het dossier bij het secretariaat van de geschillenkamer, alsmede van de dagen en de uren waarop die raadpleging mogelijk is;
4° du fait qu'elle peut demander à d'éventuelles autres parties concernées ainsi qu'aux autorités de fournir toute information utile ;	4° het feit dat hij eventuele andere betrokken partijen alsook de autoriteiten kan verzoeken om alle nuttige informatie te verschaffen;
5° qu'elles peuvent accepter toutes communications relatives à l'affaire par voie électronique.	5° de mogelijkheid om alle communicatie omtrent de zaak elektronisch te aanvaarden;
6° de la possibilité de transmettre leurs conclusions et de demander à être entendu ;	6° de mogelijkheid om hun conclusies neer te leggen en om te verzoeken om gehoord te worden;
7° qu'elles peuvent ajouter au dossier toutes les pièces qu'elles estiment	7° de mogelijkheid om alle stukken die zij nuttig achten bij het dossier te voegen;

utiles ;	
8° qu'elles peuvent demander des mesures d'enquête.	8° de possibilité om onderzoeksmaatregelen te vragen.
Art. 96 § 1^{er}. La demande de la chambre contentieuse, conformément à l'article 94, 1°, de procéder à une enquête doit être adressée à l'inspecteur général du service d'inspection dans les trente jours après que la chambre contentieuse a été saisie de la plainte par le médiateur de la protection des données.	Art. 96 § 1. Het verzoek van de geschillenkamer, vermeld in artikel 94, 1°, tot het verrichten van een onderzoek dient binnen de dertig dagen nadat de klacht aanhangig werd gemaakt bij de geschillenkamer door de ombudsman van de gegevensbescherming aan de inspecteur-generaal van de inspectiedienst te worden overgemaakt.
§2. La demande de la chambre contentieuse, conformément à l'article 94, 2°, de procéder à une enquête complémentaire doit être adressée à l'inspecteur général du service d'inspection dans les trente jours après que la chambre contentieuse a été saisie du dossier par le service d'inspection.	§ 2. Het verzoek van de geschillenkamer, overeenkomstig artikel 94, 2°, tot het verrichten van een aanvullend onderzoek dient binnen de dertig dagen nadat het dossier aanhangig werd gemaakt bij de geschillenkamer door de inspectiedienst aan de inspecteur-generaal van de inspectiedienst te worden overgemaakt.
Art. 97. Dès réception du rapport de l'inspecteur général visé à l'article 90, la chambre contentieuse informe sans délai les parties concernées par courrier recommandé des éléments visés aux points 1° à 7° de l'article 95, ainsi que de la possibilité de demander des mesures d'enquête complémentaires.	Art. 97. Bij ontvangst van het verslag van de inspecteur-generaal vermeld in artikel 90 stelt de geschillenkamer onverwijld de betrokken partijen per aangetekende zending in kennis van de elementen vermeld in de punten 1° tot 7° van artikel 95 en van de mogelijkheid om aanvullende onderzoeksmaatregelen te vragen.
Art. 98. La chambre contentieuse peut refuser les demandes d'enquête ou les demandes d'enquête complémentaires demandées par les parties par décision motivée insérée dans le dossier.	Art. 98. De geschillenkamer kan de door de partijen gevraagde onderzoeksmaatregelen of aanvullende onderzoeksmaatregelen weigeren bij een met redenen omklede beslissing die bij het dossier wordt gevoegd.
Art. 99. Si le rapport de l'inspecteur général fait mention de constatations d'infractions à une autre législation que celle qui porte sur la protection des données à caractère personnel, la chambre contentieuse doit transmettre copie de ces constatations au procureur du Roi.	Art. 99. Indien het verslag van de inspecteur-generaal melding maakt van vaststellingen van inbreuken op andere wetgeving dan deze die betrekking heeft op de bescherming van persoonsgegevens dan moet de geschillenkamer de procureur des Konings een kopie van die vaststellingen overmaken.

2. Dépôt de conclusions	2. Neerlegging van conclusies
Art. 100 § 1. Après notification visée à l'article 97, les parties disposent d'un délai de trente jours pour transmettre leurs conclusions à la chambre contentieuse.	Art. 100 § 1. De partijen hebben na de kennisgeving vermeld in artikel 97 dertig dagen de tijd om hun conclusies over te maken aan de geschillenkamer.
Si la chambre contentieuse agit conformément à l'article 94, 3°, les parties disposent, pour communiquer leurs conclusions, de trente jours à compter de la notification visée à l'article 95.	Indien de geschillenkamer handelt overeenkomstig artikel 94, 3° beschikken de partijen over dertig dagen om hun conclusies over te maken te rekenen vanaf de in kennis stelling overeenkomstig artikel 95.
§ 2. Sur demande motivée d'une partie, ce délai de trente jours peut être prolongé par la chambre contentieuse.	§ 2. Op gemotiveerd verzoek van een partij kan de termijn van dertig dagen door de geschillenkamer verlengd worden.
§ 3. Le délai est suspendu si la chambre contentieuse a validé une demande d'enquête complémentaire.	§ 3. De termijn wordt opgeschort indien de geschillenkamer een verzoek om aanvullende onderzoeksmaatregelen heeft ingewilligd.
3. Audition	3. Hoorzitting
Art. 101. Si une partie concernée ou le plaignant en a fait la demande et la chambre contentieuse avalise cette demande, la chambre contentieuse entend les parties dans un délai de trente jours après que les parties ont pu prendre connaissances des conclusions.	Art. 101. Indien een betrokken partij of de klager daartoe verzocht heeft en de geschillenkamer dit verzoek inwilligt hoort de geschillenkamer de partijen binnen een termijn van dertig dagen nadat de partijen kennis hebben kunnen nemen van de conclusies.
Sur demande motivée d'une partie, ce délai peut être prolongé par la chambre contentieuse.	Op gemotiveerd verzoek van een partij j kan deze termijn door de geschillenkamer verlengd worden.
C. Délibération et décision de fond	C. Beraadslaging en beslissing ten gronde
1. Compétences de la chambre contentieuse	1. Bevoegdheden van de geschillenkamer
Art. 102. La chambre contentieuse a le pouvoir de :	Art. 102. De geschillenkamer heeft de bevoegdheid om:
1° classer la plainte sans suite ;	1° een klacht te seponeren;
2° ordonner le non-lieu ;	2° de buitenvervolginstelling te bevelen;
3° prononcer la suspension du	3° de opschorting van de uitspraak te

prononcé ;	bevelen;
4° proposer une conciliation et une transaction ;	4° een verzoening en een minnelijke schikking voor te stellen;
5° donner des avertissements et des réprimandes ;	5° waarschuwingen en vermaningen te formuleren;
6° ordonner de se conformer aux demandes de la personne concernée d'exercer ces droits ;	6° te bevelen dat wordt voldaan aan de verzoeken van de betrokkene om zijn rechten uit te oefenen;
7° ordonner de se conformer aux dispositions légales ;	7° te bevelen dat de wettelijke bepalingen in acht worden genomen;
8° ordonner de communiquer la faille de sécurité à la personne concernée ;	8° te bevelen dat de betrokkene in kennis wordt gesteld van het veiligheidsprobleem;
9° ordonner le gel, la limitation ou l'interdiction temporaire ou définitive du traitement ;	9° te bevelen dat de verwerking tijdelijk of definitief wordt bevroren, beperkt of verboden;
10° ordonner une mise en conformité du traitement ;	10° te bevelen dat de verwerking in overeenstemming wordt gebracht;
11° ordonner la rectification, la restriction ou l'effacement des données et la notification de celles-ci aux récipiendaires des données ;	11° de rechtzetting, de beperking of de verwijdering van gegevens en de kennisgeving ervan aan de ontvangers van de gegevens te bevelen;
12° ordonner le retrait de l'agrément des organismes de certification ;	12° de intrekking van de erkenning van certificatie-instellingen te bevelen;
13° donner des astreintes ;	13° dwangsommen op te leggen;
14° donner des amendes administratives ;	14° administratieve geldboeten op te leggen;
15° ordonner la suspension des flux transfrontières de données vers un autre Etat ou un organisme international ;	15° de opschorting van grensoverschrijdende gegevensstromen naar een andere Staat of een internationale instelling te bevelen;
16° transmettre le dossier au parquet du Procureur du Roi de Bruxelles, qui l'informe des suites données au dossier.	16° het dossier over te dragen aan het parket van de procureur des Konings te Brussel, die het in kennis stelt van het gevolg dat aan het dossier wordt gegeven.
17° décider au cas par cas de publier ses décisions sur le site internet de l'Autorité de protection des données.	17° geval per geval te beslissen om haar beslissingen bekend te maken op de website van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
2. Amendes administratives	2. Administratieve geldboeten
Art. 103. La chambre contentieuse peut décider d'infliger une amende administrative aux parties poursuivies selon les principes généraux visés à l'article 83 du Règlement 2016/679.	Art. 103. De geschillenkamer kan beslissen tot het opleggen van een administratieve boete aan de vervolgte partijen volgens de algemene voorwaarden bepaald in artikel 83 van de Verordening 2016/679.

Art. 104. La décision d'imposition de l'amende administrative est motivée et fixe le montant de l'amende.	Art. 104. De beslissing tot opleggen van de administratieve geldboete is met redenen omkleed en bepaalt het bedrag van de geldboete.
Le paiement du montant de l'amende administrative doit être effectué dans les 30 jours à dater de l'envoi de la décision d'imposition de l'amende administrative.	De betaling van het bedrag van de administratieve geldboete dient te geschieden binnen de 30 dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de beslissing tot het opleggen van de administratieve geldboete.
Art. 105. En cas de concours d'infractions, les montants des amendes administratives visées à l'article 83 du Règlement 2016/679 sont cumulés sans que le montant total puisse excéder le double du montant d'amende le plus élevé applicable aux infractions commises.	Art. 105. Bij samenloop van inbreuken worden de bedragen van de administratieve geldboeten zoals bepaald in artikel 83 van de Verordening 2016/679 samengevoegd zonder dat het totale bedrag het dubbele van het hoogste boetebedrag, van toepassing op de begane inbreuken, mag overschrijden.
Si un contrevenant a commis plusieurs infractions par le même acte, seule la plus lourde amende administrative des différentes infractions est d'application.	Indien een overtreder door middel van dezelfde handeling, meerdere inbreuken heeft gepleegd, is enkel de zwaarste administratieve geldboete van de onderscheiden inbreuken, van toepassing.
Art. 106. Il ne peut être tenu compte d'une décision infligeant une amende administrative ou déclarant la culpabilité adoptée trois ans ou plus avant les faits.	Art. 106. Er mag geen rekening worden gehouden met een beslissing waarbij een administratieve geldboete is opgelegd of waarbij de betrokkene schuldig is verklaard en die dateert van drie jaar of langer vóór de feiten.
Ce délai de trois ans commence à courir au moment où la décision est devenue exécutoire ou lorsque la décision judiciaire statuant sur le recours du contrevenant est coulée en force de chose jugée.	Die termijn van drie jaar begint te lopen zodra de beslissing uitvoerbaar is geworden of wanneer de rechterlijke beslissing waarbij uitspraak wordt gedaan over het hoger beroep van de dader in kracht van gewijsde is gegaan.
Art. 107. Les faits sont prescrits cinq ans après leur commission.	Art. 107. De feiten verjaren vijf jaar na het plagen ervan.
La prescription n'est interrompue que par des actes d'enquête ou de poursuite.	De verjaring wordt uitsluitend gestuit door daden van onderzoek of vervolging.
Ces actes font courir un nouveau délai d'égale durée, même à l'égard des personnes qui n'y sont pas impliquées.	Die daden houden de aanvang van een nieuwe termijn van dezelfde duur in, zelfs ten aanzien van de personen die daarbij niet

	betrokken zijn.
Art. 108. Les amendes administratives sont prescrites 5 ans à compter de la date à laquelle elles doivent être payées.	Art. 108. De administratieve geldboeten verjaren na vijf jaar te rekenen vanaf de datum waarop zij moeten worden betaald.
Art. 109. Les astreintes, amendes et accords amiables imposées en application de la présente loi sont recouvrées au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.	Art. 109. De dwangsommen, geldboeten en minnelijke schikkingen opgelegd met toepassing van deze wet worden ten voordele van de Schatkist geïnd door de administratie van het Kadaster, de Registratie en de Domeinen.
D. Procédure de recours	D. Kennisgeving en beroepsprocedure
Art. 110. La chambre contentieuse informe les parties de sa décision et de la possibilité de recours dans un délai de trente jours, à compter de la notification à la Cour des marchés.	Art. 110. De geschillenkamer stelt de partijen in kennis van haar beslissing en van de mogelijkheid om beroep aan te tekenen binnen een termijn van dertig dagen, vanaf de betekening van de kennisgeving, bij het Marktenhof.
Sauf les exceptions prévues par la loi ou sauf si la chambre contentieuse en décide autrement par décision spécialement motivée, la décision est exécutoire par provision, nonobstant recours.	Behoudens de uitzonderingen die de wet bepaalt of tenzij de geschillenkamer bij met bijzondere redenen omklede beslissing anders beveelt is de beslissing uitvoerbaar bij voorraad, zulks niettegenstaande hoger beroep.
La décision d'effacement des données conformément à l'article 102, 11° n'est pas exécutoire par provision.	De beslissing tot verwijdering van gegevens overeenkomstig artikel 102, 11° is niet uitvoerbaar bij voorraad.
CHAPITRE VII – Dispositions abrogatoires, transitoires et finales	HOOFDSTUK VII – Opheffings-, overgangs- en slotbepalingen
Art 111. Les chapitres VII et VIIbis de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel sont supprimés.	Art 111. Hoofdstuk VII en hoofdstuk VIIbis van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens worden opgeheven.
Art 112. Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur le 25 mai 2018. Le Roi peut anticiper l'entrée en vigueur de certains articles.	Art 112. De bepalingen van deze wet treden in werking op 25 mei 2018. De Koning kan sommige artikelen vroeger in werking laten treden.

Art 113. Sans préjudice des pouvoirs de contrôle de l'Autorité de protection des données, les autorisations accordées par les comités sectoriels de la Commission de la protection de la vie privée avant l'entrée en vigueur de cette loi gardent leur validité juridique.	Art 113. Onverminderd de controlebevoegdheden van de Gegevensbeschermingsautoriteit behouden de machtigingen verleend door de sectorale comités van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer voor de inwerkingtreding van deze wet rechtsgeldigheid.
Après l'entrée en vigueur de la présente loi, plus aucune adhésion n'est possible à une autorisation générale octroyée par délibération d'un comité sectoriel.	Na de inwerkingtreding van deze wet is geen toetreding meer mogelijk tot een bij een beraadslaging van een sectoraal comité verleende algemene machtiging.
Art. 114. Le chapitre VI de la présente loi ne s'applique pas aux plaintes ou demandes encore pendants auprès de l'Autorité de protection des données au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.	Art. 114. Hoofdstuk VI van deze wet is niet van toepassing op klachten of verzoeken die nog hangend zijn bij de Gegevensbeschermingsautoriteit op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet.
L'Autorité de protection des données peut, en tant que successeur en droit de la Commission de la protection de la vie privée, poursuivre le traitement des plaintes ou demandes selon la procédure applicable avant l'entrée en vigueur de la présente loi.	De Gegevensbeschermingsautoriteit kan als rechtsopvolger van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer deze klachten of verzoeken verder afhandelen volgens de procedure van toepassing voor de inwerkingtreding van deze wet.
Art. 115. Les membres du personnel statutaire et contractuel engagés par la Commission de la protection de la vie privée sont transférés à l'Autorité de protection des données à la date de la suppression de la Commission de la protection de la vie privée, avec maintien de leurs qualité et droits, de leur ancienneté, de leur salaire, de leurs indemnités et suppléments et autres avantages qui leur ont été accordés conformément à la réglementation ou au contrat de travail.	Art. 115. De door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer geworven statutaire en contractuele personeelsleden worden op de datum van de afschaffing van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer overgedragen aan de Gegevensbeschermingsautoriteit minstens met behoud van hun hoedanigheid en rechten, hun anciënniteit, hun loon, vergoedingen en toelagen en andere voordelen die hen overeenkomstig de regelgeving of arbeidsovereenkomst verleend werden.
Donné à ... (lieu), le... (date).	Gegeven te (plaats), op ... (datum).

Par le Roi :	Van Koningswege:
Le Ministre de la Justice,	De Minister van Justitie,
La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,	De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Le Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord, adjoint à la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,	De Staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
	



Loi réformant la Commission de la protection de la vie privée	Wet tot hervorming van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer
Exposé des motifs	Memorie van toelichting
Résumé du projet	Samenvatting van het ontwerp
Le projet de loi a pour objectif de mettre en conformité la Commission vie privée avec le règlement européen général 2016/679 du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la Directive 95/46/CE (ci-après RGPD).	Het wetsontwerp heeft tot doel de Privacycommissie in overeenstemming te brengen met de Verordening 2016/679 van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (hierna AVG).
Ce faisant, un changement de mentalité est opéré. A l'image du RGPD qui modernise l'encadrement législatif européen en matière de protection des données, le présent projet de loi modernise l'autorité qui en contrôle sa bonne exécution. L'on passe d'un organe d'avis à une autorité de contrôle et de sanction. L'on passe d'un organe proposant deux régimes de surveillance différents entre les responsables de traitement du secteur public et les responsables de traitement du secteur privé ; à un organe qui contrôlera avec la même rigueur le traitement des données des citoyens et des consommateurs.	Daarbij wordt een mentaliteitsverandering doorgevoerd. Net als de AVG die het Europees wetgevend kader inzake bescherming van gegevens vernieuwt, moderniseert dit wetsontwerp de autoriteit die de uitvoering ervan controleert. Men gaat van een raadgevend orgaan over naar een controle- en sanctieautoriteit. Men gaat van een orgaan met twee verschillende toezichtstelsels tussen verwerkingsverantwoordelijken van privé- én overheidssector over naar een orgaan dat de verwerking van gegevens van burgers en consumenten met dezelfde strengheid zal controleren.
Le projet de loi prévoit un changement fondamental dans la structure de l'autorité de protection des données. Il y a désormais cinq organes : un comité de direction, un secrétariat général, un centre de connaissances, un service d'inspection et une chambre contentieuse. Le comité de direction est composé des dirigeants des quatre autres organes, et d'un médiateur à la protection des données. Ces cinq personnes sont des mandataires désignés par la Chambre des représentants. Ils exerceront leur mandat à temps plein, pour une durée de six ans renouvelable une seule fois. Ainsi, l'on passe d'un organe à seize mandataires dont seulement deux sont professionnels à un organe à cinq mandataires tous entièrement dédiés à leur mission. Ensemble, ils devront fixer des objectifs et des priorités précises pour faire de l'autorité de	Het wetsvoorstel voorziet in een fundamentele verandering in de structuur van de gegevensbeschermingsautoriteit. Er zijn nu vijf organen: een directiecomité, een algemeen secretariaat, een kenniscentrum, een inspectiedienst en een geschillenkamer. Het directiecomité is samengesteld uit de leidinggevenden van de andere vier organen en een ombudsman voor gegevensbescherming. Deze vijf personen zijn mandatarissen die door de Kamer van volksvertegenwoordigers worden aangesteld. Zij oefenen hun ambt voltijds uit voor een eenmaal hernieuwbare termijn van zes jaar. Zo gaat men van een orgaan met 16 mandatarissen waarvan er slechts twee beroepsmensen zijn naar een orgaan met 5 mandatarissen die voltijds met hun opdracht bezig zijn. Samen moeten zij duidelijke

protection des données un véritable outil de défenses des valeurs démocratiques contenues par la protection des données.	doelstellingen en prioriteiten stellen zodat de gegevensbeschermingsautoriteit een volwaardig instrument wordt dat de democratische waarden vervat in de gegevensbescherming verdedigt.
Pour mener à bien ses tâches, l'autorité de protection des données dispose de moyens et de personnel fourni par la Chambre des représentants.	Om haar taken efficiënt uit te voeren, beschikt de gegevensbeschermingsautoriteit over middelen en personeel verleend door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
Pour l'épauler dans ses orientations, et dans le respect de son indépendance, l'autorité de protection des données consulte un conseil de réflexion qui est représentatif de la société dans son ensemble.	Ter ondersteuning bij haar oriëntaties en mits naleving van haar onafhankelijkheid raadpleegt de gegevensbeschermingsautoriteit een reflectieraad die representatief is voor de gehele maatschappij.
Les compétences de l'autorité de protection des données dont dispose la présente loi peuvent se résumer en quatre catégories, par ordre de priorité : 1°) L'information et le conseil aux individus, aux responsables de traitement (et leurs sous-traitants) et aux décideurs politiques pour faire respecter ou pour respecter la législation en matière de protection des données. 2°) L'accompagnement des responsables de traitement (et leurs sous-traitants) pour une utilisation maximale des outils de prévention prévus dans le RGPD tels que la certification, l'adhésion à des codes de conduite, le recours à un Officier de Protection des données... 3°) Le contrôle des responsables de traitement (et leurs sous-traitants) par un service d'inspection spécialement formé. 4°) La sanction, dont le spectre large - allant de l'avertissement à la sanction financière - permettra de distinguer les situations et de leur réserver un traitement équitable et proportionné à la gravité des faits.	De bevoegdheden van de gegevensbeschermingsautoriteit bepaald in deze wet kunnen worden samengevoegd in vier categorieën, met volgende volgorde van prioriteit: 1) Verstrekken van informatie en advies aan particulieren, verwerkingsverantwoordelijken (en hun onderaannemers) en beleidsmakers om de wetgeving inzake gegevensbescherming na te leven of te doen naleven. 2) Begeleiding van verwerkingsverantwoordelijken (en hun onderaannemers) bij maximaal benutten van preventieve instrumenten voorzien in de AVG zoals certificering, naleving van gedragscodes, inschakelen van een data protection officer ... 3) Controle van de verwerkingsverantwoordelijken (en hun onderaannemers) door een daarvoor specifiek opgeleide inspectiedienst. 4) De sanctie waarvan het brede spectrum - variërend van waarschuwingen tot financiële sancties - moet toelaten de situaties van elkaar te onderscheiden en te zorgen voor een gelijke en evenredige behandeling naar gelang van de ernst van de feiten.
Le présent projet de loi crée une autorité de protection de données moderne et aux compétences fortes pour doter le Royaume d'un instrument capable de contrôler efficacement l'utilisation des données tout en étant attentive aux défis juridiques, économiques, éthiques et technologiques que pose la société numérique.	Dit wetsontwerp creëert een moderne gegevensbeschermingsautoriteit met sterke bevoegdheden zodat het Koninkrijk over een instrument beschikt dat in staat is om het gebruik van gegevens effectief te controleren rekening houdend met de wettelijke, economische, ethische en technologische aspecten van de digitale maatschappij.
Objet de la loi	Voorwerp van de wet

Le Parlement européen et le Conseil ont adopté le 27 avril 2016 le règlement européen général 2016/679 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la Directive 95/46/CE. Celui-ci sera d'application le 25 mai 2018.	Het Europees Parlement en de Raad hebben op 27 april 2016 de Verordening 2016/679 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG aangenomen. Deze zal van toepassing worden op 25 mei 2018.
Le RGPD est directement applicable et ne requiert pas de mesure de transposition en droit national.	De AVG is rechtstreeks toepasselijk en vereist geen maatregel tot omzetting in nationaal recht.
Néanmoins, malgré son application directe, d'une part le RGPD impose aux Etats Membres d'adopter une loi instituant des autorités de protection des données conformes au RGPD et d'autre part certaines dispositions renvoient au droit national.	Ondanks de rechtstreekse toepassing van de AVG verplicht zij de lidstaten evenwel ertoe een wet aan te nemen tot oprichting van gegevensbeschermingsautoriteiten overeenkomstig de AVG. Langs de andere kant verwijzen sommige bepalingen naar het nationale recht.
La présente loi institue l'Autorité de protection des données, en conformité avec le RGPD.	In deze wet wordt de Gegevensbeschermingsautoriteit opgericht, in overeenstemming met de AVG.
L'art. 51 du RGPD dispose que : « <i>Chaque État membre veille à ce qu'une ou plusieurs autorités publiques indépendantes soient chargées de surveiller l'application du présent règlement, afin de protéger les libertés et droits fondamentaux des personnes physiques à l'égard du traitement de leurs données à caractère personnel et de faciliter la libre circulation des données à caractère personnel au sein de l'Union</i> ».	In artikel 51 van de AVG is immers het volgende gesteld: “ <i>Elke lidstaat bepaalt dat één of meer onafhankelijke overheidsinstanties verantwoordelijk zijn voor het toezicht op de toepassing van deze verordening, teneinde de grondrechten en fundamentele vrijheden van natuurlijke personen in verband met de verwerking van hun persoonsgegevens te beschermen en het vrije verkeer van persoonsgegevens binnen de Unie te vergemakkelijken</i> ”.
L'art. 54 du RGPD dispose ensuite que : « <i>Chaque État membre prévoit, par voie législative (...) la création de chaque autorité de contrôle...</i> ».	In artikel 54 van de AVG is vervolgens het volgende gesteld: “ <i>Elke lidstaat regelt [...] bij wet [...] de oprichting van elke toezichthoudende autoriteit...</i> ”.
La loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel (ci-après la loi vie privée) a institué en Belgique la Commission de la protection de la vie privée. La présente loi a pour objectif de réformer la Commission de la protection de la vie privée afin de la rendre conforme au RGPD.	De wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (hierna “de wet op de persoonlijke levenssfeer” genoemd) heeft in België de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer opgericht. Deze wet beoogt de hervorming van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer om ze in overeenstemming te brengen met de AVG.
La loi vie privée prévoit un certain nombre de cas dans lesquels un avis de la Commission de la protection de la vie privée est nécessaire afin d'adopter une réglementation. Ces cas	De wet op de persoonlijke levenssfeer voorziet in een aantal gevallen waarin een advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer noodzakelijk is om

concernent l'adoption de réglementations qui donnent lieu à des traitements de données ou qui déterminent des conditions particulières de traitement de données ou qui déterminent le statut de préposé à la protection des données.	regelgeving aan te nemen. Die gevallen hebben betrekking op het aannemen van regelgevingen die aanleiding geven tot verwerkingen van gegevens of die bijzondere voorwaarden voor de verwerking van gegevens bepalen of die het statuut van de aangestelde voor de gegevensbescherming bepalen.
La présente loi ne contient aucune disposition répondant à un ou à plusieurs de ces trois cas. L'avis de la Commission de la protection de la vie privée n'est dès lors pas requis.	Deze wet bevat geen enkele bepaling die aan een of meer van die drie gevallen beantwoordt. Het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer is dan ook niet vereist.
La présente loi institue l'Autorité de protection des données et organise son fonctionnement de manière à la rendre conforme au RGPD. Il s'agit dès lors d'une loi de réforme organique d'une institution plutôt que d'une loi relative à la protection des données.	Deze wet richt de Gegevensbeschermingsautoriteit op en regelt de werking ervan om ze in overeenstemming te brengen met de AVG. Het gaat dan ook veeleer om een organieke wet tot hervorming van een instelling dan om een wet met betrekking tot de gegevensbescherming.
S'agissant néanmoins d'une réforme qui impacte l'institution et son organisation, l'opportunité de la consulter a été retenue. Ainsi, plusieurs consultations ont eu lieu lors de la préparation de la présente loi, tant avec le secrétariat de la Commission de la protection de la vie privée qu'avec le collège des commissaires. Ces deux parties de la Commission de la protection de la vie privée ont été pleinement associées à l'élaboration de cette loi.	Aangezien het evenwel om een hervorming gaat die een invloed heeft op de instelling en de organisatie ervan, werd de opportuniteit om haar te raadplegen, in aanmerking genomen. Zo vonden verschillende raadplegingen plaats bij de voorbereiding van deze wet, zowel met het secretariaat van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer als met het college van commissarissen. Beide delen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer werden volledig betrokken bij de uitwerking van deze wet.
C'est pourquoi le législateur a estimé opportun de demander à la Commission de la protection de la vie privée, non pas un avis mais bien un rapport des consultations.	Daarom achtte de wetgever het opportuun de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer geen advies maar wel een raadplegingsverslag te vragen.
Chapitre Ier – Dispositions introductives	Hoofdstuk I – Inleidende bepalingen
Article 1er	Artikel 1
Cet article n'appelle pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen verdere commentaren.
Art. 2	Art. 2
Cet article reprend les définitions utilisées dans la présente loi.	Dit artikel bevat de in deze wet gebruikte definities.
Au §1, 1°, le nom de la Commission de la protection de la vie privée est modifié. La Commission de la protection de la vie privée	In § 1, 1°, wordt de naam van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer gewijzigd. De Commissie voor de

porte désormais le nom d'Autorité pour la protection des données.	bescherming van de persoonlijke levenssfeer heet voortaan Gegevensbeschermingsautoriteit.
Ce changement de nom répond à deux considérations.	Die naamsverandering komt tegemoet aan twee overwegingen.
D'une part, en s'alignant au vocabulaire utilisé par le RGPD, l'institution est mieux identifiable par les partenaires des autres Etats Membres. Cette identification est particulièrement importante, la coopération européenne étant un élément fort du Règlement 2016/679.	Enerzijds kan de instelling, door zich aan te passen aan de door de AVG gebruikte terminologie, beter worden geïdentificeerd door de partners van de andere lidstaten. Die identificatie is bijzonder belangrijk aangezien de Europese samenwerking een sterk element van de Verordening 2016/679 is.
D'autre part, la protection de la vie privée est un concept plus large que la protection des données. L'Autorité pour la protection des données, à l'instar de la Commission de la protection de la vie privée, n'a pas vocation à traiter les problématiques telles que le droit à la vie familiale ou encore le droit à l'image qui sont pourtant des aspects du droit à la vie privée. Dès lors, en choisissant de l'appeler Autorité de protection des données, on assure une meilleure adéquation entre le nom de l'institution et ses missions.	Anderzijds is de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een breder concept dan de gegevensbescherming. Naar het voorbeeld van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer is het niet de opzet van de Gegevensbeschermingsautoriteit problematieken te behandelen zoals het recht op familie- en gezinsleven of nog het portretrecht die nochtans aspecten van het recht op de persoonlijke levenssfeer zijn. Door te kiezen voor de benaming Gegevensbeschermingsautoriteit worden de naam van de instelling en de taken ervan dan ook beter op elkaar afgestemd.
Le §1, 2° fait référence aux mandataires qui dirigeront l'Autorité de protection des données.	In § 1, 2°, wordt verwezen naar de gemachtigden die de Gegevensbeschermingsautoriteit zullen leiden.
Au §1 ^{er} , 3°, il est fait référence au Règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, qui est à la base de cette loi.	In § 1, 3° wordt verwezen naar de Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG die aan de basis ligt van deze wet.
Aux §1, 4° et 5°, les concepts de « support d'information » et de « système informatique » sont rédigés de manière tel à rendre la loi applicable le plus largement possible à toute forme de traitement automatisé de données personnelles numérisées ou non.	In § 1, 4° en 5°, worden de concepten "informatiedrager" en "informaticasysteem" op zodanige wijze opgesteld dat de wet op zo ruim mogelijke wijze van toepassing wordt gemaakt op enige vorm van geautomatiseerde verwerking van al dan niet digitale persoonsgegevens.
Chapitre II - L'Autorité de protection des données	Hoofdstuk II – De Gegevensbeschermingsautoriteit
Art. 3	Art. 3
Cet article institue l'Autorité de la protection des	In dit artikel wordt de

données.	Gegevensbeschermingsautoriteit opgericht.
La loi vie privée a créé la Commission de la protection de la vie privée en 1992, instituée auprès du Ministère de la Justice. La Commission de la protection de la vie privée a été réformée une première fois en 1998, afin de la rendre conforme à la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil, du 24 octobre 1995, relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (ci-après la directive vie privée). La Commission de la protection de la vie privée a été réformée une deuxième fois en 2003, à la fois pour lui transférer des compétences autrefois dévolues à la Banque Carrefour pour la sécurité sociale et à la fois pour l'instituer auprès de la Chambre des représentants.	De wet op de persoonlijke levenssfeer heeft in 1992 de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer opgericht, ingesteld bij de minister van Justitie. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer werd een eerste keer hervormd in 1998 om ze in overeenstemming te brengen met de Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (hierna "de richtlijn op de persoonlijke levenssfeer" genoemd). De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer werd een tweede keer hervormd in 2003 om bevoegdheden die voorheen aan de Kruispuntbank van de sociale zekerheid waren toegekend, eraan over te dragen en om de Commissie bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te stellen.
Le RGPD confère à l'Autorité de protection des données des compétences et des pouvoirs tout à fait nouveaux alors que la Commission de la protection de la vie privée, n'a à l'heure actuelle, essentiellement qu'un pouvoir d'avis. Or, le RGPD dispose que l'Autorité de protection des données doit être doté de pouvoirs d'enquête et de sanction administrative. D'une autorité d'avis, elle devient avec le Règlement 2016/679 une autorité de contrôle aux pouvoirs coercitifs.	De AVG kent de Gegevensbeschermingsautoriteit volledig nieuwe competenties en bevoegdheden toe terwijl de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer thans hoofdzakelijk slechts een adviesbevoegdheid heeft. In de AVG is evenwel gesteld dat de Gegevensbeschermingsautoriteit moet beschikken over onderzoeksbevoegdheden en bevoegdheden om administratieve sancties op te leggen. Door de Verordening 2016/679 wordt zij in plaats van een adviesverlenende autoriteit een toezichthoudende autoriteit met dwingende bevoegdheden.
Il apparait dès lors plus clair de changer le nom de la Commission de la protection de la vie privée, afin de faire correspondre celui-ci à ses nouvelles compétences.	Het lijkt dan ook duidelijker te zijn de naam van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te veranderen, zodat die naam overeenstemt met de nieuwe competenties van de Commissie.
L'Autorité de protection des données reste instituée auprès de la Chambre des représentants. L'attachement de l'Autorité de protection des données à la Chambre des représentants est de nature fonctionnelle et ne diminue pas l'indépendance de l'Autorité de protection des données.	De Gegevensbeschermingsautoriteit blijft ingesteld bij de Kamer van volksvertegenwoordigers. De verbinding van de Gegevensbeschermingsautoriteit met de Kamer van volksvertegenwoordigers is van functionele aard en vermindert de onafhankelijkheid van de Gegevensbeschermingsautoriteit niet.
Cet article donne également à l'Autorité de protection des données la personnalité juridique.	Dit artikel geeft de Gegevensbeschermingsautoriteit tevens

A l'heure actuelle la Commission de la protection de la vie privée n'a pas de personnalité juridique.	rechtspersoonlijkheid. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft thans geen rechtspersoonlijkheid.
Les autorités administratives indépendantes comparables, telle que l'Autorité belge de concurrence, l'Autorité des services et marchés financiers, la Commission de régulation de l'électricité et du gaz, l'Institut belge des services postaux et des télécommunications ont toutes la personnalité juridique. De même, l'art. 68 §1 du RGPD donne la personnalité juridique au Comité européen de la protection des données, qui regroupe toutes les autorités de protection des données des Etats-membres.	De vergelijkbare onafhankelijke administratieve autoriteiten zoals de Belgische Mededingingsautoriteit, de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas en het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie hebben allemaal rechtspersoonlijkheid. Artikel 68, eerste lid, van de AVG geeft eveneens rechtspersoonlijkheid aan het Europees Comité voor gegevensbescherming dat alle gegevensbeschermingsautoriteiten van de lidstaten omvat.
Il convient d'attribuer à l'autorité une personnalité juridique afin de lui permettre d'ester en justice et de la rendre responsable de ses décisions, celles-ci pouvant faire l'objet de recours de pleine juridiction.	Aan de autoriteit moet rechtspersoonlijkheid worden toegekend teneinde haar de mogelijkheid te bieden in rechte op te treden en haar aansprakelijk te maken voor haar beslissingen waartegen beroep met volle rechtsmacht kan worden ingesteld.
Art. 4	Art. 4
§1 <i>Ratione materiae</i> , l'Autorité de protection des données est compétente pour contrôler la conformité des traitements de données à caractère personnel avec le Règlement 2016/679.	§ 1 <i>Ratione materiae</i> is de Gegevensbeschermingsautoriteit bevoegd voor de controle van de overeenstemming van de verwerkingen van persoonsgegevens met de Verordening 2016/679.
Par les compétences, missions et pouvoirs, on entend les compétences missions et pouvoirs tels que décrits respectivement aux articles 55-56; 57 et 58 du RGPD.	Met de competenties, taken en bevoegdheden wordt bedoeld die competenties, taken en bevoegdheden zoals omschreven in respectievelijk de artikelen 55-56; 57 en 58 van de AVG.
Le RGPD s'appliquant aux traitements de données à caractère personnel, institué par des lois particulières, l'Autorité de protection des données est compétente pour surveiller également ces lois particulières telles que la loi instituant un registre national, la loi relative à la banque-carrefour de la sécurité sociale, la loi relative à la banque carrefour des entreprises, etc.	Aangezien de AVG van toepassing is op de verwerkingen van persoonsgegevens, ingesteld bij bijzondere wetten, is de Gegevensbeschermingsautoriteit bevoegd om tevens toe te zien op die bijzondere wetten zoals de wet tot regeling van een Rijksregister, de wet houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, de wet tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, enz.
Le chapitre IX du RGPD prévoit que les Etats Membres puissent prendre des dispositions dans leurs lois nationales pour encadrer les situations particulières de traitement. Il s'agit du traitement de données dans le cadre de la liberté	Hoofdstuk IX van de AVG stelt dat de Lidstaten in hun nationale wetgevingen maatregelen kunnen treffen ter omkadering van specifieke situaties op het gebied van gegevensverwerking. Het gaat om de gegevensverwerking in het kader

d'expression et d'information, le traitement et l'accès du public aux documents officiels, le traitement du numéro d'identification nationale, traitement de données dans le cadre de la relation de travail, traitement de données à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, obligation de secret, traitement de données par les églises et associations religieuses.	van vrijheid van meningsuiting en van informatie, recht van toegang van het publiek tot officiële documenten, verwerking van het nationaal identificatienummer, verwerking in het kader van de arbeidsverhouding, verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden, geheimhoudingsplicht, gegevensbeschermingsregels van kerken en religieuze verenigingen.
§2 Toutefois, en vertu de l'article 55 §3 du RGPD, la compétence de l'Autorité de protection des données ne peut pas s'étendre au traitement de données à caractère personnel effectué par les cours et tribunaux dans l'exercice de leur fonction juridictionnelle, afin de préserver l'indépendance du pouvoir judiciaire dans l'accomplissement de ses missions judiciaires, y compris lorsqu'il prend des décisions.	§ 2 Krachtens artikel 55, derde lid, van de AVG mag de competentie van de Gegevensbeschermingsautoriteit zich niet uitstrekken tot de verwerking van persoonsgegevens door hoven en rechtbanken in het kader van hun gerechtelijke taken, zulks teneinde de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht bij de uitoefening van haar rechterlijke taken, waaronder besluitvorming, te waarborgen.
La présente loi détermine aussi que l'Autorité de protection des données n'est pas compétente pour exercer un contrôle sur les services de police en ce qui concerne les traitements de données personnelles qui tombent dans le champ du RGPD. Le contrôle sur ce type de traitements sera fera par l'Organe de contrôle de l'information policière.	Deze wet bepaalt ook dat de Gegevensbeschermingsautoriteit niet bevoegd is voor het toezicht op de politiediensten voor wat betreft de verwerking van persoonsgegevens die onder het toepassingsgebied van de AVG vallen. Het toezicht op deze verwerkingen zal gebeuren door het Controleorgaan op de politionele informatie.
§3 Les voies et moyens de recours doivent être mentionner dans chaque décision juridiquement contraignante que l'Autorité de protection des données prend.	§ 3 De rechtsmiddelen moeten worden vermeld in elke juridisch bindende beslissing die de Gegevensbeschermingsautoriteit neemt.
L'art. 78 du RGPD dispose en effet qu'un recours juridictionnel effectif doit pouvoir être formé contre une décision juridiquement contraignante ou contre l'absence de décisions ou d'information d'une autorité de contrôle qui la concerne.	In artikel 78 van de AVG is immers gesteld dat een doeltreffende voorziening in rechte moet kunnen worden ingesteld tegen een hem betreffend juridisch bindend besluit of tegen het gebrek aan besluiten of informatie van een toezichthoudende autoriteit.
Art. 5	Art. 5
Cet article précise entre autres que la responsabilité civile des membres des cinq organes de l'Autorité de protection des données et des membres du personnel n'est pas engagée par les actes et décisions de l'Autorité de protection des données, tant que ceux-ci sont dans le cadre de leurs missions légales et pour autant qu'il n'y ait de leur part pas de dol ni de	In dit artikel wordt onder meer verduidelijkt dat de leden van de vijf organen van de Gegevensbeschermingsautoriteit en de personeelsleden niet burgerlijk aansprakelijk worden gesteld voor de handelingen en beslissingen van de Gegevensbeschermingsautoriteit, voor zover zij die stellen of nemen in het kader van hun

faute lourde.	wettelijke opdrachten en voor zover zij zich niet schuldig maken aan bedrog of zware fout.
Art. 6	Art. 6
Comme le prévoit l'article 58 §8 du RGPD, l'Autorité de protection des données conserve la possibilité de renvoyer n'importe quelle affaire devant l'ordre judiciaire. Cette disposition a pour objectif de permettre le traitement des affaires dans lesquelles se croisent des infractions de nature différente et dont certaines relèvent des compétences de l'ordre judiciaire.	Zoals artikel 58 § 8 van de AVG het voorschrijft, behoudt de Gegevensbeschermingsautoriteit de mogelijkheid om het even welke zaak naar de rechterlijke orde te verwijzen. Deze bepaling strekt ertoe de behandeling mogelijk te maken van de zaken waarin misdrijven van verschillende aard elkaar kruisen en waarvan sommige onder de bevoegdheden van de rechterlijke orde ressorteren.
De plus, conformément à l'article 82, § 6 du RGPD, les procédures engagées pour obtenir réparation d'une infraction à cette loi doivent être intentées et menées devant les cours et tribunaux. Une personne qui a déposé plainte auprès de l'Autorité de protection des données peut donc, en cas de constat, par la chambre contentieuse, d'une infraction à cette loi, introduire une action en dommages et intérêts devant le tribunal compétent.	Bovendien is het zo dat overeenkomstig artikel 82 § 6 van de AVG de procedures tot het bekomen van een schadevergoeding ten gevolge van een inbreuk op deze wet moeten ingeleid en gevoerd worden voor de hoven en rechtbanken. Een persoon die een klacht heeft ingediend bij de Gegevensbeschermingsautoriteit kan dus vervolgens, bij vaststelling door de geschillenkamer van een inbreuk op deze wet, een vordering tot schadevergoeding indienen voor de bevoegde rechtbank.
Art. 7	Art. 7
A l'heure actuelle la Commission de la protection de la vie privée est composée de huit membres effectifs, dont un président et un vice-président, et de huit membres suppléants, qui se réunissent pour émettre des avis et des recommandations.	Thans bestaat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer uit acht vaste leden, onder wie een voorzitter en een ondervoorzitter, en uit acht plaatsvervangende leden, die samenkomen om adviezen en aanbevelingen te formuleren.
A ce collège des commissaires, il faut rajouter un organe de contrôle et cinq comités sectoriels, chacun dévolu à des matières spécifiques : le Registre national, la banque-carrefour entreprises, la banque-carrefour sécurité sociale, l'Institut national des statistiques et un comité pour les autorités fédérales.	Aan dat college van commissarissen moeten een controleorgaan en vijf sectorale comités worden toegevoegd die elk aan specifieke aangelegenheden zijn gewijd: het Rijksregister, de Kruispuntbank van Ondernemingen, de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, het Nationaal Instituut voor de Statistiek en een comité voor de federale overheden.
L'organe de contrôle de la gestion de l'information policière est créé par la loi vie privée et est indépendant de la Commission de la protection de la vie privée	Het Controleorgaan van het politieel informatiebeheer is opgericht bij de wet op de persoonlijke levenssfeer en is onafhankelijk van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.
Les comités sectoriels sont créés par les lois sectorielles, à l'exception du comité qui est créé	De sectorale comités zijn opgericht bij de sectorale wetten, met uitzondering van het

par la loi vie privée.	comité dat is opgericht bij de wet op de persoonlijke levenssfeer.
Ces comités sont chacun composés de commissaires, de membres extérieurs et de représentants des administrations dont les matières relèvent.	Al die comités bestaan uit commissarissen, uit externe leden en uit vertegenwoordigers van de administraties waaronder de aangelegenheden ressorteren.
Ni la loi vie privée ni les lois sectorielles qui les créent ne définissent les compétences ni le champ d'application de ces comités sectoriels. Toutefois, l'observation de la pratique montre que ces comités décident de l'accès à des banques de données ou autorisent des flux entre banques de données.	Noch de wet op de persoonlijke levenssfeer, noch de sectorale wetten op grond waarvan zij worden opgericht, omschrijven de competenties en evenmin het toepassingsgebied van die sectorale comités. Uit de praktijk blijkt evenwel dat die comités beslissen over de toegang tot gegevensbanken of gegevensstromen tussen gegevensbanken toestaan.
Si cette structure était adéquate à l'époque où la Commission de la protection de la vie privée ne possédait qu'un pouvoir d'avis, elle ne correspond plus aux exigences du RGPD qui lui confère à l'Autorité de protection des données des pouvoirs de contrôle et de sanction administrative, pour lesquels il est nécessaire d'envisager de nouveaux organes.	Hoewel die structuur adequaat was toen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer enkel over een adviesbevoegdheid beschikte, voldoet zij niet meer aan de eisen van de AVG die aan de Gegevensbeschermingsautoriteit controlebevoegdheden en bevoegdheden om administratieve sancties op te leggen, toekent, waarvoor nieuwe organen in aanmerking moeten worden genomen.
La nouvelle structure de l'autorité de protection des données a été calquée sur les structures des autorités administratives indépendantes dont les pouvoirs sont comparables : l'Autorité belge de concurrence, l'Autorité des services et marchés financiers, l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.	De nieuwe structuur van de Gegevensbeschermingsautoriteit werd geënt op de structuren van de onafhankelijke administratieve autoriteiten waarvan de bevoegdheden vergelijkbaar zijn: de Belgische Mededingingsautoriteit, de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie.
L'Autorité de protection des données sera dès lors composée des organes suivants : - un comité de direction ; - un secrétariat général ; - un centre de connaissances ; - un service d'inspection ; - une chambre contentieuse.	De Gegevensbeschermingsautoriteit zal dan ook uit de volgende organen bestaan: - een directiecomité; - een algemeen secretariaat; - een kenniscentrum; - een inspectiedienst; - een geschillenkamer.
Art. 8	Art. 8
L'Autorité de protection des données s'adjoint un conseil de réflexion, qui représente la société dans son ensemble. Il est indépendant de l'Autorité de protection des données.	De Gegevensbeschermingsautoriteit laat zich bijstaan door een reflectieraad, die de samenleving in haar geheel weerspiegelt. De reflectieraad is onafhankelijk van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Section 1 - Le comité de direction	Afdeling 1 - Het directiecomité

Art. 9	Art. 9
Le comité de direction détermine la politique générale de l'autorité de protection des données, y compris l'affectation de son budget. Le comité de direction détermine les priorités, décide des moyens et de leur répartition parmi les différents organes de l'Autorité de protection des données. Le comité de direction représente l'action de l'autorité devant les instances de contrôle parlementaire et juridictionnel.	Het directiecomité bepaalt het algemeen beleid van de Gegevensbeschermingsautoriteit, met inbegrip van de aanwending van de begroting. Het directiecomité bepaalt de prioriteiten, de middelen en de verdeling ervan onder de verschillende organen van de Gegevensbeschermingsautoriteit. Het directiecomité vertegenwoordigt de autoriteit voor de parlementaire en gerechtelijke toezichtsorganen.
Lors de l'élaboration de son plan stratégique, il demande l'avis du conseil de réflexion. Le conseil de réflexion et l'autorité de protection des données sont complètement indépendants l'un de l'autre. L'avis rendu par le conseil de réflexion ne peut être qu'un indicateur non contraignant à l'usage du comité de direction. Celui-ci peut, grâce aux avis du conseil de réflexion, prendre connaissances des thèmes d'actualité ou des préoccupations de terrain. Au besoin, le comité de direction peut se nourrir de cette connaissances de terrain pour se montrer proactif.	Bij de ontwikkeling van zijn strategisch plan vraagt het het advies van de reflectieraad. De reflectieraad en de gegevensbeschermingsautoriteit zijn volledig onafhankelijk van elkaar. Het advies van de reflectieraad kan slechts een niet-bindende indicator zijn ten behoeve van het directiecomité. Dit kan, dankzij de adviezen van de reflectieraad, kennis nemen van actuele thema's of bezorgdheden op het terrein. Indien nodig kan het directiecomité deze kennis benutten om proactief te handelen.
Art. 10	Art. 10
Le comité de direction veillera à tenir à jour sa connaissances de tout élément qui peut avoir une incidence sur la protection des données. Il s'appuiera sur le conseil de réflexion pour acquérir une vision du terrain et s'inspirera du dialogue avec le conseil de réflexion pour déterminer les thématiques à observer, tant dans ses avis et recommandations que dans ses contrôles; ceci dans le respect de l'indépendance de l'Autorité de protection des données.	Het directiecomité houdt zijn kennis bij van enig element dat een impact kan hebben op de gegevensbescherming. Het verlaat zich op de reflectieraad om een beeld van het terrein te verwerven en laat zich leiden door de dialoog met de reflectieraad om te bepalen welke thema's moeten worden waargenomen, zowel in zijn adviezen en aanbevelingen als in zijn controles, zulks met inachtneming van de onafhankelijkheid van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
La possibilité de demander des avis au conseil de réflexion vise à soutenir l'Autorité de protection des données dans son obligation établie à l'article 57 §1, i) du RGPD selon laquelle : « <i>chaque autorité de contrôle (...) suit les évolutions présentant un intérêt, dans la mesure où elles ont une incidence sur la protection des données à caractère personnel, notamment dans le domaine des technologies de l'information et de la communication et des</i>	De mogelijkheid om advies te vragen aan de reflectieraad strekt ertoe de Gegevensbeschermingsautoriteit te ondersteunen in haar verplichting waarin is voorzien in artikel 57, eerste lid, i), van de AVG op grond waarvan: <i>“elke toezichthoudende autoriteit (...) de relevante ontwikkelingen [volgt] voor zover deze een impact hebben op de bescherming van persoonsgegevens, met name de ontwikkelingen in informatie- en communicatietechnologieën en</i>

<i>pratiques commerciales ».</i>	<i>handelspraktijken”.</i>
Art. 11	Art. 11
Un Règlement d'ordre intérieur est établi par le comité de direction dans les deux mois qui suivent l'installation du comité de direction de l'Autorité de protection des données.	Binnen twee maanden na de oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt door het directiecomité een huishoudelijk reglement opgesteld.
Ce Règlement d'ordre intérieur doit prévoir les règles essentielles du fonctionnement quotidien de l'Autorité de protection des données.	Dat huishoudelijk reglement moet voorzien in de essentiële regels van de dagelijkse werking van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Ce Règlement d'ordre intérieur doit prévoir les règles essentielles du fonctionnement quotidien de l'Autorité de protection des données, y compris les délais que doit respecter le secrétariat général pour rendre les informations, avis et approbations visés à l'article 15, §1 ^{er} .	Dat huishoudelijk reglement moet voorzien in de essentiële regels voor de dagelijkse werking van de Gegevensbeschermingsautoriteit, met inbegrip van de termijnen die het algemeen secretariaat bij het verstrekken van informatie, adviezen en goedkeuringen bedoeld in artikel 15, § 1 moet naleven.
C'est le Règlement d'ordre intérieur et non pas la loi qui prévoit ces délais de manière à laisser à l'Autorité de protection des données d'estimer elle-même le temps nécessaires pour répondre à ses missions prévues à l'article 15 §1. La diversité de ces missions, et leur nouveauté pour certaines, rend improbable l'estimation de leur délais d'exécution. Toutefois, le législateur entend que les responsables de traitement de données qui s'adressent à l'Autorité de protection des données dans le cadre de l'article 15 §1 puissent voir leur demandes traitées dans un délai raisonnable et connu. C'est pourquoi le législateur charge l'Autorité de protection des données de déterminer des délais dans son Règlement d'ordre intérieur.	Het huishoudelijk reglement en niet de wet legt deze termijnen vast zodat de Gegevensbeschermingsautoriteit zelf kan oordelen hoeveel tijd ze nodig heeft om haar taken bedoeld in artikel 15, §1 te vervullen. De diversiteit van deze opdrachten, en de nieuwigheid van sommigen, maakt het onwaarschijnlijk de uitvoeringstermijnen ervan in te schatten. De wetgever stelt echter dat de verwerkingsverantwoordelijken die zich tot de Gegevensbeschermingsautoriteit richten in het kader van artikel 15, § 1 hun verzoeken binnen een redelijke en gekende termijn behandeld zien te krijgen. Daarom vraagt de wetgever aan de Gegevensbeschermingsautoriteit om termijnen in haar huishoudelijk reglement vast te leggen.
Art. 12	Art. 12
Le comité de direction est composé du directeur du secrétariat général, du directeur du centre de connaissances, de l'inspecteur général, du médiateur de la protection des données et du président de la chambre contentieuse. Tous les cinq sont nommés à temps plein.	Het directiecomité is samengesteld uit de directeur van het algemeen secretariaat, de directeur van het kenniscentrum, de ombudsman van de gegevensbescherming, de inspecteur-generaal en de voorzitter van de geschillenkamer. Zij zijn alle vijf voltijds benoemd.
Le médiateur pour la protection des données exerce une mission propre à l'Autorité de protection des données. Il n'appartient pas au collège des médiateurs fédéraux créé par la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux.	De ombudsman van de gegevensbescherming oefent een voor de Gegevensbeschermingsautoriteit specifieke taak uit. Hij is geen lid van het College van federale ombudsmannen ingesteld bij wet van 22 maart 1995 tot instelling van de federale

	ombudsmannen.
Les cinq commissaires de l'Autorité de protection des données siègent au sein du comité de direction, ce qui permet au comité de direction d'avoir une vue transversale sur chaque organe et de décider, entre autres de répartition des ressources humaines et financières en fonction des besoins et des priorités.	De vijf commissarissen van de Gegevensbeschermingsautoriteit zetelen in het directiecomité zodat het directiecomité een transversaal beeld van elk orgaan heeft en onder andere kan beslissen over de verdeling van de personele en financiële middelen op grond van de behoeften en prioriteiten.
La composition du comité de direction est inspirée d'autres autorités administratives indépendantes, comme l'Autorité de concurrence, dans le comité de direction de laquelle siège les dirigeants des différents organes qui la composent.	De samenstelling van het directiecomité is gebaseerd op andere onafhankelijke administratieve autoriteiten, zoals de Mededingingsautoriteit, waarbij de leidinggevendenden van de verschillende organen waaruit de autoriteit bestaat in het directiecomité ervan zetelen.
La Commission de la protection de la vie privée est pourvue d'un président et d'un vice-président à temps plein, et de quatorze commissaires. Un secrétariat, dirigé par le président et le vice-président, l'assiste dans ses tâches. En revanche, l'Autorité de protection des données est dotée de moins de mandataires, seulement cinq plutôt que seize, qui seront investis de manière professionnelle dans la gestion des différents organes et dans les décisions de l'Autorité de protection des données.	De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft een voltijdse voorzitter en ondervoorzitter en veertien commissarissen. Een secretariaat, onder leiding van de voorzitter en de ondervoorzitter, staat haar bij in haar taken. De Gegevensbeschermingsautoriteit heeft daarentegen minder gemachtigden, te weten slechts vijf in plaats van zestien, die op professionele wijze zullen worden ingezet in het kader van het beheer van de verschillende organen en in het kader van de beslissingen van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Les commissaires prêtent serment devant la Chambre des représentants.	De commissarissen leggen eed af voor de Kamer van volksvertegenwoordigers.
Art. 13	Art. 13
Le comité de direction est présidé par le président de l'Autorité de protection des données.	Het directiecomité wordt voorgezeten door de voorzitter van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
La présidence de l'Autorité de protection des données est une fonction qui, dans la durée d'un mandat de six ans, est assurée alternativement d'abord par le président du secrétariat général et ensuite par le président du centre de connaissances, chacun pour une durée de trois ans.	Het voorzitterschap van de Gegevensbeschermingsautoriteit is een functie die binnen de termijn van een mandaat van zes jaar alternerend wordt opgenomen door eerst de directeur van het algemeen secretariaat en vervolgens door de directeur van het kenniscentrum, elk voor een termijn van drie jaar.
En combinaison avec l'article 39, §1 ^{er} , cela implique que, pendant la durée d'un mandat, cette présidence est assurée par des personnes appartenant à un rôle linguistique différent.	In combinatie met artikel 39 § 1 houdt dit in dat het voorzitterschap binnen de termijn van een mandaat ook wordt waargenomen door personen behorend tot een verschillende taalrol.

Art. 14	Art. 14
Le comité de direction se réunit au moins une fois par mois, à l'initiative d'un des commissaires.	Het directiecomité komt ten minste eenmaal per maand bijeen op initiatief van een van de commissarissen.
Art. 15	Art. 15
Cet article détermine les modalités de décisions du comité de direction.	In dit artikel worden de nadere regels inzake beslissingen van het directiecomité bepaald.
Art. 16	Art. 16
Des procès-verbaux sont dressés et signés par le président. Les décisions sont publiques et disponibles sur le site internet de l'Autorité de protection des données.	Er worden notulen opgemaakt. De voorzitter ondertekent de notulen. De beslissingen zijn openbaar en beschikbaar op de website van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Art. 17	Art. 17
Cet article énumère les missions du président. Ces missions peuvent être regroupées comme suit: 1) le président facilite la collaboration et la cohérence entre les différents organes de l'Autorité de protection des données. Il tient à jour l'aperçu des activités des organes. Il ne peut toutefois pas s'immiscer dans les affaires de la chambre contentieuse ; 2) il prépare les dossiers du comité de direction et 3) le président représente l'Autorité de protection des données.	Dit artikel somt de taken op van de voorzitter. Die taken kunnen als volgt gegroepeerd worden : 1) de voorzitter faciliteert de samenwerking en coherentie tussen de verschillende organen van de Gegevensbeschermingsautoriteit. Hij behoudt het overzicht van de activiteiten van de organen. Hij mag zich echter niet mengen met de gang van zaken van de geschillenkamer; 2) hij bereidt de dossiers van het directiecomité voor 3) de voorzitter vertegenwoordigt de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Le secrétariat général de l'Autorité de protection des données assiste le président dans ses tâches.	Het algemeen secretariaat van de Gegevensbeschermingsautoriteit staat de voorzitter bij in zijn taken.
Art. 18	Art. 18
Le membre le plus âgé du comité de direction remplace le président en l'absence de ce dernier. Il est exclu que le président du comité de direction puisse être remplacé par le président de la chambre du contentieux afin que ce dernier puisse garder son indépendance.	Het oudste lid van het directiecomité vervangt de voorzitter als laatstgenoemde afwezig is. Het is uitgesloten dat de voorzitter van het directiecomité kan worden vervangen door de voorzitter van de geschillenkamer, zodat deze zijn onafhankelijkheid kan behouden.
Section 2 - Le secrétariat général	Afdeling 2 - Het algemeen secretariaat
Art. 19	Art. 19
Le secrétariat général	Het algemeen secretariaat beheert de dagelijkse

gère les tâches quotidiennes de l'autorité : les questions relatives au budget, à l'informatique, à la communication interne et externe et aux ressources humaines, ainsi que les questions juridiques relatives au fonctionnement et à la gestion de l'Autorité de protection des données.	taken van de autoriteit: de aangelegenheden met betrekking tot de begroting, de informatica, de interne en externe communicatie en de human resources, alsmede de juridische aangelegenheden met betrekking tot de werking en het beheer van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Le secrétariat général reçoit les plaintes et demandes adressées à l'Autorité de protection des données. Le secrétariat général prépare ces plaintes et demandes afin qu'elle puisse être traitées respectivement par la chambre de contentieuse et par le médiateur de la protection des données.	Het algemeen secretariaat ontvangt de klachten en verzoeken die aan de Gegevensbeschermingsautoriteit worden gericht. Het algemeen secretariaat bereidt deze klachten en verzoeken voor, zodat deze respectievelijk kunnen worden behandeld door de geschillenkamer en de ombudsman van de gegevensbescherming.
Enfin, le secrétariat général assiste le président dans l'exercice de ses fonctions.	Tenslotte ondersteunt het algemeen secretariaat de voorzitter in de uitoefening van zijn takenpakket.
Art. 20	Art. 20
A côté des tâches de soutien au fonctionnement quotidien, le secrétariat général assume également une partie des tâches dévolues par le RGPD à l'Autorité de protection des données.	Naast de taken inzake ondersteuning van de dagelijkse werking neemt het algemeen secretariaat tevens een deel van de door de AVG aan de Gegevensbeschermingsautoriteit toevertrouwde taken op zich.
L'art. 57 du RGPD dresse la liste des missions de chaque autorité de protection des données exerce sur son territoire.	Artikel 57 van de AVG bevat de lijst van de taken die elke gegevensbeschermingsautoriteit op haar grondgebied verricht.
Les éléments de cette liste qui ne font pas l'objet d'une disposition ailleurs dans la loi sont repris à l'art. 20 §1.	De elementen van die lijst die niet het onderwerp zijn van een bepaling elders in de wet zijn opgenomen in artikel 20, § 1.
L'information, la sensibilisation et l'accompagnement des personnes concernées, des responsables de traitements et des sous-traitants quant aux droits et obligations déterminés par le RGPD et la loi sont mis en valeur aux points 1 à 6 du §1.	Het informeren, de bewustmaking en de begeleiding van de betrokken personen, van de verantwoordelijken voor de verwerking en van de onderaannemers inzake de rechten en verplichtingen bepaald in de AVG en de wet worden benadrukt in de punten 1 tot 6 van paragraaf 1.
Au point 6, il est prévu que l'autorité de protection des données conseille les responsables de traitement, ou leurs sous-traitants, pour les traitements soumis à un avis préalable. En effet, l'article 36 du RGPD prévoit que le responsable de traitement doit consulter l'autorité de protection de données « <i>lorsqu'une analyse d'impact à la protection des données indique que le traitement présente un risque élevé si le responsable de traitement ne prenait</i>	Punt 6 stelt dat de Gegevensbeschermingsautoriteit de verwerkingsverantwoordelijken of hun onderaannemers adviseert voor verwerkingen die een voorafgaand advies vereisen. Artikel 36 van de AVG stelt inderdaad dat de verwerkingsverantwoordelijke de Gegevensbeschermingsautoriteit moet raadplegen "wanneer uit een gegevensbeschermingseffectbeoordeling blijkt

<i>pas de mesures pour atténuer le risque</i> ». Le risque est évalué par le responsable de traitement lui-même. Il peut toujours s'adresser à l'autorité de protection des données, notamment en vertu du point 2 de cet article, pour recevoir un accompagnement de sa démarche d'évaluation du risque.	<i>dat de verwerking een hoog risico zou opleveren indien de verwerkingsverantwoordelijke geen maatregelen neemt om het risico te beperken</i>". Het risico wordt beoordeeld door de verwerkingsverantwoordelijke zelf. Hij kan zich altijd richten tot de Gegevensbeschermingsautoriteit, onder anderen overeenkomstig punt 2 van dit artikel, om ondersteuning te krijgen bij zijn risicobeoordeling.
Par exemple, les autorités qui veulent mettre à disposition des bases de données personnelles anonymisées dans le cadre de la loi du 4 mai 2016 relative à la réutilisation des informations du secteur public, peuvent s'adresser à l'autorité de protection des données pour une information générale ou bien dans le cadre de la consultation préalable prévue à l'article 36 du RGPD si l'analyse d'impact à la protection des données indique que le processus d'anonymisation présente un risque élevé si aucune mesure n'est prise pour atténuer le risque.	De overheden die bijvoorbeeld databases van geanonimiseerde persoonsgegevens ter beschikking willen stellen in het kader van de wet van 4 mei 2016 inzake het hergebruik van overheidsinformatie kunnen met de Gegevensbeschermingsautoriteit contact opnemen voor een algemene informatie of in het kader van de voorafgaande raadpleging bepaald in artikel 36 van de AVG indien de gegevensbeschermingseffectbeoordeling aangeeft dat het anonimiseringsproces een hoog risico zou opleveren als geen maatregel wordt genomen om het risico te beperken.
Aux points 7 à 11, la loi stipule les missions qui doivent être exercées en adéquation avec la réglementation européenne et international en vigueur. Il s'agit notamment :	In de punten 7 tot 11 bepaalt de wet de taken die moeten worden verricht in overeenstemming met de geldende Europese en internationale regelgeving. Het gaat inzonderheid om:
- de diverses lignes directrices prévues par le RGPD à l'article 70 §1, p) ; - du règlement (CE) n°765/2008 du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008 fixant les prescriptions relatives à l'accréditation et à la surveillance du marché pour la commercialisation des produits et abrogeant le règlement (CE) n°339/93 du Conseil.	- diverse richtsnoeren bedoeld in artikel 70, eerste lid, p), van de AVG; - Verordening (EG) nr. 765/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 tot vaststelling van de eisen inzake accreditatie en markttoezicht betreffende het verhandelen van producten en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 339/93.
Concernant les points 8 et 9, l'Autorité de protection des données peut concevoir un système d'agrément visant l'agrément des organismes de certification en matière de protection des données sur base des critères d'agrément bien définis. Une de ces critères pourrait être l'obtention d'une accréditation pour les activités concernées. L'accréditation peut être délivrée conformément à la norme EN-ISO/IEC 17065 (et les normes techniques concernées) par l'organisme national d'accréditation désigné conformément au règlement (CE) no 765/2008, c'est-à-dire	Met betrekking tot punten 8 en 9 kan de Gegevensbeschermingsautoriteit een erkenningssysteem voor de certificatie-instellingen voor gegevensbescherming ontwikkelen op basis van welomschreven erkenningscriteria. Eén van deze criteria kan in het verkrijgen van een accreditatie voor de betrokken activiteiten bestaan. Accrediatie kan in overeenstemming met de norm EN-ISO / IEC 17065 (en de relevante technische normen) worden afgegeven door de nationale accreditatie-instantie aangewezen op grond van Verordening (EG) 765/2008, dat wil

BELAC	en	Belgique.	zeggen BELAC in België.
Art. 21			Art. 21
Le secrétariat général est dirigé par son directeur, à l'exception de ses tâches en lien avec les plaintes et les demandes de médiation pour lesquelles le personnel du secrétariat général fonctionne sous la direction du médiateur de la protection des données.			Het algemeen secretariaat wordt geleid door de directeur, met uitzondering van de taken in het kader van klachten en verzoeken om bemiddeling, waarvoor het personeel van het algemeen secretariaat onder leiding staat van de ombudsman van de gegevensbescherming.
Le médiateur pour la protection des données reçoit du secrétariat général les plaintes et demandes qui sont adressées à l'Autorité de protection des données et il décide de l'organe qui en assurera le traitement.			De ombudsman van de gegevensbescherming ontvangt van het algemeen secretariaat de klachten en verzoeken die aan de Gegevensbeschermingsautoriteit worden gericht en beslist over het orgaan dat die zal verwerken.
Les articles 58 à 60 déterminent les critères selon lesquels le médiateur de la protection des données doit assurer le filtrage des plaintes et des demandes de médiation.			Artikels 58 tot 60 bepalen de criteria op basis waarvan de ombudsman van de gegevensbescherming moet zorgen voor het filteren van de klachten en verzoeken om bemiddeling.
Section 3 - Le centre de connaissances			Afdeling 3 - Het kenniscentrum
Art. 22			Art. 22
L'art. 57 c) du RGPD donne aux autorités de protection des données une mission de conseil aux autorités de leur territoire quant à la protection des droits et libertés à l'égard des traitements de données personnelles. Ces conseils sont données sur demande ou d'initiative, sur des mesures législatives ou administratives ou plus largement sur toute question relative aux traitements de données à caractère personnel.			Artikel 57, c), van de AVG geeft de gegevensbeschermingsautoriteiten een taak inzake adviesverlening aan de autoriteiten van hun grondgebied in verband met de bescherming van de rechten en vrijheden op het gebied van verwerkingen van persoonsgegevens. Dat advies wordt verleend op verzoek of uit eigen beweging omtrent wetgevende of administratieve maatregelen of ruimer omtrent enige aangelegenheid met betrekking tot de verwerkingen van persoonsgegevens.
Cet article met en œuvre cette mission de conseil aux autorités prévue dans le RGPD.			Dit artikel legt die in de AVG bedoelde taak van adviesverlening aan de autoriteiten ten uitvoer.
Un pouvoir similaire était déjà reconnu dans la loi vie privée, aux articles 29 et 30, prévoyant que la Commission de la protection de la vie privée émet des avis et recommandations sur toute question relative à l'application des principes fondamentaux de la protection de la vie privée.			Een soortgelijke bevoegdheid werd reeds erkend in de artikelen 29 en 30 van de wet op de persoonlijke levenssfeer waarin erin wordt voorzien dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer adviezen en aanbevelingen formuleert omtrent iedere aangelegenheid die betrekking heeft op de toepassing van de grondbeginselen van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.
Dans le cadre de cette réforme, le législateur confirme la compétence de l'Autorité de			In het kader van deze hervorming bevestigt de wetgever de competentie van de

protection des données à rendre des avis sur les projets de législation que les gouvernements, parlements et autorités peuvent lui demander. De plus, le législateur souhaite offrir à l'Autorité de protection des données des moyens pour renforcer sa proactivité. Le législateur et les autorités publiques doivent pouvoir disposer de l'expertise suffisante leur permettant d'apprécier les effets de nouvelles technologies sur la protection de la vie privée ; ceci afin de mener les politiques publiques les plus efficaces et les plus respectueuses des droits et libertés à l'égard des traitements de données personnelles des citoyens.	Gegevensbeschermingsautoriteit om adviezen te verlenen over de ontwerpen van wetgeving die de regeringen, parlementen en autoriteiten haar kunnen vragen. Bovendien wil de wetgever de Gegevensbeschermingsautoriteit middelen bieden om de pro-activiteit ervan te versterken. De wetgever en de overheidsinstanties moeten over voldoende deskundigheid kunnen beschikken waarmee zij de gevolgen van nieuwe technologieën voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer kunnen beoordelen, zulks teneinde een zo doeltreffend mogelijk overheidsbeleid te voeren dat de rechten en vrijheden op het gebied van verwerkingen van persoonsgegevens van burgers zo veel mogelijk in acht neemt.
Le centre de connaissances a pour vocation d'apporter aux décideurs publics l'expertise nécessaire pour comprendre les technologies qui peuvent avoir une incidence sur les traitements de données à caractère personnel.	Het is de opzet van het kenniscentrum de besluitvormers van de overheid de nodige deskundigheid te verstrekken om de technologieën die een impact kunnen hebben op de verwerkingen van persoonsgegevens te begrijpen.
Le concept de privacy-by-design est largement valorisé dans le Règlement 2016/679. Le concept est avant tout adressé aux concepteurs de matériel et de logiciel de traitement de données, les invitant à considérer les aspects de protection des données dès les premiers moments de conception et à intégrer ceux-ci dans le produit plutôt que de les y ajouter une fois le produit conçu.	Het privacy-by-design-concept wordt ruimschoots benadrukt in de Verordening 2016/679. Het concept is in de eerste plaats gericht tot de ontwerpers van hardware en software voor gegevensverwerking, waarbij hun wordt verzocht de aspecten van gegevensbescherming van bij het begin van het ontwerp in aanmerking te nemen en die aspecten veeleer in het product te integreren dan ze eraan toe te voegen zodra het product ontworpen is.
En confirmant le pouvoir d'initiative du centre de connaissances et en l'investissant de la mission large d'émettre des recommandations relatives aux développements sociaux et technologiques qui peuvent avoir une incidence sur les traitements de données à caractère personnel, le législateur entend donner à l'Autorité de protection des données les moyens de fournir aux autorités publiques les recommandations nécessaires pour concevoir des politiques publiques respectueuses, à court terme comme à long terme, des libertés garanties par le droit à la vie privée.	Door de initiatiefbevoegdheid van het kenniscentrum te bevestigen en door voornoemd kenniscentrum de brede taak te geven aanbevelingen te verstrekken met betrekking tot de maatschappelijke en technologische ontwikkelingen die een impact kunnen hebben op de verwerkingen van persoonsgegevens, wil de wetgever de Gegevensbeschermingsautoriteit de middelen geven om de overheidsinstanties de nodige aanbevelingen te verstrekken om een overheidsbeleid uit te stippelen dat de door het recht op de persoonlijke levenssfeer gewaarborgde vrijheden op korte en lange termijn in acht neemt.
Art. 23	Art. 23
Le centre de connaissances est animé par 6	Het kenniscentrum is samengesteld uit zes

experts.	deskundigen.
Les qualités et compétences de ces experts doivent permettre au centre de connaissances de développer une expertise de tous les aspects juridiques, économiques, éthiques et technologiques de l'évolution de la société numérique.	De bekwaamheden en vaardigheden van deze deskundigen moeten het kenniscentrum in staat te stellen om expertise te ontwikkelen in alle juridische, economische, ethische en technologische aspecten van de digitale maatschappij.
Les membres du centre de connaissances se réunissent à l'initiative du directeur du centre de connaissances	De leden van het kenniscentrum komen bijeen op initiatief van de voorzitter van het kenniscentrum.
Les modalités de réunions n'étant pas prévues dans la loi, celles-ci peuvent être flexibles et faire appel à des moyens de communication ne requérant pas la présence physique, comme les audioconférences ou téléconférences. Dès lors, des suppléants ne sont pas prévus.	Aangezien de nadere regels inzake vergaderingen niet in de wet zijn bepaald, kunnen zij flexibel zijn en een beroep doen op communicatiemiddelen die geen fysieke aanwezigheid vereisen, zoals teleconferenties. Er is dan ook niet voorzien in plaatsvervangers.
Art. 24	Art. 24
Cet article détermine les modalités de décisions du centre de connaissances.	In dit artikel worden de nadere regels inzake beslissingen van het kenniscentrum bepaald.
Il est prévu que le centre de connaissances ne peut décider qu'en présence de la majorité de ses membres.	Het kenniscentrum kan enkel beslissen in aanwezigheid van de meerderheid van zijn leden.
Les décisions sont prises au vote à la majorité du centre de connaissances. En cas d'égalité des votes, le vote du directeur du centre de connaissances est prépondérant.	De beslissingen worden genomen met meerderheid van stemmen van het kenniscentrum. Bij staking van stemmen is de stem van de directeur van het kenniscentrum doorslaggevend.
Art. 25	Art. 25
Le demandeur doit faire sa demande d'avis par écrit, soit par envoi recommandé soit de manière électronique selon des modalités mises en place par l'Autorité de protection des données.	De verzoeker moet zijn verzoek om advies schriftelijk indienen per aangetekende zending of op elektronische wijze volgens door de Gegevensbeschermingsautoriteit ingevoerde nadere regels.
Cet article fixe également les délais dans lesquels les avis doivent être rendus.	Dit artikel bepaalt verder de termijnen binnen dewelke de adviezen geleverd worden.
Ces délais ne sont valables que pour les avis requis en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance. Les autres avis sont en principe délivrés dans le même délai mais il ne s'agit alors que d'un délai d'ordre.	Deze termijnen gelden enkel voor de adviezen die krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie vereist zijn. De andere adviezen worden in principe uitgegeven binnen dezelfde termijn, maar dan gaat het enkel om een termijn van orde.
Art. 26	Art. 26
L'Autorité de protection des données rend ses	De Gegevensbeschermingsautoriteit verstrekt

avis par écrit et les motive.	schriftelijke en met redenen omklede adviezen.
Elle communique l'avis à la partie qui lui a adressé la demande et elle communique de manière électronique une copie de l'avis au ministre de la Justice et au membre du gouvernement qui a la protection de la vie privée dans ses compétences.	Zij deelt het advies mee aan de partij die haar het verzoek heeft bezorgd en zij deelt op elektronische wijze een afschrift van het advies mee aan de minister van Justitie en aan het regeringslid tot wiens bevoegdheid de bescherming van de persoonlijke levenssfeer behoort.
Si l'avis est requis par ou en vertu d'un acte réglementaire, il doit être publié au Moniteur belge en même temps que l'acte réglementaire auquel il se rapporte.	Indien het advies door of krachtens een reglements-bepaling vereist is, moet het samen met de reglements-bepaling waarop het betrekking heeft, in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt.
Tous les avis et recommandations sont publiés sur le site internet de l'autorité de protection des données, pour pouvoir être consultés.	Alle adviezen en aanbevelingen worden op de website van de Gegevensbeschermingsautoriteit bekendgemaakt om te kunnen worden geraadpleegd.
Section 4 - Le service d'inspection	Afdeling 4 - De inspectiedienst
Art. 27	Art. 27
Cet article institue un service d'inspection au sein de l'Autorité de protection des données, dont il est l'organe d'enquête.	Dit artikel richt een inspectiedienst op in de Gegevensbeschermingsautoriteit, waarvan het onderzoeksorgaan is.
Art. 28	Art. 28
Le service d'inspection est dirigé par un inspecteur général et est composé d'inspecteurs. Un secrétariat assiste le service d'inspection dans l'exercice de ses missions	De inspectiedienst staat onder leiding van een inspecteur-generaal en is samengesteld uit inspecteurs. Het auditoraat beschikt over een eigen secretariaat.
L'inspecteur général absent ou empêché est remplacé par l'inspecteur le plus ancien, ou en cas de parité d'ancienneté, par l'inspecteur le plus âgé.	De afwezige of verhinderde inspecteur-generaal wordt vervangen door de inspecteur met de meeste dienstjaren of, in geval van gelijke anciënniteit, door de oudste inspecteur in jaren.
Art. 29	Art. 29
Cet article donne à l'inspecteur général et aux inspecteurs la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire au Procureur du Roi.	Dit artikel geeft de inspecteur-generaal en de inspecteurs de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings.
Les inspecteurs prêtent serment devant l'inspecteur général.	De procureur-generaal houdt toezicht op de uitvoering van hun opdrachten.
La loi vie privée disposait elle aussi, en son art. 32, que ses membres, dans l'exercice de certaines missions, avaient la qualité d'officier de police judiciaire.	In artikel 32 van de wet op de persoonlijke levenssfeer was eveneens gesteld dat de leden van de Commissie in het kader van de uitvoering van bepaalde taken de hoedanigheid van officier

	van gerechtelijke politie hadden.
Les membres d'autorités administratives indépendantes comparables, tels que l'Autorité belge de concurrence ou encore l'Institut belge des services postaux et des télécommunications ont également la qualité d'officier de police judiciaire.	De leden van vergelijkbare onafhankelijke administratieve autoriteiten, zoals de Belgische Mededingingsautoriteit of nog het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie hebben eveneens de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie.
Le règlement d'ordre intérieur de l'Autorité de protection des données, que celle-ci doit avoir adopté endéans les deux mois de sa création, précisera les profils de fonction et les compétences requises des inspecteurs. L'organisation de formation ou de certification des inspecteurs peut également être prévues dans ce règlement d'ordre intérieur.	Het huishoudelijk reglement van de Gegevensbeschermingsautoriteit, die deze binnen de twee maanden na haar oprichting moet aangenomen hebben, bepaalt de functieprofielen en de vereiste vaardigheden van de inspecteurs. De organisatie van de opleiding of certificering van de inspecteurs kan ook worden geregeld in dat huishoudelijk reglement.
Art. 30	Art. 30
L'inspecteur général et les inspecteurs doivent pouvoir, à tout moment dans le cadre de leurs missions, démontrer la légitimité de leur fonction, en produisant une carte dont le comité de direction établira le modèle.	De inspecteur-generaal en de inspecteurs moeten op elk tijdstip in het kader van hun taken de legitimiteit van hun functie kunnen aantonen door een bewijs te tonen waarvan het model door het directiecomité zal worden vastgelegd.
Section 5 - La chambre contentieuse	Afdeling 5 - De geschillenkamer
Art. 31	Art. 31
La chambre contentieuse est l'organe juridique administratif de l'Autorité de protection des données.	De geschillenkamer is het administratief rechtsorgaan van de gegevensbeschermingsautoriteit.
L'art. 58 §2 du RGPD détermine que l'autorité de protection des données dispose du pouvoir d'adopter des mesures correctrices. Ces pouvoirs vont de l'avertissement à des mesures visant les données ou leur traitement.	In artikel 58, tweede lid, van de AVG is bepaald dat de gegevensbeschermingsautoriteit de bevoegdheden heeft tot het nemen van corrigerende maatregelen. Die bevoegdheden gaan van de waarschuwing tot maatregelen die de gegevens of de verwerking ervan beogen.
Ces mesures étant coercitives, la loi institue une chambre contentieuse à qui elle confie les pouvoirs décrits à l'art. 58 §2 du RGPD.	Aangezien die maatregelen dwingend zijn, richt de wet een geschillenkamer op waaraan zij de bevoegdheden omschreven in artikel 58, tweede lid, van de AVG, toekent.
Des autorités administratives indépendantes aux pouvoirs comparables ont un organe statuant sur les amendes et autres sanctions : la loi du 3 avril 2013 instituant l'Autorité belge de la concurrence dispose du « collège de la concurrence », la loi du 2 aout 2002 instituant l'Autorité des services et marchés financiers dispose de « la commission des sanctions ».	Onafhankelijke administratieve autoriteiten met vergelijkbare bevoegdheden hebben een orgaan dat uitspraak doet over de geldboeten en andere sancties: de wet van 3 april 2013 tot oprichting van de Belgische Mededingingsautoriteit beschikt over het "Mededingingscollege" en de wet van 2 augustus 2002 tot oprichting van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten

	beschikt over de “sanctiecommissie”.
Art. 32	Art. 32
Il a été fait le choix pour l’Autorité de protection des données que la chambre contentieuse soit composée d’un magistrat de l’ordre judiciaire, à temps plein, qui est commissaire de l’Autorité de protection des données ; ainsi que de 6 juges.	Voor de Gegevensbeschermingsautoriteit werd ervoor gekozen dat de geschillenkamer uit een voltijdse magistraat van de rechterlijke orde bestaat, die commissaris van de Gegevensbeschermingsautoriteit is en uit 6 rechters.
Un seul membre de la chambre contentieuse participe aux séances de la chambre contentieuse, sauf si le président de la chambre contentieuse en décide autrement. Le règlement d’ordre intérieur, qui doit avoir été adopté endéans les deux mois de la création de l’Autorité de protection des données, précisera toutes les modalités de participation du président et des juges de la chambre contentieuse aux séances de la chambre contentieuse.	Eén lid van de geschillenkamer neemt deel aan de zittingen van de geschillenkamer, tenzij de voorzitter van de geschillenkamer anders beslist. Het huishoudelijk reglement, dat binnen de twee maanden na de oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit moet worden aangenomen, zal alle modaliteiten verder bepalen voor de deelname van de voorzitter en de rechters van de geschillenkamer aan de zittingen van de geschillenkamer.
L’exercice de la fonction de président et de juge de la chambre contentieuse est considéré comme une mission au sens de l’article 323bis, §1 ^{er} du Code judiciaire.	De uitoefening van het ambt van voorzitter en van rechter van de geschillenkamer wordt beschouwd als een opdracht in de zin van artikel 323bis, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek.
Art. 33	Art. 33
Cet article n’appelle aucun autre commentaire.	Dit artikel behoeft geen verdere commentaar.
Section 6 - Le conseil de réflexion	Afdeling 6 - De reflectieraad
Art. 34	Art. 34
Il est institué un conseil de réflexion, indépendant de l’Autorité de protection des données, qui a pour objectif de refléter la société dans son ensemble.	Er wordt een reflectieraad opgericht, los van de Gegevensbeschermingsautoriteit, die de samenleving in haar geheel moet weerspiegelen. Leden van de reflectieraad hebben geen recht op presentiegeld.
Si le législateur choisit de professionnaliser la composition et le fonctionnement de l’Autorité de protection des données, il n’en reste pas moins important que l’Autorité de protection des données conserve un lien avec la société dans ses différentes composantes.	Hoewel de wetgever ervoor kiest de samenstelling en de werking van de Gegevensbeschermingsautoriteit te professionaliseren, neemt dat niet weg dat het belangrijk is dat de Gegevensbeschermingsautoriteit een link behoudt met de samenleving in haar verschillende onderdelen.
La Chambre des représentants organise la composition du conseil de réflexion; à cet égard, on tendra autant que possible vers une	De Kamer van volksvertegenwoordigers organiseert de samenstelling van de reflectieraad waarbij er wordt gestreefd naar een

composition qui reflète, de manière aussi large que possible, la société dans son ensemble, en fonction des différents groupes socioéconomiques.	samenstelling die op zo ruim mogelijke wijze de samenleving in haar geheel weerspiegelt, in functie van de verschillende sociaaleconomische groepen.
Le rôle du conseil de réflexion étant d'apporter une vision de terrain au comité de direction de l'Autorité de protection des données afin de l'aider à orienter son action vers les défis actuels et à venir en matière de protection des données, le conseil de réflexion doit être en mesure de refléter la diversité des acteurs qui participent à la création du monde numérique ou qui en vivent les conséquences.	Aangezien de rol van de reflectieraad erin bestaat het directiecomité van de Gegevensbeschermingsautoriteit een beeld van het terrein te bieden, teneinde het te helpen om het optreden ervan op de huidige en toekomstige uitdagingen inzake gegevensbescherming te richten, moet de reflectieraad in staat zijn de diversiteit te weerspiegelen van de actoren die deelnemen aan de creatie van de digitale wereld of die de gevolgen ervan ondervinden.
Cette diversité était prévue dans la loi vie privée, à l'article 24 §4 al. 2. Cet article disposait d'une obligation de diversité au sein de la Commission de la protection de la vie privée. C'est la raison pour laquelle le nombre de commissaires étaient plus élevés.	In die diversiteit was voorzien in artikel 24, § 4, tweede lid, van de wet op de persoonlijke levenssfeer. Dat artikel specificeerde een verplichting inzake diversiteit in de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Daarom was het aantal commissarissen hoger.
Le législateur faisant le choix de restreindre le volume du comité de direction, pour le professionnaliser et pour renforcer la cohésion de l'institution, la diversité de la société dans son ensemble ne peut plus être représentée au sein du comité de direction.	Aangezien de wetgever ervoor kiest de omvang van het directiecomité te beperken om het te professionaliseren en om de samenhang van de instelling te versterken, kan de diversiteit van de samenleving in haar geheel niet langer worden weerspiegeld in het directiecomité.
C'est pourquoi le conseil de réflexion est institué dans la présente loi.	Daarom wordt de reflectieraad opgericht in deze wet.
La parité linguistique et de genre doit être respectée au sein du conseil de réflexion.	De taal- en genderpariteit moeten in de reflectieraad in acht worden genomen.
Le conseil de réflexion est composé de membres qui ne font pas partie de l'Autorité de protection des données.	De reflectieraad is samengesteld uit leden die geen deel uitmaken van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Chapitre III - Nomination des commissaires, des membres du centre de connaissances et des juges auprès de la chambre contentieuse	Hoofdstuk III – Benoeming van de commissarissen, van de leden van het kenniscentrum en van de rechters bij de geschillenkamer
L'art. 54 §1, b) RGPD dispose que : « <i>Chaque État membre prévoit, par voie législative : (...) les qualifications et les conditions d'éligibilité requises pour être nommé membre de chaque autorité de contrôle...</i> ».	In artikel 54, eerste lid, b), van de AVG is het volgende gesteld: “ <i>Elke lidstaat regelt [...] bij wet: [...] de vereiste kwalificaties en voorwaarden om als lid te worden benoemd voor elke toezichthoudende autoriteit [...]</i> ”.
Le présent chapitre détermine donc les conditions d'éligibilité des membres de l'Autorité de protection des données.	In dit hoofdstuk worden dan ook de benoemingsvoorwaarden van de leden van de Gegevensbeschermingsautoriteit bepaald.
Section 1 – Conditions générales de	Afdeling 1 – Algemene

nomination	benoemingsvoorwaarden
Art. 35	Art. 35
Comme le prévoit l'art. 53 §2 du RGPD, les commissaires, les membres du centre de connaissances et les juges auprès de la chambre contentieuse doivent pouvoir démontrer leur compétences et leur expérience pour exercer les missions dévolues à leur rôle.	Zoals bepaald in artikel 53, tweede lid, van de AVG moeten de commissarissen, de leden van het kenniscentrum en de rechters bij de geschillenkamer hun vaardigheden en hun ervaring om de aan hun rol toevertrouwde taken uit te voeren, kunnen aantonen.
L'article 35 mentionne aussi que les commissaires et les membres du centre de connaissances sont nommés sur base de leur indépendance. Des critères d'indépendance relative à l'Etat sont décrit à l'article 37 de la présente loi. Les critères d'indépendance plus généraux sont déterminés dans le RGPD à l'art. 52 §§ 2 et 3 qui disposent que les membres sont libres de toute influence extérieure, ne reçoivent d'instructions de quiconque, qu'ils s'abstiennent de tout acte incompatible avec leurs fonctions et, pendant la durée de leur mandat, n'exercent aucune activité professionnelle incompatible, rémunérée ou non.	Artikel 35 stelt ook dat de commissarissen en de leden van het kenniscentrum worden benoemd op basis van hun onafhankelijkheid. Criteria van onafhankelijkheid tegenover de Staat worden beschreven in artikel 37 van deze wet. De meer algemene criteria inzake onafhankelijkheid worden bepaald in artikel 52, tweede en derde lid, van de AVG waarin is gesteld dat de leden vrij zijn van externe invloed, geen instructies van wie dan ook krijgen, geen handelingen die onverenigbaar zijn met hun taken verrichten en gedurende hun ambtstermijn geen al dan niet bezoldigde beroepswerkzaamheden die onverenigbaar zijn met hun taken verrichten.
Les critères d'autorité morale peuvent être divers et doivent être laissés à l'appréciation de la Chambre des représentants qui nommera les commissaires et les membres du centre de connaissances.	De criteria van morele autoriteit kunnen divers zijn en moeten worden overgelaten aan het oordeel van de Kamer van volksvertegenwoordigers, die de commissarissen en de leden van het kenniscentrum aanstelt.
Pour autant, la possession d'un diplôme qui ouvre l'accès aux fonctions de niveau A de l'administration fédérale est requise.	Het bezit van een diploma dat toegang geeft tot functies van niveau A bij de federale overheid is echter vereist.
La connaissances fonctionnelle de la deuxième langue nationale est requise. Par ailleurs, dans la mesure où l'autorité est amenée à collaborer avec les autorités des autres Etats de l'Union européenne, l'anglais peut se révéler utile pour faire face aux défis variés que l'Autorité de protection des données peut rencontrer.	Functionele kennis van de tweede landstaal is vereist. Aangezien de Autoriteit zal samenwerken met overheden van andere lidstaten van de Europese Unie kan Engels nuttig zijn om de verschillende uitdagingen aan te gaan die de Gegevensbeschermingsautoriteit zal tegenkomen.
Le président de la chambre contentieuse doit disposer d'un certificat linguistique « article 7 » pour pouvoir traiter tant les plaintes francophones que néerlandophones.	De voorzitter van de geschillenkamer moet over een taalattest "artikel 7" beschikken om zowel Nederlandstalige als Franstalige klachten te kunnen behandelen.
L'ensemble des commissaires, des membres du centre de connaissances et des juges auprès de la chambre contentieuse doit permettre à l'Autorité de protection des données de développer une expertise dans tous les domaines qui influencent la protection des données, tant au niveau juridique, qu'économique, qu'éthique ou	Alle commissarissen, leden van het kenniscentrum en rechters bij de geschillenkamer samen moeten de Gegevensbeschermingsautoriteit de mogelijkheid bieden deskundigheid op te bouwen op alle gebieden die de gegevensbescherming beïnvloeden, zowel op

technologique, et ceci dans une perspective évolutive suivant la société numérique et des défis variés qu'elle pose au fur et à mesure de son développement.	juridisch, economisch, ethisch als technologisch vlak, zulks in een evolutieperspectief volgens de digitale samenleving en de gevarieerde uitdagingen die zij biedt naargelang van de ontwikkeling ervan.
Art. 36	Art. 36
L'art. 54 §1, e) du RGPD impose aux Etats Membres de prévoir par voie législative la durée et le caractère renouvelable du mandat des membres de l'autorité de protection des données.	Artikel 54, eerste lid, e), van de AVG legt de lidstaten de verplichting op bij wet de ambtstermijn te regelen en te bepalen of de leden van de gegevensbeschermingsautoriteit opnieuw kunnen worden benoemd.
La loi vie privée ne prévoyait pas de limite à ce caractère renouvelable, avec pour conséquence que les membres de la commission pour la protection de la vie privée ont pu siéger pendant plusieurs décennies.	De wet op de persoonlijke levenssfeer voorzagt niet in een beperking van die hernieuwbaarheid, met als gevolg dat de leden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer decennialang konden zetelen.
Pour permettre à l'Autorité de protection de données de relever les défis variés et en constante évolution de la société numérique, le législateur fait le choix de limiter la durée et le renouvellement du mandat des commissaires, des membres du centre de connaissances et des juges auprès de la chambre contentieuse.	Om de Gegevensbeschermingsautoriteit de mogelijkheid te bieden het hoofd te bieden aan de gevarieerde en voortdurend evoluerende uitdagingen van de digitale samenleving, kiest de wetgever ervoor de duur en de hernieuwing van het mandaat van de commissarissen, van de leden van het kenniscentrum en van de rechters bij de geschillenkamer te beperken.
A titre d'exemple, d'autres Etats Membres, tel la France, l'Allemagne ou les Pays-Bas limitent à une seule fois le renouvellement des mandats au sein de leur autorité de protection des données.	Andere lidstaten, zoals Frankrijk, Duitsland of Nederland, beperken bijvoorbeeld de hernieuwing van de mandaten in hun gegevensbeschermingsautoriteit tot één enkele keer.
La présente loi dispose que les commissaires, les membres du centre de connaissances et les juges auprès de la chambre contentieuse sont nommés pour un terme de 6 ans, renouvelable une fois.	In deze wet is gesteld dat de commissarissen, de leden van het kenniscentrum en de rechters bij de geschillenkamer worden benoemd voor een eenmaal hernieuwbare termijn van zes jaar.
Le terme de 6 ans est prévu pour exécuter les priorités que le comité de direction aura établi dans son plan stratégique. Le renouvellement pour un nouveau terme de 6 ans doit être envisagé si une continuité de l'action personnelle du commissaire est de nature à rendre l'Autorité de protection des données capable de dépasser les objectifs et priorités fixées par le plan stratégique.	De termijn van 6 jaar is voorzien om de prioriteiten uit te voeren die het directiecomité in zijn strategisch plan heeft vastgelegd. De verlenging voor een nieuwe termijn van zes jaar moet worden overwogen als een continuïteit van de persoonlijke actie van de commissaris van aard is om de Gegevensbeschermingsautoriteit in staat te stellen de doelstellingen en prioriteiten van het strategisch plan te overschrijden.
Le rôle d'un commissaire est d'apporter des idées et des connaissances qui, combinées avec celles des autres commissaires, permettront au comité de direction de faire face aux défis d'une matière en constante évolution. On estime qu'une période de 12 ans est suffisante pour	De rol van een commissaris bestaat erin om ideeën en kennis aan te brengen, die in combinatie met die van de andere commissarissen, het directiecomité in staat stelt de uitdagingen van een constant veranderende materie aan te gaan. Men gaat ervan uit dat een

remplir des objectifs liés à la matière. En revanche, occuper le même mandat pendant 18 ans pourrait porter préjudice à l'institution, qui doit rester indépendante, proactive et en phase avec les évolutions de la matière, celles-ci ayant lieu non pas au sein de l'institution elle-même mais bien sur le terrain.	periode van 12 jaar voldoende is om de doelstellingen verbonden aan de materie te vervullen. Maar het waarnemen van hetzelfde mandaat gedurende 18 jaar zou schadelijk kunnen zijn voor de instelling, die onafhankelijk, proactief en moet sporen met de ontwikkelingen van de materie, met dien verstande dat deze niet in de instelling zelf maar wel op het terrein gebeuren.
Art. 37	Art. 37
L'art. 54 du RGPD impose aux Etats Membres de prévoir par voie législative les conditions d'éligibilité et les obligations et interdictions diverses liées aux missions des membres de l'autorité de protection des données.	Artikel 54 van de AVG legt de lidstaten de verplichting op bij wet te voorzien in de benoemingsvoorwaarden en in de diverse plichten en verboden die verband houden met de taken van de leden van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
L'art. 37 de la présente loi détermine ces éléments.	Die elementen worden bepaald in artikel 37 van deze wet.
Les éléments prévus aux points 1° à 4° étaient présents dans la loi vie privée, à l'art. 24 §5.	De in de punten 1° tot 4° bedoelde elementen waren aanwezig in artikel 24, § 5, van de wet op de persoonlijke levenssfeer.
L'art. 37, 5° et 6° de la présente loi rajoute deux interdictions : celle de ne pas être membre d'un cabinet ministériel ou d'une cellule stratégique et ne pas être un mandataire public.	In artikel 37, 5° en 6°, van deze wet worden twee verboden eraan toegevoegd: geen lid zijn van een kabinet van de minister of van een beleidscel en geen openbaar mandataris zijn.
Le législateur estime en effet incompatible la loyauté attendue d'un membre d'une cellule stratégique ou d'un mandataire public avec l'article 52 §2 du RGPD qui dispose que les membres de l'autorité de protection des données <i>« demeurent libres de toute influence extérieure, qu'elle soit directe ou indirecte, et ne sollicitent ni n'acceptent d'instructions de quiconque »</i> .	De wetgever acht de loyaliteit die wordt verwacht van een lid van een beleidscel of van een openbaar mandataris immers onverenigbaar met artikel 52, tweede lid, van de AVG waarin is gesteld dat de leden van de gegevensbeschermingsautoriteit <i>vrij [blijven] van al dan niet rechtstreekse externe invloed en [...] instructies van wie dan ook [vragen noch aanvaarden]</i> ".
Par mandataire public, il faut entendre une personne qui est élue pour exercer un mandat politique à tous niveaux de pouvoir, ou bien une personne qui est désignée pour exercer un mandat dans un organisme public ou parastatal.	Onder openbaar mandataris wordt verstaan een persoon die wordt verkozen voor een politiek mandaat op welk machtsniveau dan ook, of die wordt aangewezen om een mandaat in een openbare of parastatale instelling uit te oefenen.
Ne sont pas visés par cette exclusion les agents de l'Etat, des Régions ou des Communautés, des Provinces ou des pouvoirs locaux. Sont visés par cette exclusion les personnes qui occupent une mandat public temporaire, obtenu soit par le suffrage de la population soit par la désignation du pouvoir exécutif, tous niveaux de pouvoir confondus.	Vallen niet onder deze uitsluiting de ambtenaren van de Staat, de Gewesten en Gemeenschappen, de provinciale of lokale overheden. Vallen wel onder deze uitsluiting de personen die een tijdelijk openbaar mandaat uitoefenen, verkregen hetzij door volksstemming hetzij bij benoeming door de uitvoerende macht, en dit op welk machtsniveau dan ook.
Par exemple, un fonctionnaire peut devenir	Zo mag bijvoorbeeld een ambtenaar

commissaire, membre du centre de connaissances ou juge auprès de la chambre contentieuse de l'Autorité de protection des données.	commissaris, lid van het kenniscentrum of rechter bij de geschillenkamer van de Gegevensbeschermingsautoriteit worden.
Par exemple, un député, un bourgmestre, un échevin, un conseiller provincial, un directeur général ou un président d'une administration fédérale ou régionale, un administrateur d'un organisme public ne peuvent pas devenir commissaire, membre du centre de connaissances ou juge auprès de la chambre contentieuse de l'Autorité de protection des données.	Bijvoorbeeld mag een volksvertegenwoordiger, een burgemeester, een schepen, een provinciaal gedeputeerde, een directeur-generaal of voorzitter van een federale of gewestelijke administratie, een bestuurder van een openbare instelling, geen commissaris, lid van het kenniscentrum of rechter bij de geschillenkamer van de Gegevensbeschermingsautoriteit worden.
Section 2 - Procédure de nomination	Afdeling 2 - Benoemingsprocedure
Art. 38	Art. 38
La procédure de nomination telle qu'elle existait pour la Commission de la protection de la vie privée est maintenue et renforcée afin de préserver le rôle de la Chambre des représentants et de pouvoir vérifier de manière adéquate l'expertise des candidats. Les candidats commissaires, les candidats membres du centre de connaissances et les candidats juges auprès de la chambre contentieuse seront entendus par la Chambre des représentants.	De benoemingsprocedure zoals die gold voor de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt behouden en versterkt teneinde de rol van de Kamer van volksvertegenwoordigers te vrijwaren en de expertise van de kandidaten adequaat te kunnen toetsen. De kandidaat-commissarissen, de kandidaat-leden van het kenniscentrum en de kandidaat-rechters bij de geschillenkamer zullen gehoord worden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
Art. 39	Art. 39
La parité linguistique est assurée au sein des commissaires. On dénombre cinq commissaires mais, pour la parité linguistique, il n'est pas tenu compte du président de la chambre contentieuse qui, de toute façon, doit être bilingue, pour pouvoir traiter tant les dossiers francophones que néerlandophones.	De taalpariteit onder de commissarissen wordt gewaarborgd. Er zijn vijf commissarissen maar voor de taalpariteit wordt geen rekening gehouden met de voorzitter van de geschillenkamer die immers in ieder geval tweetalig moet zijn om deel te kunnen nemen aan zowel Nederlandstalige als Franstalige dossiers.
La parité linguistique est aussi assurée au sein des membres du centre de connaissances. Le directeur du centre de connaissances n'est pas pris en compte.	De taalpariteit wordt ook onder de leden van het kenniscentrum gewaarborgd. De directeur van het kenniscentrum wordt hierbij niet meegerekend.
Pour veiller à ce que la présidence soit assurée alternativement par une personne de l'autre rôle linguistique, une disposition a été incluse, stipulant que le directeur du secrétariat général et le directeur du centre de connaissances ne peuvent appartenir au même rôle linguistique.	Om ervoor te zorgen dat het voorzitterschap alternerend toekomt aan iemand van de andere taalrol wordt een bepaling opgenomen dat de directeur van het algemeen secretariaat en de directeur van het kenniscentrum niet tot dezelfde taalrol mogen behoren.

En ce qui concerne la composition du centre de connaissances la présente loi prévoit dans l'application de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, c.-à-d. que deux tiers au maximum des membres du centre de connaissances peuvent être du même sexe.	Voor wat betreft de samenstelling van het kenniscentrum voorziet deze wet in een toepassing van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, zijnde dat ten hoogste twee derden van de leden van het kenniscentrum van hetzelfde geslacht mag zijn.
En ce qui concerne la composition du comité de direction, la présente loi ne prévoit aucun règlement particulier. Toutefois, lors de la nomination des commissaires il est recommandé de tenir compte de la répartition entre femmes et hommes et en particulier de l'article 53 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat.	Wat betreft de samenstelling van het directiecomité voorziet deze wet niet in een specifieke regeling. Bij de aanstelling van de commissarissen wordt echter aanbevolen rekening te houden met de verdeling naar geslacht en in het bijzonder met artikel 53 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel.
Art. 40	Art. 40
Le commissaire, le membre du centre de connaissances ou le juge auprès de la chambre contentieuse dont le mandat est vacant est remplacé pour la durée du mandat restant à courir.	De commissaris, het lid van het kenniscentrum of de rechter bij de geschillenkamer van wie het mandaat openvalt, wordt vervangen voor de nog resterende duur van het mandaat.
Art. 41	Art. 41
Les commissaires, les membres du centre de connaissances et les juges auprès de la chambre contentieuse dont le mandat n'est pas renouvelé assurent leur mandat en cours jusqu'à la première réunion respectivement du comité de direction, du centre de connaissances et de la chambre contentieuse dans leur nouvelle composition.	De commissarissen, de leden van het kenniscentrum en de rechters bij de geschillenkamer van wie het mandaat niet wordt hernieuwd, blijven hun lopende mandaat verder uitoefenen tot respectievelijk het directiecomité, het kenniscentrum en de geschillenkamer voor het eerst in zijn nieuwe samenstelling bijeenkomt.
Chapitre IV - Indépendance et fonctionnement de l'Autorité de protection de données	Hoofdstuk IV – Onafhankelijkheid en werking van de Gegevensbeschermingsautoriteit
L'art. 52 du RGPD dispose des critères d'indépendance de l'Autorité de protection des données, y compris les moyens humains, techniques et financiers, ainsi que les locaux professionnels et l'infrastructure nécessaires à l'exécution effective de ses missions et compétences.	Artikel 52 van de AVG specificeert de criteria inzake onafhankelijkheid van de Gegevensbeschermingsautoriteit, met inbegrip van de personele, technische en financiële middelen, en de bedrijfsruimten en infrastructuur die nodig zijn voor het effectief uitvoeren van haar taken en bevoegdheden.
Ces critères sont repris dans ce chapitre.	Die criteria zijn overgenomen in dit hoofdstuk.
Il est également tenu compte de l'accord de	Er wordt ook rekening gehouden met het

gouvernement, qui prévoit que la Commission de la protection de la vie privée sera réformée de manière à éviter les conflits d'intérêts.	regeerakkoord dat erin voorziet dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zal worden hervormd om belangenconflicten te voorkomen.
Art. 42-44	Art. 42-44
Ces articles prévoient les dispositions nécessaires pour garantir à l'institution d'être indépendante et de compter sur des membres intégrés et dévoués à leur fonction.	Deze artikelen voorzien in de nodige bepalingen om te waarborgen dat de instelling onafhankelijk is en kan rekenen op leden die integer en toegewijd zijn aan hun functie.
L'article 42 stipule que, dans l'exécution de leurs missions et compétences conformément à cette loi, les commissaires, les membres du centre de connaissances, du service d'inspection et de la chambre contentieuse sont indépendants de toute influence ou demandes externes directes ou non et ne peuvent recevoir d'instructions de qui que ce soit. De plus, les règles d'incompatibilité conformément à l'article 43 sont d'application.	Zo bepaalt artikel 42 dat bij de uitvoering van hun taken en de uitoefening van hun bevoegdheden overeenkomstig deze wet de commissarissen, de leden van kenniscentrum, van de inspectiedienst en van de geschillenkamer vrij van al dan niet rechtstreekse externe invloed en vragen noch aanvaarden zij instructies van wie dan ook. Bovendien gelden ook onverenigbaarheidsregels conform artikel 43.
L'article 44 prévoit la procédure par laquelle un commissaire, un membre du centre de connaissances ou un juge auprès de la chambre contentieuse peut être relevé de ses fonctions.	Artikel 44 voorziet in de procedure waarbij een commissaris, een lid van het kenniscentrum of een rechter bij de geschillenkamer van zijn mandaat kan worden ontheven.
La Chambre des représentants est la seule à pouvoir relever un commissaire, un membre du centre de connaissances ou un juge auprès de la chambre contentieuse. Elle doit pour cela respecter une procédure équitable lors de laquelle le mandataire concerné peut prendre connaissances du dossier et présenter devant la chambre des représentants des éléments pour sa défense.	Enkel de Kamer van volksvertegenwoordigers kan een commissaris, een lid van het kenniscentrum of een rechter bij de geschillenkamer van zijn mandaat ontheffen. Daarvoor moet een billijke procedure worden gevolgd waarbij de betrokken mandataris kennis kan nemen van het dossier en aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers zijn elementen van verdediging kan voorstellen.
En outre, l'article 44 garantit aux commissaires, aux membres du centre de connaissances et aux juges auprès de la chambre contentieuse de ne pas être relevés de leur fonction en raison des opinions émises ou des actes accomplis pour remplir leur fonction.	Bovendien waarborgt artikel 44 dat de commissarissen, de leden van het kenniscentrum en de rechters bij de geschillenkamer niet van hun mandaat worden ontheven voor meningen die zij hebben geuit of daden die zij hebben gesteld bij het vervullen van hun functie.
Art. 45	Art. 45
L'art. 52 §4 du RGPD dispose que : « <i>Chaque État membre veille à ce que chaque autorité de contrôle dispose des ressources humaines, (...) nécessaires à l'exercice effectif de ses missions et de ses pouvoirs, (...).</i> »	In artikel 52, vierde lid, van de AVG is het volgende gesteld: "Elke lidstaat zorgt ervoor dat elke toezichthoudende autoriteit beschikt over de personele [...] middelen [...] die nodig zijn voor het effectief uitvoeren van haar taken en uitoefenen van haar bevoegdheden, [...]".

L'art. 52 § 5 du RGPD dispose que : « <i>Chaque État membre veille à ce que chaque autorité de contrôle choisisse et dispose de ses propres agents, qui sont placés sous les ordres exclusifs du membre ou des membres de l'autorité de contrôle</i> ».	In artikel 52, vijfde lid, van de AVG is het volgende gesteld: “ <i>Elke lidstaat zorgt ervoor dat elke toezichthoudende autoriteit eigen en zelfgekozen personeelsleden heeft, die onder de exclusieve leiding van het lid of de leden van de betrokken toezichthoudende autoriteit staan</i> ”.
Ces deux dispositions du RGPD assure à l'Autorité de protection des données une autonomie dans sa gestion du personnel.	Beide bepalingen van de AVG waarborgen de Gegevensbeschermingsautoriteit een autonomie in het personeelsbeheer ervan.
Afin de garantir l'indépendance et l'autonomie de l'Autorité de protection des données, le cadre du personnel, le statut et le mode de recrutement des membres du personnel de l'Autorité de protection des données sont définis par la Chambre des représentants. A cet effet, l'Autorité de protection des données est consultée par la Chambre des représentants.	Teneinde de onafhankelijkheid en autonomie van de Gegevensbeschermingsautoriteit te waarborgen wordt het personeelskader, het statuut en de wijze van aanwerving van de personeelsleden van de Gegevensbeschermingsautoriteit door de Kamer van volksvertegenwoordigers bepaald. De Gegevensbeschermingsautoriteit wordt daartoe geraadpleegd door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
Art. 46	Art. 46
L'exercice des tâches de contrôle par l'Autorité de protection des données peut nécessiter l'accès à certaines données du registre national. Il s'agit en particulier : des nom et prénoms, des lieu et date de naissance, du sexe, de la nationalité, de la résidence principale, des lieu et date de décès, de la composition de ménage et, enfin, des actes et décisions relatifs à la capacité juridique.	Het uitoefenen van het toezichtstaken door de Gegevensbeschermingsautoriteit kan de toegang noodzaken tot bepaalde gegevens van het Rijksregister. Het betreft in het bijzonder: de naam en voornamen; de geboorteplaats en -datum; het geslacht; de nationaliteit; de hoofdverblijfplaats; de plaats en datum van het overlijden; de samenstelling van het gezin en tenslotte de akten en beslissingen betreffende de rechtsbekwaamheid.
Par cette disposition, le législateur octroie à l'Autorité de protection des données accès à ces données ainsi que la possibilité d'utiliser le numéro de registre national.	Met deze bepaling verleent de wetgever aan de Gegevensbeschermingsautoriteit toegang tot deze gegevens alsook de mogelijkheid om het rijksregisternummer te gebruiken.
Art. 47	Art. 47
L'art. 54 §2 du RGPD dispose que : « <i>Le membre ou les membres et les agents de chaque autorité de contrôle sont soumis, conformément au droit de l'Union ou au droit national, au secret professionnel concernant toute information confidentielle dont ils ont eu connaissances dans l'exercice de leurs missions ou de leurs pouvoirs, y compris après la cessation de leurs activités. Pendant la durée de leur mandat, ce secret professionnel s'applique en particulier au signalement par des personnes</i>	In artikel 54, tweede lid, van de AVG is het volgende gesteld: “ <i>Ten aanzien van de vertrouwelijke informatie die hun bij de uitvoering van hun taken of de uitoefening van hun bevoegdheden ter kennis is gekomen, geldt voor het lid of de leden en de personeelsleden van elke toezichthoudende autoriteit zowel tijdens hun ambtstermijn als daarna het beroepsgeheim, zulks overeenkomstig Unierecht of [nationaal] recht. Tijdens hun ambtstermijn geldt het beroepsgeheim met name voor</i>

<i>physiques d'infractions au présent règlement ».</i>	<i>meldingen van inbreuken op deze verordening door natuurlijke personen”.</i>
L'article 47 prévoit l'obligation de secret pour les commissaires, les membres du centre des connaissances et les juges auprès de la chambre contentieuse et, de manière plus générale, pour tous les membres de l'Autorité de protection des données. Les articles 458 et 458bis du Code pénal sont d'application.	Artikel 47 voorziet in de geheimhoudingsplicht voor de commissarissen, de leden van het kenniscentrum, de rechters bij de geschillenkamer en meer algemeen voor alle personeelsleden van de Gegevensbeschermingsautoriteit. De artikelen 458 en 458bis van het Strafwetboek zijn van toepassing.
Il est également possible que, dans l'exercice de ses missions, l'Autorité de protection des données soit amenée à prendre connaissance de données d'entreprise confidentielles. Afin de tenir compte de cette confidentialité mais, dans le même temps, de ne pas entraver l'exercice des missions de l'Autorité de protection des données, l'entreprise transmet aussi, dans la mesure du possible, une version non confidentielle du document ou des documents à l'Autorité de protection des données.	Het is ook mogelijk dat de Gegevensbeschermingsautoriteit in de uitoefening van haar opdrachten kennis krijgt van vertrouwelijke bedrijfsgegevens. Teneinde rekening te houden met deze vertrouwelijkheid maar tegelijk de Gegevensbeschermingsautoriteit niet te hinderen in de uitoefening van haar bevoegdheden overhandigt een onderneming, in de mate van het mogelijke, ook een niet-vertrouwelijke versie van het document of de documenten aan de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Art. 48	Art. 48
L'art. 52 §4 du RGPD dispose que les autorités de chaque Etat membre doivent disposer des « <i>ressources (...) techniques et financières</i> ».	Artikel 52, vierde lid, van de AVG voorziet erin dat de autoriteiten van elke lidstaat “ <i>over de [...] technische en financiële middelen</i> moeten beschikken”.
L'art. 52 §6 du RGPD dispose que chaque Etat membre effectue ou fasse effectuer un contrôle financier qui ne menace pas l'indépendance de l'autorité de protection des données.	Artikel 52, zesde lid, van de AVG voorziet erin dat elke lidstaat financieel toezicht uitoefent of laat uitoefenen zonder dat daarbij de onafhankelijkheid van de gegevensbeschermingsautoriteit in het gedrang komt.
L'art. 48 de la présente loi prévoit que l'Autorité de protection des données reçoit un budget annuel inscrit à titre de dotation au budget général de l'Etat.	Artikel 48 van deze wet voorziet erin dat de Gegevensbeschermingsautoriteit een jaarbegroting krijgt die wordt uitgetrokken als dotatie op de algemene begroting van het Rijk.
Le budget doit être approuvé par la Chambre des représentants et l'exécution du budget peut être contrôlé par la Chambre de représentants, assistée par la Cour des comptes. Afin de faciliter le travail d'approbation et de contrôle d'exécution du budget par la Chambre des représentants, l'Autorité de protection des données joint à sa proposition de budget annuel un plan stratégique, accompagné de l'avis du conseil de réflexion et d'un plan de management.	De begroting moet worden goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en de uitvoering van de begroting kan worden gecontroleerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers, bijgestaan door het Rekenhof. Om de werkzaamheden van goedkeuring en toezicht op de uitvoering van de begroting door de Kamer van volksvertegenwoordigers te vergemakkelijken, voegt de Gegevensbeschermingsautoriteit aan haar voorstel van jaarbegroting een strategisch

	plan toe, samen met het advies van de reflectieraad en een beheersplan.
Art. 49	Art. 49
Par rémunération, il faut entendre le salaire des commissaires, à l'exception du président de la chambre contentieuse. Les commissaires, à l'exception du président de la chambre contentieuse, reçoivent un salaire de l'Autorité de protection des données, qui pourvoit aussi à leur pension.	Onder bezoldiging wordt verstaan de wedde van de commissarissen, met uitzondering van de voorzitter van de geschillenkamer. De commissarissen, met uitzondering van de voorzitter van de geschillenkamer ontvangen een wedde van de Gegevensbeschermingsautoriteit, die ook in hun pensioen voorziet.
Le président de la chambre contentieuse, étant détaché de l'ordre judiciaire, continue à percevoir un salaire de l'ordre judiciaire. Sa pension est prise en charge par l'ordre judiciaire. Il reçoit une indemnité, dont le montant est fixé par la Chambre des représentants.	Daar de voorzitter van de geschillenkamer gedetacheerd is uit de rechterlijke orde ontvangt hij verder een wedde van de rechterlijke orde. Zijn pensioen wordt ten laste genomen door de rechterlijke orde. Hij ontvangt een vergoeding, waarvan het bedrag door de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt bepaald.
Les membres du centre de connaissances et les juges de la chambre contentieuse reçoivent une indemnité.	De leden van het kenniscentrum en de rechters bij de geschillenkamer ontvangen een vergoeding.
La Chambre des représentants fixe le montant et la nature des indemnités. Il peut par exemple s'agir de jetons de présence, ou bien de prestation par dossier.	De Kamer van volksvertegenwoordigers bepaalt het bedrag en de aard van de vergoedingen. Het kan bijvoorbeeld om presentiegeld of prestatie per dossier gaan.
Art. 50	Art. 50
L'art. 59 du RGPD dispose que « <i>Chaque autorité de contrôle établit un rapport annuel sur ses activités, (...). Ces rapports sont transmis au parlement national, au gouvernement et à d'autres autorités désignées par le droit de l'État membre. Ils sont mis à la disposition du public, de la Commission et du comité.</i> »	In artikel 59 van de AVG is gesteld dat "[e]lke toezichthoudende autoriteit [...] jaarlijks een verslag over haar activiteiten op[stelt] [...]. Die verslagen worden toegezonden aan het nationale parlement, de regering en elke andere autoriteit die daartoe in het lidstatelijke recht is aangewezen. Zij worden ter beschikking gesteld van het publiek, de Commissie en het Comité".
Afin de respecter tant les critères de contrôle parlementaire de la Cour constitutionnelle que ceux du RGPD, il est imposé à l'Autorité de protection des données de faire annuellement un rapport de ces activités et de l'exécution de son budget aux Chambres législatives ainsi qu'au gouvernement. Ce rapport contient entre autres les avis et recommandations prises durant l'année sur laquelle porte le rapport.	De Gegevensbeschermingsautoriteit dient dan ook jaarlijks een verslag van haar activiteiten en van de uitvoering van de begroting ervan in te dienen bij de Wetgevende Kamers en de Regering. Dat verslag omvat onder andere de adviezen en aanbevelingen geformuleerd tijdens het jaar waarop het verslag betrekking heeft.
Ce rapport est public et il est communiqué par l'Autorité de protection des données à la Commission européenne et au Comité européen de la protection des données prévu à l'art. 68 du	Dat verslag is openbaar en wordt door de Gegevensbeschermingsautoriteit toegezonden aan de Europese Commissie en aan het Europees Comité voor gegevensbescherming bedoeld in

RGPD.	artikel 68 van de AVG.
Chapitre V - Modalités de collaboration	Hoofdstuk V - Samenwerkingsmodaliteiten
Section 1 - Collaboration au niveau national	Afdeling 1 - Samenwerking op nationaal niveau
Art. 51	Art. 51
La société numérique gagnant l'un après l'autre les différents liens qui unissent les citoyens entre eux, avec l'Etat et avec les acteurs économiques qu'ils soient du secteur marchand ou non-marchand, il sera de plus en plus rare que la protection des données puisse être envisagée indépendamment de toute autre considération liée à la protection des libertés et droits fondamentaux, à la protection des consommateurs, à la protection de la concurrence ou à toute autre matière qui relève du droit des citoyens.	Aangezien de digitale samenleving mogelijkheden biedt die de burgers verbindt met elkaar, met de staat en met de economische actoren van de (non)-profitsector, zal het steeds minder voorkomen dat de gegevensbescherming los van enige andere overweging die verband houdt met de bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden, de consumentenbescherming, de bescherming van de mededinging of enige andere aangelegenheid die onder het recht van de burgers ressorteert, in aanmerking kan worden genomen.
Dès lors, il importe au législateur que l'Autorité de protection des données dispose des moyens pour exercer ses missions en cohérence avec les autres pouvoirs publics chargés du respect d'autres législations.	Voor de wetgever is het dan ook van belang dat de Gegevensbeschermingsautoriteit over de middelen beschikt om haar taken uit te voeren in samenhang met de andere overheden belast met de inachtneming van andere wetgevingen.
On pense par exemple aux autres autorités administratives indépendantes, comme l'Autorité belge de concurrence ou l'Autorité des services et marchés financiers ou encore les instances chargées de veiller au respect des libertés et droits fondamentaux.	Hierbij kan bijvoorbeeld worden gedacht aan de andere onafhankelijke administratieve autoriteiten, zoals de Belgische Mededingingsautoriteit of de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten of nog de instanties die belast zijn met het toezicht op de inachtneming van de fundamentele rechten en vrijheden.
Dans le même esprit de cohérence, l'Autorité de protection des données veille à procéder à des enquêtes ou des consultations publiques, larges ou ciblées selon l'objet de la consultation, afin de rendre des avis et des recommandations qui servent la protection des données considérant tous les liens qu'elle entretient avec d'autres secteurs et matières.	In dezelfde geest van samenhang zorgt de Gegevensbeschermingsautoriteit ervoor dat zij overgaat tot openbare onderzoeken of raadplegingen, breed of gericht naargelang van het onderwerp van de raadpleging, teneinde adviezen en aanbevelingen te formuleren die de gegevensbescherming dienen, waarbij alle banden die zij onderhoudt met andere sectoren en aangelegenheden in aanmerking worden genomen.
Art. 52	Art. 52
Pour mener à bien cette collaboration, l'Autorité de protection veillera à faire représenter, au	Om die samenwerking tot een goed einde te brengen, laat de

besoin de manière proactive, aux discussions, dans le cadre de groupe de travail ou comités qui font intervenir plusieurs matières ou disciplines.	Gegevensbeschermingsautoriteit zich, indien nodig op proactieve wijze, vertegenwoordigen bij besprekingen, in het kader van werkgroepen of comités die betrekking hebben op verschillende aangelegenheden of disciplines.
L'Autorité de protection des données peut se faire représenter, dans ce cadre, par un membre du comité de direction ou par un membre du personnel. Cet article détermine les modalités de représentation de l'Autorité de protection des données, en ce compris le pouvoir de statuer sur des décisions ou de procéder au vote, au sein de différents groupes de collaboration au niveau national.	De Gegevensbeschermingsautoriteit kan zich in dit kader laten vertegenwoordigen door een lid van het directiecomité of door een personeelslid. In dit artikel worden de nadere regels inzake vertegenwoordiging van de Gegevensbeschermingsautoriteit bepaald, daaronder begrepen de bevoegdheid om te beslissen over beslissingen of een stem uit te brengen, in verschillende groepen inzake samenwerking op nationaal niveau.
Art. 53	Art. 53
Le président de l'Autorité de protection des données, ou en cas d'absence ou d'empêchement un des autres membres du comité de direction, peut être entendu par les commissions compétentes des Chambres législatives. Cette audition peut avoir lieu à l'initiative du président de l'Autorité de protection des données ou bien à la demande des Chambres législatives.	De voorzitter van de Gegevensbeschermingsautoriteit, of in geval van afwezigheid of verhinderd, een van de andere leden van het directiecomité kan worden gehoord door de bevoegde commissies van de Wetgevende Kamers. Dat verhoor kan plaatsvinden op initiatief van de voorzitter van de Gegevensbeschermingsautoriteit of op verzoek van de Wetgevende Kamers.
Section 2 - Collaboration au niveau international	Afdeling 2 - Samenwerking op internationaal niveau
Art. 54	Art. 54
Au niveau international, l'Autorité de protection des données est amenée à faire partie, entre autre, de groupes chargés d'interpréter de manière cohérente le RGPD.	Op internationaal niveau moet de Gegevensbeschermingsautoriteit deel uitmaken van onder andere groepen die de AVG op coherente wijze moeten interpreteren.
Notamment, l'art. 68 du RGPD institue un « comité européen à la protection des données », au sein duquel siègent les autorités de protection des données des différents Etats Membres de l'Union européenne. Les modalités de réunions et de participations sont déterminées à la section 3 du chapitre VII du RGPD et sont directement applicables aux Etats Membres, obligeant dès lors l'Autorité de protection des données.	In artikel 68 van de AVG wordt inzonderheid een "Europees Comité voor gegevensbescherming" ingesteld, waarin de gegevensbeschermingsautoriteiten van de verschillende lidstaten van de Europese Unie zetelen. De nadere regels inzake vergaderingen en deelnames worden bepaald in afdeling 3 van hoofdstuk VII van de AVG en zijn rechtstreeks toepasselijk op de lidstaten, waartoe de Gegevensbeschermingsautoriteit dan ook gehouden is.

En outre, le législateur entend donner à l'Autorité de protection des données les moyens de créer des collaborations internationales afin de remplir ses missions, notamment en créant de la connaissances commune via des pôles d'expertises et en échangeant de l'information, ou encore en partageant des ressources pour atteindre des objectifs communs.	Bovendien wil de wetgever de Gegevensbeschermingsautoriteit de middelen geven om internationale samenwerkingen tot stand te brengen teneinde haar taken uit te voeren, inzonderheid door te voorzien in gemeenschappelijke kennis via deskundigheidspools en door informatie uit te wisselen of nog door middelen te delen om gemeenschappelijke doelstellingen te bereiken.
Le législateur permet à l'Autorité de protection des données de concrétiser ces collaborations en les formalisant par le biais d'accords de coopération.	De wetgever biedt de Gegevensbeschermingsautoriteit de mogelijkheid die samenwerkingen te concretiseren door ze te formaliseren aan de hand van samenwerkingsakkoorden.
Art. 55	Art. 55
L'Autorité de protection des données peut se faire représenter, dans ce cadre, par un membre du comité de direction ou par un membre du personnel. Cet article détermine les modalités de représentation de l'Autorité de protection des données, en ce compris le pouvoir de statuer sur des décisions ou de procéder au vote, au sein de différents groupes de collaboration au niveau international.	De Gegevensbeschermingsautoriteit kan zich in dit kader laten vertegenwoordigen door een lid van het directiecomité of door een personeelslid. In dit artikel worden de nadere regels inzake vertegenwoordiging van de Gegevensbeschermingsautoriteit bepaald, daaronder begrepen de bevoegdheid om te beslissen over beslissingen of een stem uit te brengen, in verschillende groepen inzake samenwerking op internationaal niveau.
Chapitre VI – Dispositions de procédure	Hoofdstuk VI – Procedurele bepalingen
En vertu du RGPD, l'Autorité de protection des données contrôle l'application des dispositions établies en vertu du règlement et contribue à ce que cette application soit cohérente dans l'ensemble de l'Union, afin de protéger les personnes physiques à l'égard du traitement de leurs données à caractère personnel et de faciliter le libre flux de données à caractère personnel dans le marché intérieur.	Krachtens de AVG dient de Gegevensbeschermingsautoriteit toezicht te houden op de toepassing van de krachtens de verordening vastgestelde bepalingen alsook bij te dragen tot de consequente toepassing daarvan in de gehele Unie, teneinde natuurlijke personen te beschermen in verband met de verwerking van hun persoonsgegevens en het vrije verkeer van persoonsgegevens binnen de interne markt te vergemakkelijken.
Une partie importante de cette tâche de contrôle, et une importante innovation par rapport aux tâches du prédécesseur de l'Autorité de protection des données, ce sont les pouvoirs d'enquête et de sanction qui lui sont conférés en vertu de la présente loi.	Een belangrijk onderdeel van deze toezichtstaak en een significante vernieuwing ten opzichte van de taken van de voorganger van de Gegevensbeschermingsautoriteit zijn de onderzoeks- en sanctiebevoegdheden die zij krachtens deze wet toebedeeld krijgt.
L'intention du législateur européen était de s'engager dans une double stratégie pour chaque autorité de contrôle à l'égard des responsables du traitement et des sous-traitants :	De intentie van de Europese wetgever is geweest om in te zetten op een tweesporenbeleid voor elke toezichthoudende autoriteit ten opzichte van de verantwoordelijken voor de verwerking en de

	verwerkers :
- d'une part, une tâche d'accompagnement <i>ex ante</i> , dans le cadre de laquelle ils bénéficient d'un soutien et de conseils dans le traitement des données à caractère personnel ;	- enerzijds een <i>ex ante</i> begeleidingstaak waarbij zij ondersteund en geadviseerd worden in de verwerking van persoonsgegevens ;
- d'autre part, une tâche de contrôle a posteriori, dans le cadre de laquelle ils peuvent faire l'objet de contrôles qui peuvent	- anderzijds een a posteriori toezichtstaak waarbij zij het voorwerp kunnen uitmaken van controles die kunnen leiden tot dwingende maatregelen en uitiem een administratieve geldboete.
Le présent chapitre décrit les pouvoirs d'enquête et de sanction confiés à l'Autorité de protection des données afin de satisfaire aux obligations imposées par le RGPD ainsi que la procédure qui encadre l'exercice de ces pouvoirs, avec en particulier, là où cela s'avère nécessaire, une attention accordée aux droits de la défense et aux possibilités de recours.	Dit hoofdstuk beschrijft welke onderzoeks- en sanctiebevoegdheden worden toebedeeld aan de Gegevensbeschermingsautoriteit om te voldoen aan de verplichtingen opgelegd door de AVG en de procedure die de uitoefening van deze bevoegdheden omkadert, met in het bijzonder waar nodig aandacht voor de rechten van de verdediging en de beroepsmogelijkheden.
Section 1 - Saisine et recevabilité d'une plainte ou d'une demande de médiation	Afdeling 1 - Aanhangigmaking en ontvankelijkheid van een klacht of een verzoek tot bemiddeling
Art. 56	Art. 56
Toute personne peut déposer une plainte auprès de l'Autorité de protection des données : des personnes physiques, mais également des personnes morales, des associations ou des institutions qui souhaitent dénoncer une infraction supposée au règlement. Une demande adressée à l'Autorité de protection des données telle que visée à l'article précédent doit également être écrite, datée et signée par la personne compétente en la matière.	De Gegevensbeschermingsautoriteit kan van eenieder klachten of verzoeken tot bemiddeling ontvangen; natuurlijke personen maar eveneens rechtspersonen, verenigingen of instellingen die een vermeende inbreuk van de verordening wensen aan te klagen. Een klacht of een verzoek tot bemiddeling aan de Gegevensbeschermingsautoriteit dient schriftelijk, gedateerd en door de daartoe bevoegde persoon ondertekend te zijn.
D'ailleurs, l'art. 57 §2 du RGPD dispose que chaque autorité de contrôle doit faciliter l'introduction de réclamations, par exemple par des mesures telles que la fourniture d'un formulaire de réclamation pouvant être rempli par voie électronique, sans que d'autres moyens de communication soient exclus.	Art. 57 §2 AVG bepaalt dat elke toezichthoudende autoriteit het indienen van klachten dient te faciliteren, bijvoorbeeld door het ter beschikking stellen van een klachtenformulier dat ook elektronisch kan worden ingevuld, zonder dat andere communicatiemiddelen worden uitgesloten.
Art. 57	Art. 57
En vertu de l'article 57, § 2, du RGPD, l'Autorité de protection des données doit exécuter ses tâches sans frais. Cela n'empêche	De Gegevensbeschermingsautoriteit dient krachtens art. 57 §2 AVG haar taken kosteloos te verrichten. Dit weerhoudt de

toutefois pas l'Autorité de protection des données d'exiger, en application de l'article 57, § 4, du RGPD, le paiement de frais raisonnables basés sur les coûts administratifs lorsqu'elle considère qu'une plainte ou une demande est manifestement infondée ou excessive. Dans ce cas, l'Autorité de protection des données est toutefois également libre de ne pas/plus donner suite à la plainte ou la demande.	Gegevensbeschermingsautoriteit er echter niet van om in toepassing van art. 57 §4 AVG op basis van de administratieve kosten een redelijke vergoeding aan te rekenen wanneer zij een klacht of een verzoek als kennelijk ongegrond of buitensporig beschouwt. Het staat de Gegevensbeschermingsautoriteit in dat geval echter ook vrij om niet (meer) in te gaan op de klacht of het verzoek.
Art. 58	Art. 58
Cet article décrit le point de départ procédural concernant toute plainte ou toute demande que l'Autorité de protection des données reçoit et qui peut mener à une conciliation, une instruction par le service d'inspection et une procédure administrative devant la chambre contentieuse.	Dit artikel beschrijft het procedurele startpunt met betrekking tot elke klacht of elk verzoek die de Gegevensbeschermingsautoriteit ontvangt en die mogelijks kan leiden tot een bemiddeling, een onderzoek door de inspectiedienst en een administratieve procedure voor de geschillenkamer.
Comme décrit aux articles 19 et 21, les plaintes et demandes sont reçues par le secrétariat général, plus particulièrement par le médiateur à qui il appartient de définir la nature de ces plaintes et demandes et donc la suite de leur traitement. Le médiateur dispose à cet effet d'une marge d'appréciation qui peut être notamment déterminée par différentes considérations, telles que les priorités fixées par le comité de direction ou la gravité de la plainte ou demande. Pour assurer le bon fonctionnement de la chambre contentieuse et du service d'inspection, il sera par exemple veillé à ce qu'ils se soient pas surchargés de dossiers qui peuvent être traités au niveau du secrétariat général ou du médiateur même.	Zoals omschreven in de artikelen 19 en 21 worden klachten en verzoek in ontvangst genomen door het algemeen secretariaat, meer bepaald door de ombudsman aan wie het toekomt om de aard van deze klachten en verzoeken en dus ook de verdere afhandeling ervan te bepalen. De ombudsman beschikt daarbij over een beoordelingsmarge die mee bepaald kan worden door verschillende overwegingen, zoals de prioriteiten vastgelegd door het directiecomité of de ernst van de klacht of het verzoek. Om de goede werking van de geschillenkamer en de inspectiedienst te verzekeren moet er bijvoorbeeld over gewaakt worden dat zij niet overbelast worden door dossiers die op het niveau van het algemeen secretariaat of door de ombudsman zelf kunnen worden afgehandeld.
Dès que le médiateur a qualifié une plainte ou une demande de médiation comme telle, il procède à un examen de recevabilité. Pour ce faire, il peut inviter le plaignant ou le demandeur à fournir des éléments complémentaires oralement ou par écrit, de sorte qu'un fonctionnement problématique supposé puisse être identifié efficacement.	Eens de ombudsman een klacht of een verzoek tot bemiddeling als dusdanig heeft gekwalificeerd doet hij een ontvankelijkheidsonderzoek. Hij kan daarvoor de klager of de verzoeker uitnodigen om schriftelijk of mondeling bijkomende elementen te verschaffen zodat een vermeende problematische verwerking afdoend geïdentificeerd kan worden.
Art. 59	Art. 59
Cet article prévoit la notification au plaignant ou	Dit artikel voorziet in de kennisgeving aan de

au demandeur de la décision de recevabilité/d'irrecevabilité.	klager of de verzoeker van de beslissing tot (niet-)ontvankelijkheid.
Art. 60	Art. 60
Une plainte recevable sera transmise par le médiateur à la chambre contentieuse pour traitement de fond.	Een ontvankelijke klacht zal door de ombudsman worden overgemaakt aan de geschillenkamer voor verdere behandeling ten gronde.
Les demandes de médiation recevables seront traitées par le médiateur lui-même. Il peut tendre vers un traitement écrit si possible, ou il peut réunir les parties en une réunion de médiation. Le règlement d'ordre intérieur fixe les règles de procédure précises de la médiation.	De ontvankelijke verzoeken tot bemiddeling zullen echter door de ombudsman zelf behandeld worden. Hij kan daarbij streven naar een schriftelijke afhandeling indien mogelijk, of hij kan de partijen bijeenbrengen in een verzoeningszitting. Het reglement van interne orde legt de nadere procedureregels van de bemiddeling vast.
La médiation est consignée dans un rapport, qui resitue l'accord obtenu dans le cadre légal des principes de protection des données tels que définis dans le Règlement 2016/679.	De verzoening wordt vastgelegd in een rapport waarbij de bereikte overeenkomst wordt toegelicht binnen het wettelijk kader van de principes van de gegevensbescherming zoals bepaald door de Verordening 2016/679.
Si l'affaire ne se règle pas à l'amiable, il est possible d'y donner encore suite sous deux formes : soit une plainte formelle de la part de la personne qui a initialement demandé la médiation, soit une mise en continuation du dossier d'initiative par le comité de direction, conformément à l'article 61, 1°.	Wordt de zaak echter niet in der minne afgehandeld dan bestaat de mogelijkheid dat alsnog gevolg wordt gegeven aan de zaak onder twee vormen : ofwel als een formele klacht vanwege de oorspronkelijke indiener van het verzoek tot bemiddeling, ofwel als een verderzetting uit eigen beweging door het directiecomité overeenkomstig artikel 61, 1°.
Pour que la demande initiale de médiation puisse prendre la forme d'une plainte formelle, que le médiateur pourra ensuite transmettre à la chambre contentieuse, deux conditions doivent être remplies : d'une part, le demandeur doit donner son accord et, d'autre part, le médiateur doit conclure qu'il y a suffisamment d'éléments qui peuvent indiquer une violation des dispositions du Règlement 2016/679.	Opdat het oorspronkelijke verzoek tot bemiddeling de vorm kan aannemen van een formele klacht die vervolgens door de ombudsman aan de geschillenkamer zal overgemaakt worden dient aan twee voorwaarden voldaan te worden : enerzijds moet de verzoeker zich hiermee akkoord verklaren en anderzijds moet de ombudsman besluiten dat er voldoende elementen aanwezig zijn die kunnen wijzen op een schending van de bepalingen van de Verordening 2016/679.
Section 2 - Procédure devant le service d'inspection	Afdeling 2 - Procedure voor de inspectiedienst
A. Saisine du service d'inspection	A. Aanhangigmaking bij de inspectiedienst
Art. 61	Art. 61

Cet article décrit les cas dans lesquels un dossier peut être soumis au service d'inspection. De manière générale, le service d'inspection peut être saisi soit directement par le comité de direction, soit par la chambre contentieuse quand celle-ci a été saisie par le médiateur. Le service d'inspection peut aussi démarrer une instruction de sa propre initiative.	Dit artikel omschrijft de gevallen waarin een dossier aanhangig kan gemaakt worden bij de inspectiedienst. Algemeen kan de inspectiedienst ofwel door het directiecomité rechtstreeks gevat worden ofwel door geschillenkamer wanneer deze laatste gevat wordt door de ombudsman. De inspectiedienst kan echter ook een onderzoek starten uit eigen beweging.
Plus spécifiquement, le service d'inspection est saisi :	Meer specifiek wordt de inspectiedienst aldus gevat :
1° lorsque l'Autorité de protection des données décide de sa propre initiative d'ouvrir un dossier. Dans ce cas, le comité de direction prend une décision formelle par laquelle l'auditorat est saisi ;	1° wanneer de Gegevensbeschermingsautoriteit uit eigen beweging beslist een dossier te openen. In dat geval wordt een formele beslissing genomen door het directiecomité waardoor de inspectiedienst wordt gevat ;
2° lorsqu'une personne concernée estime qu'il a été porté atteinte à ses droits en vertu du RGPD et introduit une plainte à cet égard auprès de l'Autorité de protection des données, plainte transmise à la chambre contentieuse conformément à l'article 60 §1 ^{er} ;	2° wanneer een betrokkene van oordeel is dat inbreuk is gemaakt op zijn rechten uit hoofde van de AVG en hierover een klacht indient bij de Gegevensbeschermingsautoriteit en die overeenkomstig artikel 60 § 1 aan de geschillenkamer wordt overgemaakt ;
3° lorsqu'une instruction a déjà eu lieu par le service d'inspection dans le cadre des procédures lancées conformément aux points 1°, 2°, 4°, 5° et 6° de cet article et lors du traitement du dossier devant la chambre contentieuse, soit les parties concernées soit le plaignant demande à cette dernière de procéder à une enquête complémentaire.	3° wanneer een onderzoek door de inspectiedienst reeds heeft plaatsgevonden in het kader van de procedures gelanceerd overeenkomstig de punten 1°, 2°, 4°, 5° en 6° van dit artikel en bij de behandeling van de zaak voor de geschillenkamer deze laatste ofwel de betrokken partijen of de klager verzoeken een aanvullend onderzoek te verrichten ;
4° dans le cadre de l'application des modalités de coopération et de cohérence prévues au chapitre VII du RGPD, en particulier en ce qui concerne le « mécanisme de guichet unique ». En vertu de l'article 57, § 1 ^{er} , g) et h) du RGPD, les autorités de contrôle fournissent une assistance mutuelle et coopèrent dans les enquêtes qui présentent des points d'ancrage transfrontaliers. L'Autorité de protection des données peut ainsi entamer de sa propre initiative une enquête en qualité d'autorité de contrôle chef de file, en collaboration avec d'autres autorités de contrôle. À l'inverse, il peut également arriver que l'Autorité de protection des données se joigne – de sa propre initiative ou sur demande – à une enquête initiée par l'autorité de contrôle d'un autre État membre de l'UE. L'Autorité de protection des données traite alors le volet national de l'enquête coordonnée.	4° in het kader van de toepassing van de samenwerkings- en coherentiemodaliteiten voorzien in hoofdstuk VII AVG, in het bijzonder wat betreft het zogenaamde één-loketmechanisme. Art. 57 §1, g) en h) AVG mandateert de toezichthoudende autoriteiten om elkaar bijstand te verlenen en samen te werken in onderzoeken met grensoverschrijdende aanknopingspunten. Zo kan de Gegevensbeschermingsautoriteit uit eigen beweging als leidende toezichthoudende autoriteit een onderzoek starten in samenwerking met andere toezichthoudende autoriteiten. Andersom kan het ook zijn dat de Gegevensbeschermingsautoriteit zich – uit eigen beweging of op verzoek - aansluit bij een onderzoek dat door de toezichthoudende autoriteit van een andere lidstaat van de EU wordt geïnitieerd. De Gegevensbeschermingsautoriteit behandelt dan

	het nationale luik van het gecoördineerd onderzoek.
Enfin, l'Autorité de protection des données peut également initier une enquête ou collaborer avec des États tiers non membres de l'UE dans le cadre du chapitre V du RGPD relatif au transfert de données à caractère personnel vers des pays tiers ou à des organisations internationales ;	Tot slot bestaat ook de mogelijkheid dat de Gegevensbeschermingsautoriteit een onderzoek initieert dan wel samenwerkt met derde niet-EU Staten in het kader van hoofdstuk V AVG betreffende de doorgifte van persoonsgegevens aan derde landen of internationale organisaties;
5° par une instance judiciaire (cours et tribunaux, mais également le parquet) ou par une autre autorité administrative dans le cadre d'enquêtes en cours. Une enquête peut en effet toucher différents domaines juridiques. L'Autorité de protection des données doit alors s'adresser à l'autorité administrative qui est légalement tenue de veiller au respect de ce domaine spécifique (d'autres régulateurs comme la FSMA, l'IBPT, la CREG ou l'Autorité de la concurrence) ou, inversement, est saisie par une autre autorité administrative pour ce qui concerne une infraction éventuelle au RGPD.	5° op verzoek van het directiecomité in het kader van lopende onderzoeken bij een rechterlijke instantie (rechtbanken en hoven maar ook het parket) of bij een andere administratieve autoriteit. Een onderzoek kan immers meerdere rechtsdomeinen raken waardoor de Gegevensbeschermingsautoriteit zich dient te wenden tot de administratieve autoriteit die wettelijk gehouden is toezicht te houden op de naleving van dat specifieke domein (andere reguletoeren dus zoals FSMA, BIPT, CREG of de Mededingingsautoriteit) of omgekeerd gevat wordt door een andere administratieve autoriteit voor wat betreft een mogelijke inbreuk op de AVG.
6° de sa propre initiative lorsqu'il est confronté à des éléments qui peuvent indiquer une violation des dispositions du Règlement 2016/679 et n'est pas saisi par le comité de direction ou si aucune procédure n'est en cours devant la chambre contentieuse ou le médiateur.	6° uit eigen beweging wanneer zij geconfronteerd wordt met elementen die kunnen wijzen op een schending van de bepalingen van de Verordening 2016/679 en zij niet door het directiecomité wordt gevat of er geen lopende procedure is bij de geschillenkamer of de ombudsman.
B. Possibilités d'enquête du service d'inspection	B. Onderzoeksmogelijkheden van de inspectiedienst
1. Dispositions générales	1. Algemene bepalingen
Art. 62	Art. 62
Cet article insiste sur le principe de finalité et de proportionnalité que le service d'inspection doit appliquer dans l'exercice de ses compétences.	Dit artikel wijst op het finaliteits- en proportionaliteitsbeginsel dat door de inspectiedienst dient te worden toegepast bij de uitoefening van hun bevoegdheden.
L'art. 58 §4 du RGPD précise quant à lui que « <i>l'exercice des pouvoirs conférés à l'autorité de contrôle [...] est subordonné à des garanties appropriées, y compris le droit de recours effectif et à une procédure régulière, prévues par le droit de l'Union et le droit national conformément à la Charte [européenne des</i>	Algemeen dient ook in acht te worden genomen dat in artikel 58, vierde lid, van de AVG wordt verduidelijkt dat "[o]p de uitoefening van de bevoegdheden die [...] aan de toezichhoudende autoriteit worden verleend, [...] passende waarborgen van toepassing [zijn], daaronder begrepen doeltreffende voorziening in rechte en

droits fondamentaux].»	<i>eerlijke rechtsbedeling, zoals overeenkomstig het Handvest [van de Grondrechten van de Europese Unie] vastgelegd in het Unierecht en het [nationale] recht”.</i>
Art. 63	Art. 63
Le service d’inspection doit pouvoir se faire assister par des tiers. Il peut s’agir d’experts externes qui apportent une assistance en termes de contenu dans un dossier, par exemple sous la forme d’avis ou d’une assistance technique, pour autant qu’il n’existe pas d’expertise spécifique au sein même de l’Autorité de protection des données.	De inspectiedienst moet zich kunnen laten bijstaan door derde partijen. Dit kunnen externe deskundigen zijn die inhoudelijke bijstand verlenen in een dossier, bijvoorbeeld in de vorm van adviezen of technische bijstand, voor zover een specifieke expertise niet aanwezig is binnen de Gegevensbeschermingsautoriteit zelf.
Le deuxième alinéa prévoit la possibilité pour le service d’inspection de requérir, par demande motivée, l’assistance des services de police. Cette assistance se situe dans le cadre de fournir un bras de fer dans les cas où il existe un risque de violence physique. L’assistance est accordée suivant une demande motivée qui est transmise suffisamment à temps aux services de police afin de limiter au minimum la perturbation de leur fonctionnement régulier.	Het tweede lid voorziet in de mogelijkheid voor de inspectiedienst om de bijstand van de politiediensten te vorderen, na een gemotiveerd verzoek. Deze bijstand situeert zich in het kader van het verlenen van de sterke arm wanneer er een risico bestaat op fysiek geweld. Ze gebeurt na een gemotiveerd verzoek dat tijdig wordt overgemaakt aan de politiediensten met het oog op een minimale verstoring van hun reguliere werking.
2. Compétences du service d’inspection	2. Bevoegdheden van de inspectiedienst
Art. 64	Art. 64
Conformément à l’article 58 du RGPD, l’Autorité de protection des données doit disposer d’un large éventail de pouvoirs afin de pouvoir exercer son mandat de manière adéquate. Le règlement classe ces pouvoirs en trois catégories, à savoir les pouvoirs d’enquête, le pouvoir d’adopter des mesures correctrices et, enfin, les pouvoirs d’autorisation et les pouvoirs consultatifs. Cette dernière catégorie ne fait pas l’objet du présent chapitre tandis que les deux autres catégories sont réparties entre le service d’inspection et la chambre contentieuse de l’Autorité de protection des données. L’article 58, § 6, du RGPD dispose au demeurant qu’un État membre peut également octroyer des pouvoirs additionnels à une autorité de contrôle.	Overeenkomstig art. 58 AVG dient de Gegevensbeschermingsautoriteit over een brede waaier van bevoegdheden te beschikken teneinde haar mandaat adequaat te kunnen uitvoeren. De verordening verdeelt deze bevoegdheden in drie categorieën : onderzoeksbevoegdheden, bevoegdheden om corrigerende maatregelen te nemen en, tenslotte, autorisatie- en adviesbevoegdheden. Deze laatste categorie is niet het voorwerp van dit hoofdstuk terwijl de twee overige categorieën verspreid worden toegekend aan de inspectiedienst en de geschillenkamer van de Gegevensbeschermingsautoriteit. Art. 58 §6 AVG bepaalt overigens dat een lidstaat ook bijkomende bevoegdheden kan toekennen aan een toezichthoudende autoriteit.
Une obligation de coopération est imposée à ceux qui font l’objet d’une enquête. Une	Er wordt een medewerkingsplicht opgelegd aan degene die het voorwerp uitmaakt van een

distinction doit d'ailleurs être opérée entre cette obligation et le principe de droit pénal selon lequel personne ne peut être contraint de s'accuser lui-même. Il s'agit d'une obligation générale de permettre à l'Autorité de protection des données de mener correctement ses enquêtes, par comparaison avec la coopération totale avec la FSMA à laquelle sont tenues les entreprises de marché lors d'enquêtes et de poursuites dans des cas d'abus de marché.	onderzoek. Dit moet overigens onderscheiden worden van het principe in strafrecht dat niemand verplicht kan worden zichzelf in beschuldiging te stellen. Het betreft een algemene verplichting om de Gegevensbeschermingsautoriteit in staat te stellen haar onderzoeken naar behoren te kunnen uitvoeren, naar vergelijking met volledige medewerking die marktondernemingen dienen te verlenen aan de FSMA bij het onderzoeken en vervolgen van gevallen van marktmisbruik.
L'Autorité de protection des données est naturellement elle-même soumise aux principes relatifs au traitement de données à caractère personnel et ne peut conserver plus longtemps que nécessaire les données recueillies et traitées dans le cadre d'une enquête.	De Gegevensbeschermingsautoriteit is uiteraard zelf onderhevig aan de beginselen inzake verwerking van persoonsgegevens en mag de gegevens die het in het kader van een onderzoek verzamelt en verwerkt niet langer bewaren dan noodzakelijk.
Art. 65 - 67	Art. 65 - 67
Ces articles concernent la collaboration éventuelle entre l'Autorité de protection des données et d'autres instances dans le cadre d'une enquête. L'échange d'informations peut s'avérer crucial pour étoffer un dossier, mais joue également un rôle dans le déroulement procédural correct dans la mesure où un intéressé ferait l'objet de plusieurs enquêtes.	Deze artikelen betreffen voornamelijk de mogelijke medewerking tussen de Gegevensbeschermingsautoriteit en andere instanties in het kader van een onderzoek. De uitwisseling van informatie kan cruciaal zijn voor het stofferen van een dossier enerzijds maar speelt evengoed een rol in het correcte procedurele verloop voor zover een betrokkene het voorwerp zou uitmaken van verschillende onderzoeken.
Les constatations du service d'inspection peuvent s'avérer utiles dans une enquête menée par un autre régulateur, un service d'inspection ou même le parquet. En ce qui concerne ce dernier, le service d'inspection est tenu d'informer le parquet des constatations qui peuvent éventuellement constituer une infraction pénale. Inversement, le service d'inspection doit également pouvoir demander des informations pertinentes auprès d'autres instances.	De vaststellingen van de inspectiedienst kunnen dienstig zijn voor een onderzoek van een andere regulator, een inspectiedienst of zelfs het parket. Wat deze laatste betreft wordt voorzien in de verplichting voor de inspectiedienst om het parket op de hoogte brengen van vaststellingen die mogelijks een strafrechtelijke inbreuk kunnen vormen. Omgekeerd dient de inspectiedienst ook relevante informatie te kunnen opvragen bij andere instanties.
L'article 65 contient des garanties spécifiques pour les données judiciaires et médicales.	Artikel 65 bevat specifieke waarborgen inzake gerechtelijke en medische gegevens.
L'article 67 vise en particulier la collaboration entre autorités de contrôle des États de l'UE dans le cadre du mécanisme de cohérence.	Art. 67 duidt in het bijzonder op de medewerking tussen toezichhoudende autoriteiten van de lidstaten van de EU in het kader van het coherentiemechanisme.
3. Mesures provisoires	3. Voorlopige maatregelen

Art. 68-69	Art. 68-69
Le service d'inspection peut également prendre des mesures provisoires. Le RGPD le prescrit en particulier en matière de mécanisme de cohérence et d'assistance mutuelle entre autorités de contrôle en cas de procédure d'urgence ou lorsqu'une autorité de contrôle requérante n'est pas assistée par une autre autorité de contrôle dans le délai demandé.	De inspectiedienst kan ook voorlopige maatregelen treffen. De AVG schrijft dit in het bijzonder voor inzake het coherentiemechanisme en de wederzijdse bijstand tussen toezichthoudende autoriteiten in gevallen van spoedprocedure of wanneer een verzoekende toezichthoudende autoriteit niet binnen de gevraagde termijn wordt bijgestaan door een andere toezichthoudende autoriteit.
Dans le cadre de cette loi, la possibilité d'imposer des mesures provisoires est toutefois généralisée, donc également dans des cas où le service d'inspection est saisi en dehors des cas transnationaux. Le raisonnement soutenu par le RGPD, selon lequel lorsque le danger existe que l'exercice du droit d'une personne concernée pourrait être considérablement entravé, il doit être possible d'intervenir en urgence pour protéger les droits et libertés des personnes concernées, vaut en effet également pour les autres cas où le service d'inspection est saisi. La mesure provisoire se limite au demeurant à une suspension, une limitation ou un gel du traitement qui occasionne un éventuel préjudice irréparable.	In het kader van deze wet wordt de mogelijkheid tot het opleggen van voorlopige maatregelen echter veralgemeend, dus ook in andere dan transnationale gevallen waarbij de inspectiedienst gevat wordt. De door de AVG onderbouwde redenering dat wanneer het gevaar bestaat dat de handhaving van een recht van een betrokkene aanzienlijk zou kunnen worden belemmerd er dringend moeten kunnen worden opgetreden om de rechten en vrijheden van de betrokkenen te beschermen, geldt immers evenzeer voor de overige gevallen waarin de inspectiedienst gevat wordt. De voorlopige maatregel beperkt zich overigens tot een opschorting, beperking of bevrozing van de verwerking die een mogelijk onherstelbaar nadeel veroorzaakt.
Eu égard à son effet drastique direct, une telle mesure doit être assortie des garanties nécessaires. Ainsi, les parties qui font l'objet d'une mesure peuvent être entendues par l'inspecteur général ou l'inspecteur qui dirige l'enquête. Si cela s'avère impossible, elles peuvent faire part de leurs griefs verbalement ou par écrit.	Gelet op het direct ingrijpend effect dient dergelijke maatregel van de nodige waarborgen te worden voorzien. Zo kunnen de partijen die het voorwerp uitmaken van een maatregel gehoord worden door de inspecteur-generaal of de inspecteur die de leiding heeft over het onderzoek. Blijkt dit onmogelijk dan kunnen zij alsnog hun bezwaren schriftelijk of mondeling overmaken.
La durée de la mesure est limitée à trois mois, prorogeable une seule fois d'une durée maximale de trois mois. Dans le cadre du mécanisme de cohérence et de l'assistance mutuelle entre autorités de contrôle, la durée de la mesure provisoire ne peut toutefois pas dépasser trois mois.	De duur van de maatregel is beperkt tot drie maanden, slechts eenmaal verlengbaar met maximaal drie maanden. In het kader van het coherentiemechanisme en de wederzijdse bijstand tussen toezichthoudende autoriteiten mag de duur van de voorlopige maatregel echter de drie maanden niet overschrijden.
Une décision d'imposition d'une mesure provisoire est susceptible de recours auprès de la chambre contentieuse.	Tegen een beslissing tot het opleggen van een voorlopige maatregel kan ook beroep worden ingesteld bij de geschillenkamer.
4. Recueillir des informations	4. Inwinnen van inlichtingen

Art. 70	Art. 70
Cet article n'appelle aucun autre commentaire.	Dit artikel behoeft geen verder commentaar.
5. Identification des personnes	5. Identificatie van personen
Art. 71	Art. 71
Dans le cadre de leur enquête, l'inspecteur général et les inspecteurs peuvent se voir contraints de procéder à des contrôles d'identité, soit physiques, en présence de la personne contrôlée, soit à distance, lorsque l'enquête est menée par voie électronique et apporte des éléments qui requièrent l'identification de certains utilisateurs ou abonnés d'un service ou moyen de communication électronique.	De inspecteur-generaal en de inspecteurs kunnen zich in het kader van hun onderzoek genoodzaakt zien identiteitscontroles uit te voeren, zij het fysiek in aanwezigheid van de gecontroleerde ofwel op afstand wanneer het onderzoek langs elektronische weg wordt gevoerd en elementen oplevert die de identificatie van bepaalde gebruikers of abonnees van een elektronische communicatiedienst of –middel vereisen.
Une requête visant l'obtention de données d'identification doit être motivée et doit prendre en considération le principe de proportionnalité en matière de protection des données à caractère personnel et la mesure dans laquelle un même résultat peut être obtenu par le biais d'une autre mesure d'enquête.	Een vordering tot het bekomen van identificatiegegevens dient te worden gemotiveerd en moet rekening houden met het proportionaliteitsprincipe inzake persoonsgegevensbescherming en de mate waarin eenzelfde resultaat kan bekomen worden aan de hand van een andere onderzoeksmaatregel.
6. Audition	6. Verhoor
Art. 72-73	Art. 72-73
L'inspecteur général et les inspecteurs peuvent soit seuls, soit conjointement, soit en présence de témoins ou d'autres tiers, interroger toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire, sur tout fait dont il est utile de prendre connaissances pour l'exercice du contrôle. Cela découle non seulement des pouvoirs d'enquête qui reviennent aux autorités de contrôle en vertu de l'article 57, § 1 ^{er} , du RGPD, mais correspond également aux pouvoirs procéduraux dont disposent d'autres régulateurs tels la FSMA, l'Autorité de la concurrence ou l'IBPT, mais également les services d'inspection sociale.	De inspecteur-generaal en de inspecteurs kunnen hetzij alleen, hetzij samen, hetzij in aanwezigheid van getuigen of andere derden, gelijk welke persoon wiens verhoor zij noodzakelijk achten, ondervragen over elk feit dat nuttig is te kennen voor de uitoefening van het toezicht. Dit vloeit niet alleen voort uit de onderzoeksbevoegdheden die krachtens art. 57 §1 AVG aan de toezichthoudende autoriteiten toekomen maar komt evengoed overeen met procedurele bevoegdheden waarover andere regulatoren zoals de FSMA, de Mededingingsautoriteit of het BIPT beschikken maar evengoed ook de sociale inspectiediensten.
Ces articles précisent en outre les garanties procédurales de l'audition.	Deze artikelen verduidelijken voorts de procedurele waarborgen van het verhoor.

7. Enquête écrite	7. Schriftelijke bevraging
Art. 74-75	Art. 74-75
Ces dispositions reflètent les pouvoirs d'enquête qui reviennent aux autorités de contrôle en vertu de l'article 57, § 1 ^{er} , a) et e) du RGPD.	Deze bepalingen weerspiegelen de onderzoeksbevoegdheden die krachtens art. 57 §1, a) en e) AVG aan de toezichthoudende autoriteiten toekomen.
8. Examen sur place	8. Onderzoek ter plaatse
Art. 76-78	Art. 76-78
Ces articles régissent le pouvoir octroyé à l'inspecteur général et aux inspecteurs de pénétrer dans tous les endroits qui sont soumis à leur contrôle et lorsqu'ils estiment nécessaire de faire des constatations sur place. Toutefois, lorsqu'il s'agit de locaux d'un journaliste, d'un avocat ou d'un médecin, l'enquête se déroule en présence d'un représentant de l'ordre professionnel, sauf si la personne contrôlée marque par écrit son accord pour que l'enquête se déroule en l'absence de ce représentant.	Deze artikelen regelen de bevoegdheid voor de inspecteur-generaal en de inspecteurs om zich toegang te verschaffen tot alle plaatsen die aan hun toezicht onderworpen zijn en waarvoor zij het noodzakelijk achten ter plaatse vaststellingen te doen. Betreft het echter de lokalen van een journalist, advocaat of arts dan gebeurt het onderzoek in aanwezigheid van een vertegenwoordiger van de betrokken beroepsorde, tenzij de gecontroleerde zich schriftelijk akkoord verklaart om het onderzoek in afwezigheid van deze vertegenwoordiger te laten plaatsvinden.
Une disposition particulière s'applique à la pénétration dans un espace habité. Celle-ci requiert l'obtention d'une autorisation du juge d'instruction en l'absence d'accord de la personne contrôlée. L'autorisation doit prendre en considération le principe de proportionnalité en matière de protection des données à caractère personnel et la mesure dans laquelle un même résultat peut être obtenu par une autre mesure d'enquête. Une enquête sur place avec autorisation du juge d'instruction peut uniquement avoir lieu entre 5 heures du matin et 21 heures du soir et doit être menée par deux auditeurs.	Voor het betreden van een bewoonde ruimte geldt een bijzondere regeling waarbij een machtiging van de onderzoeksrechter dient te worden bekomen bij gebrek aan toestemming van de gecontroleerde. De machtiging moet onder meer rekening houden met het proportionaliteitsprincipe inzake persoonsgegevensbescherming. Een onderzoek ter plaatse met machtiging van de onderzoeksrechter kan slechts plaatsvinden tussen 5 uur 's ochtends en 21 uur 's avonds en door twee auditeurs.
Pour le reste, ces articles n'appellent aucun autre commentaire.	Voor het overige vergen deze artikelen geen verdere commentaar.
9. Consultation et copie des supports d'information	9. Raadpleging en kopie van informatiedragers
Art. 79-80	Art. 79-80

L'inspecteur général et les inspecteurs peuvent rechercher, examiner et copier tous les supports d'information (et les données qu'ils contiennent) qui se trouvent aux endroits soumis à leur contrôle. Ils peuvent également se faire produire les supports d'information (et les données qu'ils contiennent) lorsqu'ils l'estiment nécessaire pour l'accomplissement de leur mission et procéder à l'examen ou à la copie de ceux-ci.	De inspecteur-generaal en de inspecteurs mogen alle informatiedragers (en de gegevens die zij bevatten) en die zich bevinden op de plaatsen die aan hun toezicht zijn onderworpen opsporen, onderzoeken en kopiëren. Zij mogen zich eveneens informatiedragers (en de gegevens die zij bevatten) ter inzage doen voorleggen wanneer zij dit nodig achten voor het volbrengen van hun opdracht en overgaan tot het onderzoek of kopiëren ervan.
Les supports d'information peuvent également être saisis par l'inspecteur général et les inspecteurs. Cela va de pair avec l'établissement d'un inventaire.	De informatiedragers mogen door de inspecteur-generaal en de inspecteurs ook in beslag genomen worden. Dit gaat gepaard met het opstellen van een inventaris.
10. Accès par voie électronique	10. Toegang langs elektronische weg
Art. 81-84	Art. 81-84
L'inspecteur général et les inspecteurs disposent également du pouvoir de se faire donner l'accès aux données accessibles par un système informatique ou un autre appareil électronique, que ces données soient conservées en Belgique ou à l'étranger, mais qui sont publiquement accessibles ou peuvent être transmises par une personne légalement autorisée.	De inspecteur-generaal en de inspecteurs beschikken eveneens over de bevoegdheid zich toegang te laten verschaffen tot de gegevens die toegankelijk zijn via een informaticasysteem of via een ander elektronisch apparaat, ongeacht of deze gegevens in België bewaard worden dan wel in het buitenland maar publiek toegankelijk zijn of kunnen verstrekt worden door een wettelijk daartoe bevoegd persoon.
Cette disposition ainsi que les autres dispositions contenues dans ces articles sont comparables avec le prescrit du Code pénal social pour ce qui concerne les pouvoirs des inspecteurs sociaux.	Deze en de overige bepalingen in deze artikelen zijn vergelijkbaar met wat voorzien is in het Sociaal Strafwetboek voor wat betreft de bevoegdheden van de sociaal inspecteurs.
Art. 85	Art. 85
Cet article précise que l'inspecteur général et les inspecteurs doivent, certes, pouvoir mener leur information via Internet, mais qu'ils ne peuvent procéder à une infiltration en prenant des identités fictives, en utilisant des documents fictifs ou en prenant contact avec des personnes.	Dit artikel verduidelijkt dat de inspecteur-generaal en de inspecteurs weliswaar hun onderzoek via het internet moeten kunnen voeren maar dat zij niet aan infiltratie mogen doen door het aannemen van fictieve identiteiten, het gebruik van fictieve documenten of het contact leggen met personen.
Art. 86	Art. 86
L'Autorité de protection des données jouera un rôle important dans le cadre de la protection des informations en tant qu'élément de la protection	De Gegevensbeschermingsautoriteit zal een belangrijke rol spelen in het kader van informatiebeveiliging als onderdeel van de

des données à caractère personnel. Dans l'exercice de leur mission de contrôle également, l'inspecteur général et les inspecteurs doivent pouvoir procéder à des contrôles de systèmes et de méthodes de sécurité d'un responsable du traitement ou d'un sous-traitant. Cela nécessite toutefois le consentement préalable de la personne contrôlée.	bescherming van persoonsgegevens. Ook bij het uitoefenen van hun toezichtsoopdracht moeten de inspecteur-generaal en de inspecteurs over de mogelijkheid beschikken om controles uit te voeren betreffende de veiligheidssystemen en – methodes van een verantwoordelijke voor de verwerking of een verwerker. Dit dient echter te gebeuren mits voorafgaande toestemming van de gecontroleerde.
Art. 87	Art. 87
Cet article n'appelle pas de commentaire.	Dit artikel vergt geen commentaar.
11. Saisie et mise sous scellé	11. Inbeslagneming en verzegeling
Art. 88-89	Art. 88-89
Cet article octroie à l'inspecteur général et aux inspecteurs le pouvoir de saisir ou de mettre sous scellés des documents, des objets ou des supports d'information dans l'accomplissement de leur mission. Les garanties procédurales nécessaires sont prévues. En particulier, la saisie ou la mise sous scellés ne peut dépasser 72 heures, sauf autorisation préalable du juge d'instruction.	Dit artikel geeft de bevoegdheid aan de inspecteur-generaal en de inspecteurs om bij het volbrengen van hun opdracht documenten, voorwerpen of informatiedragers in beslag te nemen of te verzegelen. De nodige procedurele waarborgen worden voorzien. In het bijzonder mag de inbeslagname of verzegeling de 72 uur niet overschrijden tenzij met voorafgaande toestemming van de onderzoeksrechter.
C. Clôture de l'enquête	C. Afsluiting van het onderzoek
Art. 90	Art. 90
Cet article n'appelle aucun commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
Section 3 – Procédure devant la chambre contentieuse	Afdeling 3 – Procedure voor de geschillenkamer
A. Saisine de la chambre contentieuse	A. Aanhangigmaking bij de geschillenkamer
Art. 91	Art. 91
Cet article décrit les cas dans lesquels la chambre contentieuse peut être saisie. Elle peut l'être de trois manières: 1) soit directement par le médiateur lorsqu'il a déclaré une plainte recevable; 2) soit pour le traitement d'une procédure de recours contre une décision que le service d'inspection a pris durant son instruction à l'égard des parties concernées ou du	Dit artikel beschrijft de gevallen waarin de geschillenkamer kan gevat worden. Dit kan dus op drie manieren : 1) ofwel rechtstreeks door de ombudsman wanneer hij een klacht ontvankelijk heeft verklaard; 2) ofwel voor de behandeling van een beroepsprocedure tegen een beslissing die de inspectiedienst tijdens haar onderzoek jegens een van de betrokken partijen of de klager

plaignant ; et 3) soit par le service d'inspection lorsqu'une instruction est clôturée.	heeft genomen; en 3) ofwel door de inspectiedienst telkens een onderzoek wordt afgerond.
Art. 92-93	Art. 92-93
Ces articles n'appellent aucun commentaire.	Deze artikelen behoeven geen commentaar.
B. Procédure préalable à la délibération	B. Procedure voorafgaand aan de beraadslaging
1. Demande d'instruction et notification	1. Aanvraag onderzoek en kennisgeving
Art. 94	Art. 94
Cet article décrit les suites que la chambre contentieuse peut donner à une plainte, lorsqu'elle en est saisie.	Dit artikel beschrijft het gevolg dat de geschillenkamer kan geven aan een klacht, eens gevat.
Dans deux cas, la chambre contentieuse peut demander au service d'inspection de mener une instruction :1) soit lorsqu'il s'agit d'une première enquête après que la chambre contentieuse a été saisie directement par le médiateur ; 2) soit lorsqu'il s'agit d'une enquête complémentaire.	In twee gevallen kan de geschillenkamer de inspectiedienst verzoeken om een onderzoek te voeren: 1) ofwel betreft het een eerste onderzoek nadat de geschillenkamer rechtstreeks werd gevat door de ombudsman; 2) ofwel betreft het een aanvullend onderzoek.
La chambre contentieuse peut toutefois estimer qu'une enquête n'est pas nécessaire. Dans ce cas, elle en informe les parties concernées conformément à l'article 95. Cela n'exclut évidemment pas qu'une instruction ait tout de même lieu, à la demande d'une partie concernée et pour autant que la chambre contentieuse avalise cette demande.	De geschillenkamer kan echter van oordeel zijn dat er geen onderzoek nodig is. In dat geval informeert het de betrokken partijen overeenkomstig artikel 95. Dit sluit uiteraard niet uit dat alsnog een onderzoek gebeurt, op vraag van een betrokken partij en voor zover de geschillenkamer het verzoek daartoe inwilligt.
Art. 95	Art. 95
Lorsque la chambre contentieuse estime qu'une instruction n'est pas nécessaire, elle informe sans délai les parties concernées du dossier ainsi que de la possibilité de poser certains actes dans le cadre de l'exercice de leurs droits de la défense.	Wanneer de geschillenkamer oordeelt dat geen onderzoek dient gevoerd te worden stelt het onverwijld de betrokken partijen in kennis van het dossier en van de mogelijkheid om een aantal handelingen te stellen in het kader van de uitoefening van hun rechten van verdediging.
Durant l'instruction, il est possible que le service d'inspection pose des constatations d'infractions qui ne sont pas basées sur le Règlement 2016/679. La chambre contentieuse doit alors, tout comme les autorités administratives indépendantes dotées de compétences comparables, communiquer au parquet les faits	Tijdens het onderzoek is het overigens mogelijk dat de inspectiedienst vaststellingen doet van mogelijke inbreuken die niet gebaseerd zijn op de Verordening 2016/679. De geschillenkamer dient dan, net als onafhankelijke administratieve autoriteiten met vergelijkbare bevoegdheden, de strafrechtelijk strafbaar gestelde feiten bij het

pénalement punissables.	parket aangeven.
Art. 96	Art. 96
Cet article fixe les délais dans lesquels l'enquête (complémentaire) doit être demandée au service d'inspection.	Dit artikel bepaalt de termijn binnen dewelke het (aanvullend) onderzoek moet worden gevraagd aan de inspectiedienst.
Art. 97	Art. 97
Cet article décrit les actes que la chambre contentieuse doit poser à la réception du rapport d'enquête de l'inspecteur général, comparables aux actes énumérés à l'article 95.	Dit artikel beschrijft de handelingen die de geschillenkamer dient te stellen bij ontvangst van het onderzoeksverslag van de inspecteur-generaal, vergelijkbaar met de handelingen zoals opgesomd in artikel 95.
Art. 98	Art. 98
Cet article n'appelle aucun commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
Art. 99	Art. 99
Durant l'instruction, il est possible que le service d'inspection pose des constatations d'infractions qui ne sont pas basées sur le Règlement 2016/679. La chambre contentieuse doit alors, tout comme les autorités administratives indépendantes dotées de compétences comparables, communiquer au parquet les faits pénalement punissables.	Tijdens het onderzoek is het mogelijk dat de inspectiedienst vaststellingen doet van mogelijke inbreuken die niet gebaseerd zijn op de Verordening 2016/679. De geschillenkamer dient dan, net als onafhankelijke administratieve autoriteiten met vergelijkbare bevoegdheden, de strafrechtelijk strafbaar gestelde feiten bij het parket aangeven.
2. Dépôt de conclusions	2. Neerlegging van conclusies
Art. 100	Art. 100
Cet article fixe le délai pour le dépôt de conclusions.	Dit artikel bepaalt de termijn voor de neerlegging van conclusies.
3. Audition	3. Hoorzitting
Art. 101	Art. 101
Cet article n'appelle aucun commentaire.	Dit artikel vergt geen commentaar.
C. Délibération et décision de fond	C. Beraadslaging en beslissing ten gronde
1. Compétences de la chambre contentieuse	1. Bevoegdheden van de geschillenkamer

Art. 102	Art. 102
Cet article définit l'éventail des compétences de la chambre contentieuse, dont la plupart sont des mesures correctrices au sens de l'art. 58 §2 du RGPD.	Dit artikel bepaalt de waaier van bevoegdheden van de geschillenkamer, waarvan de meeste corrigerende maatregelen zijn in de zin van art. 58 §2 AVG.
Lorsque c'est possible et estimé opportun par la chambre contentieuse, ces compétences peuvent s'exercer de manière cumulative.	Waar mogelijk en door de geschillenkamer opportuun beoordeeld, kunnen deze bevoegdheden cumulatief uitgeoefend worden.
Dans sa motivation, la chambre contentieuse explique l'opportunité du choix des mesures qu'elle impose.	De geschillenkamer licht in haar motivering de opportuniteit van de keuze van maatregelen die zij oplegt toe.
2. Amendes administratives	2. Administratieve geldboeten
Art. 103-109	Art. 103-109
Par son pouvoir d'imposer des amendes administratives lors de la constatation d'infractions à la législation dont elle doit assurer le contrôle, l'Autorité de protection des données rejoint les autres régulateurs tels la FSMA, l'Autorité de la concurrence, l'IBPT ou encore la CREG.	Met de bevoegdheid tot het opleggen van administratieve geldboeten bij de vaststelling van inbreuken op de wetgeving waarop het toezicht dient te houden sluit de Gegevensbeschermingsautoriteit zich aan bij andere regulatoren zoals de FSMA, de Mededingingsautoriteit, het BIPT of nog de CREG.
Alors qu'une très grande majorité des autorités de contrôle de l'UE étaient déjà habilitées à adopter le RGPD, ce n'était pas encore le cas de la Commission de la protection de la vie privée. Les infractions à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ne pouvaient être sanctionnées que pénalement. Le RGPD dispose à présent que chaque autorité de contrôle doit pouvoir infliger des amendes administratives. Cela constitue désormais un élément substantiel de l'application cohérente du RGPD, notamment dans le cadre du mécanisme de cohérence, afin de conférer à l'Europe une position plus forte par rapport aux entreprises multinationales. Grâce à ce nouveau pouvoir, la nouvelle Autorité de protection des données part renforcée.	Terwijl de overgrote meerderheid van toezichthoudende autoriteiten in de EU al over deze bevoegdheid beschikten voor het aannemen van de AVG was dit voor de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer nog niet het geval. Inbreuken op de Wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens konden enkel strafrechtelijk worden gesanctioneerd. De AVG bepaalt nu dat iedere toezichthoudende autoriteit administratieve boetes moet kunnen opleggen. Dit vormt voortaan een substantieel onderdeel in de consequente toepassing van de AVG, onder meer in het kader van het coherentiemechanisme om Europa een sterkere positie te geven ten opzichte van de grote multinationale ondernemingen. Met deze nieuwe bevoegdheid schiet de nieuwe Gegevensbeschermingsautoriteit versterkt uit de startblokken.
Les conditions générales, les infractions et les	De algemene voorwaarden, de inbreuken en de

sanctions sont clairement ancrées dans l'article 83 du RGPD et ne peuvent être transposées dans cette loi en raison de la nature de cet instrument européen.	sancties zijn op duidelijke wijze verankerd in art. 83 AVG en kunnen omwille van de aard van dit Europees instrument niet in deze wet worden omgezet.
Ces articles ne visent donc que les dispositions procédurales qui encadrent la décision d'infliger une amende comme le délai de paiement, la prise en considération d'éventuelles amendes antérieures et les délais de prescription.	Deze artikelen bepalen dus slechts de procedurele bepalingen die de beslissing tot het opleggen van een geldboete omkaderen zoals de termijn tot betaling, het in rekening nemen van eventuele voorafgaande geldboeten en de verjaringstermijnen.
D. Notification et procédure de recours	D. Kennisgeving en beroepsprocedure
Art. 110	Art. 110
Cet article dispose qu'un recours contre une décision de la chambre contentieuse peut être formé devant la cour d'appel de Bruxelles.	Dit artikel bepaalt dat na kennisgeving van de beslissing een beroep kan worden ingesteld bij het Marktenhof tegen een beslissing van de geschillenkamer.
Ce recours est en principe exécutoire par provision sauf en ce qui concerne la décision de la chambre contentieuse d'effacement de données.	Dit beroep is in beginsel uitvoerbaar bij voorraad behalve wat betreft de beslissing van de geschillenkamer tot verwijdering van gegevens.
Chapitre VII – Dispositions abrogatoires, transitoires et finales	Hoofdstuk VII – Opheffings-, overgangs- en slotbepalingen
Art. 111	Art. 111
Cet article n'appelle aucun autre commentaire.	Dit artikel vergt geen verdere commentaar.
Art. 112	Art. 112
La nouvelle Autorité de protection des données doit entrer en fonction en date du 25 mai 2018 – date à laquelle le Règlement 2016/679 est également applicable conformément à l'art. 99, §2 du RGPD – en tant qu'autorité de contrôle avec toutes les compétences qui lui sont dévolues par le RGPD.	De nieuwe Gegevensbeschermingsautoriteit moet op datum van 25 mei 2018 – datum ook waarop de Verordening 2016/679 van toepassing wordt overeenkomstig art. 99, § 2 AVG – als toezichthoudende autoriteit kunnen optreden met alle bevoegdheden zoals haar toegekend door de AVG.
En vue de l'organisation des préparatifs nécessaires pour que la nouvelle Autorité de protection des données puisse être opérationnelle en date du 25 mai 2018, le Roi peut anticiper l'entrée en vigueur de certains articles.	Met het oog op het treffen van de nodige voorbereidingen opdat de nieuwe Gegevensbeschermingsautoriteit operationeel kan zijn op datum van 25 mei 2018 kan de Koning sommige artikelen vroeger in werking laten treden.
Art. 113	Art. 113

Contrairement à la Commission de la protection de la vie privée qui l'a précédée, l'Autorité de protection des données n'hébergera plus de comités sectoriels qui octroient les autorisations pour le traitement des données à caractère personnel. L'article 111 abroge les dispositions pertinentes à cet égard dans la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.	De Gegevensbeschermingsautoriteit zal, in tegenstelling tot haar voorganger de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, geen sectorale comités meer huisvesten die machtigingen verlenen voor de verwerking van persoonsgegevens. Art. 111 schaft de daartoe relevante bepalingen af in de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.
Pour des raisons de sécurité juridique à l'égard des responsables du traitement et des sous-traitants, cette disposition précise que les autorisations accordées avant l'entrée en vigueur de la présente loi gardent leur validité juridique. Cela n'exempte cependant pas les détenteurs d'une autorisation d'un éventuel contrôle par l'Autorité de protection des données.	Om redenen van rechtszekerheid voor de verantwoordelijken voor de verwerking en de verwerkers verduidelijkt deze bepaling dat machtigingen die werden verleend vóór de inwerkingtreding van deze wet rechtsgeldig blijven. Dit sluit echter niet uit dat de houders van een machtiging het voorwerp kunnen uitmaken van een controle door de Gegevensbeschermingsautoriteit.
En ce qui concerne les autorisations générales, elles demeurent en vigueur uniquement pour les instances qui, au moment de l'entrée en vigueur de cette loi, avaient adhéré à une autorisation générale. Continuer à autoriser des adhésions reviendrait en effet à ce que l'Autorité de protection des données continue d'octroyer ces autorisations.	Voor wat de algemene machtigingen betreft, blijven deze alleen van kracht voor de instanties die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet toegetreden waren tot een algemene machtiging. Nog toetredingen toelaten zou er immers op neerkomen dat de Gegevensbeschermingsautoriteit nog machtigingen zou blijven verlenen.
Art. 114	Art. 114
Cet article dispose que les nouveaux pouvoirs d'enquête et de sanction ne peuvent être appliqués à des plaintes ou des demandes encore pendantes auprès de l'Autorité de protection des données au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi et qui ont donc été introduites auprès de la Commission pour la protection de la vie privée avant l'entrée en vigueur de la présente loi.	Dit artikel bepaalt dat de nieuwe onderzoeks- en sanctiebevoegdheden niet kunnen worden toegepast op klachten of verzoeken die bij de Gegevensbeschermingsautoriteit nog in behandeling zijn op het moment van de inwerkingtreding van deze wet en dus werden ingediend bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer vóór de inwerkingtreding van deze wet.
Cela ne signifie évidemment pas l'expiration de ces plaintes ou demandes. L'Autorité de protection des données reprend les droits et devoirs de la commission de la protection de la vie privée et est donc compétente pour continuer le traitement de ces plaintes et demandes, selon l'ancienne procédure toutefois.	Dit betekent uiteraard niet dat deze klachten of verzoeken komen te vervallen. De Gegevensbeschermingsautoriteit neemt de rechten en plichten van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer over en is dus ook bevoegd deze klachten en verzoeken verder af te handelen, weliswaar volgens de oude procedure.
Art. 115	Art. 115

L'Autorité de protection des données succédant à la Commission de la protection de la vie privée, le personnel du secrétariat de la Commission de la protection vie privée devient le personnel de l'Autorité pour la protection des données.	Aangezien de Gegevensbeschermingsautoriteit de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer opvolgt, wordt het personeel van het secretariaat van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer het personeel van de Gegevensbeschermingsautoriteit.
Cet article garantit le maintien de leurs qualités et droits, de leur ancienneté, de leur salaire, de leurs indemnités et suppléments et autres avantages obtenus préalablement à l'entrée en vigueur de la présente loi, conformément à la réglementation ou au contrat de travail.	Dit artikel waarborgt het behoud van hun hoedanigheid en rechten, hun anciënniteit, hun loon, vergoedingen en toelagen en andere voordelen die vóór de inwerkingtreding van deze wet werden verkregen overeenkomstig de regelgeving of arbeidsovereenkomst.